



"Route de la mort"

Deux nouvelles pertes de vie près Rockland

ROCKLAND (DNC) — Un homme et son épouse ont perdu la vie, samedi soir, vers 6h. 45, sur la route transcanadienne, alors que la voiture européenne dans laquelle ils voyageaient est venue en collision avec une remorque et une autre auto.

Cet accident, survenu à environ deux milles à l'ouest de Cumberland, a fait la 55^e et la 56^e victime depuis que cette section de la route transcanadienne a été inaugurée. Un homme a également été gravement blessé dans ce même accident.

(Voir photos en page 14)

Les morts sont M. Arthur C. Matheson et son épouse Gladys, âgés respectivement de 61 et 57 ans. Ils demeuraient à 5,947, avenue De Celles, Montréal. Ils avaient rendu visite au frère de M. Matheson, Cecil, qui demeure à 29, rue Balsam, Ottawa, et retournaient à Montréal.

Le blessé est M. René Châleux, 58 ans, 5,762, rue Papineau, Montréal. Il repose dans un état satisfaisant à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort.

L'accident

Il appert que M. Matheson, au volant d'une Volkswagen, aurait perdu la maîtrise du volant dans une courbe et que son véhicule serait venu en collision avec l'arrière d'une remorque que tirait une auto conduite par M. Bruno H.

Isings, 56 ans, Fort Lauderdale, Floride. Ce dernier se dirigeait vers Ottawa.

A la suite de ce choc, la Volkswagen aurait continué hors de contrôle et serait venue en collision avec une Falcon qui se dirigeait vers Ottawa, conduite par M. René Châleux. La Volkswagen s'est arrêtée au milieu de la route, les quatre roues en l'air.

La petite auto européenne et les victimes ont été déchargées et réduites en lambeaux. Le Dr W.C. Tweedie, coroner, a constaté sur les lieux la mort des époux Matheson. Il a déclaré qu'une enquête sera instituée pour déterminer toutes les circonstances de cette tragédie.

Une ambulance de la maison Théo Brunet, de Rockland, a transporté les morts et le blessé à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort.

Circulation détournée
La Sûreté municipale d'Ottawa et la Sûreté de Gloucester-Nepan se sont rendus sur les lieux de l'accident.

Le préteur main-forte à la Sûreté provinciale de l'Ontario pour diriger la circulation qui a dû être détournée par l'ancienne route et Orléans. Les autos revenaient sur la route transcanadienne par Cumberland. La circulation a été détournée pendant deux heures.

L'agent Ronald Collins, assisté de l'agent William Campbell, tous deux de la Sûreté provinciale de l'Ontario, dirige l'enquête.

Trois hommes appréhendés près Haileybury

HAILEYBURY, Ont. (PC) — Un troisième homme de Nédélec, dans le Québec, a été appréhendé relativement à un vol à main armée de \$9,300 commis vendredi dans une institution bancaire d'Earlton.

Dan Cyr, 32 ans, avait été précédemment accusé du vol d'une automobile et de vol avec effraction relativement à la disparition de trois revolvers de calibre .22 d'une quincaillerie de New Liskeard la semaine dernière.

Cyr est cousin de Léo-Paul Cyr, 20 ans, appréhendé par la police vendredi soir dans une ferme de Nédélec, où il s'était réfugié en compagnie de Marcel Comtois, âgé de 20 ans.

Le trio est présentement détenu à Haileybury, à quelque 50 milles au sud de Kirkland Lake. Ils comparaitront vendredi devant le juge Saul Platus.



VIOLENT INCENDIE A HULL — Les pompiers de Hull ont dû combattre ferme pendant plus de deux heures, dimanche soir, afin de circonscrive les flammes d'un incendie qui a causé pour près de \$50,000 de dommages à un édifice commercial, situé sur la rue Eddy, entre les rues Wright et Hôtel-de-Ville. Par moments, les flammes s'élevaient à plus de 20 pieds dans les airs, offrant aux quelque 500 spectateurs de riverains émotions. (Voir nouvelle et autre photo en page 13) (Photo Champlain Marcell)

51 des 76 occupants ont été rescapés

Par la PRESSE CANADIENNE d'après PA et Reuters

LONDRES — Cinquante et une personnes au moins ont survécu à la chute dans l'océan Atlantique hier soir, d'un avion Super Constellation qui transportait 76 personnes. On signale aujourd'hui que des navires naviguant à proximité de l'endroit où le gigantesque quadrimoteur est tombé, ont aperçu des radeaux à bord desquels d'autres survivants ont monté.

Les rapports sur le nombre des survivants sont toutefois contradictoires. Certains n'indiquent que 48 survivants.

Le transatlantique suisse Celerina a rescapé 46 hommes et cinq femmes et repêché deux corps. D'intenses recherches par terre et par mer furent entreprises dans la région de l'amerrissage de l'appareil à quelque 500 milles au large de la côte de l'Irlande, dans une tentative de retrouver les autres survivants.

Le navire Andania de la ligne Cunard a annoncé avoir aperçu une embarcation transportant des survivants. La radio ne fait aucune mention de leur nombre, et ne précise pas s'ils ont été secourus.

Un grand nombre de rescapés sont grièvement blessés, selon les rapports reçus à Londres.

Le quartier général de l'aviation des Etats-Unis à Prestwick, en Ecosse, a annoncé que trois avions amphibies sont partis en direction du lieu du désastre avec des équipes d'infirmeries.

L'appareil de la société Flying Tiger Line transportait des soldats des forces armées américaines avec leur famille à destination de Francfort, en Allemagne de l'Ouest. Soixante-huit

voyageurs étaient montés à bord avec huit membres d'équipage. Tout a commencé lorsque le pilote de l'appareil qui se dirigeait de la base McGuire, au New Jersey, à Francfort en Allemagne a signalé par radio que deux de ses moteurs étaient tombés en panne et qu'il tentait de diriger son appareil vers Shannon avec les deux moteurs restants.

Un peu plus tard, il annonçait qu'un troisième moteur commençait à mal fonctionner et qu'il devait tenter d'amerrir. Le centre de sauvetage à Prestwick avait déjà dépêché des navires et des avions vers l'aérobus en difficulté quand celui-ci a dû descendre.

Tous les navires naviguant dans la région furent alertés. (Suite à la page 3, col. 6)

Guido promet des élections libres en Argentine

BUENOS AIRES (PA) — Avec l'appui des rebelles triomphants, le président de l'Argentine, M. Jose Maria Guido, a promis des élections libres et l'amnistie pour tous.

M. Guido qui est passé du côté des rebelles au paroxysme du conflit argentin, a formulé

ces promesses hier soir à la radio après la chute du dernier bastion de la résistance dans le nord de l'Argentine.

M. Guido fut élu à la présidence en mars dernier par le haut commandement militaire qui fut renversé par les forces

rebelles du général Juan Carlos Onganía.

Ce dernier a accusé le haut commandement de faire du président Guido un véritable prisonnier dans le but de conduire l'Argentine sous une dictature militaire. Lui et ses partisans désirent rétablir des institutions démocratiques et soustraire le président à toute influence militaire.

Dans sa déclaration radiodiffusée hier soir, le président Guido a dit qu'à compter de maintenant, il exercerait seul le pouvoir du chef de gouvernement. Il a préconisé une politique mise de l'avant par les rebelles.

Dans le plus bref délai possible, a-t-il annoncé, il y aura de nouvelles élections libres. On croit savoir que le nouveau scrutin aura lieu en octobre 1963 et que les députés élus entreront en fonction en mai.

Faisant apparemment allusion aux partisans de l'ancien dictateur Juan Peron, M. Guido a précisé que tous les secteurs de la population seraient libres de participer à la politique pourvu qu'ils adhèrent à des principes démocratiques.

Durant les cinq jours de perturbations politiques et militaires ces combats durant lesquels les camps opposés ont utilisé des tanks, des réacteurs et des pièces d'artillerie, ont fait 11 morts chez les civils et trois chez les militaires. On compte également 43 civils et 12 militaires blessés.

Emeute et incendie à la prison de Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — Quelque trente-quatre prisonniers ont déclenché une émeute à la prison de district de Ville-Marie, dimanche après-midi, et ont causé des dégâts de \$9,000, à \$10,000. Ce village est le chef-lieu du comté de Temiscamingue.

On ne signale aucun blessé et aucun détenu ne s'est évadé. Un garde, M. Adélaïde Marois, a été malmené par les

prisonniers, mais il ne semble pas avoir subi de blessures.

Les gardes et les agents de la Sûreté provinciale du Québec ainsi que les gendarmes de la Sûreté municipale de Ville-Marie ont maîtrisé, au bout d'environ deux heures, ce qui a semblé être une tentative d'évasion en groupe.

Le trouble aurait commencé dans la cuisine, où les portes, les fenêtres, les tables et les chaises ont été démolies. Les prisonniers se sont ensuite dirigés au second étage et ont mis le feu aux matelas dans 34 cellules et à d'autres empilés dans la salle d'entrée.

Les hommes se sont rendus au sous-sol où ils ont fermé l'eau et ont tordu les tuyaux de chauffage et de la plomberie.

A l'extérieur

Des prisonniers se sont échappés par une porte de côté armés, selon certains témoins, de divers outils ou de morceaux de bois. Cependant, les policiers, aidés de civils armés de carabines de tous genres, ont fait réintégrer l'édifice aux prisonniers qui avaient réussi à gagner l'extérieur.

Les prisonniers ont été tenus sous surveillance dans les bureaux de la Sûreté, par quarante hommes armés — policiers, pompiers et civils — pendant que les pompiers de Ville-Marie se sont employés à maîtriser les flammes qui se sont propagées à toute la partie arrière de l'édifice. Les prisonniers ont ensuite été conduits dans les cellules.

Pendant que la fumée s'échappait par les fenêtres brisées, on entendait ici et là des voix qui criaient au secours.

La Sûreté provinciale du Québec procède à une enquête, afin de déterminer la cause de cette émeute et de connaître les responsables.

Le shérif Jean-Paul Halé a déclaré qu'il s'était rendu à la prison dans l'après-midi pour discuter d'une punition à infliger à un prisonnier qui s'était mal conduit. Il a dit que l'émeute a éclaté environ deux heures plus tard.

Selon certains rapports, six prisonniers, récemment transférés de la prison de Bordeaux à celle de Ville-Marie, se seraient montrés particulièrement turbulents au cours des jours précédents.

La prison est une aile en briques et en béton d'un immeuble moderne qui loge également le Palais de Justice, le quartier général de la Sûreté provinciale et le bureau du shérif.

Gromyko revient avec son plan du triumvirat

NATIONS UNIES (PC) — On s'attend aujourd'hui que le ministre des Affaires étrangères de l'Union soviétique, M. Andrei Gromyko, cherche à obtenir l'appui des délégués à l'Assemblée générale de l'ONU afin de faire adopter la proposition soviétique de remplacer le secrétaire général par intérim, U Thant, par un triumvirat.

Le premier ministre Khrouchtchev avait proposé en 1960 que le comité exécutif de l'ONU soit composé de trois hommes, chacun ayant droit de veto et représentant le bloc occidental, le bloc communiste et le bloc neutre.

L'URSS a mis de côté ce projet quand il s'agit d'éliminer U Thant, le 3 novembre 1961, afin de compléter le mandat de cinq ans de Dag Hammarskjöld, expirant le 10 avril prochain.

Mais, en fin de semaine, d'après des sources d'information diplomatiques, M. Gromyko aurait déclaré à un autre délégué que l'URSS demandait toujours la création de cette trioka et que le principe devrait s'appliquer à toute la structure de l'ONU.

"Ils tenteront de vendre l'idée des plus strictes jamais entreprises au Vatican."

Les bombes à retardement ont été trouvées au pied des estrades de bois où prendront place les 3,000 délégués qui participeront au concile oecuménique.

Deux cents ouvriers italiens qui travaillent à l'intérieur de la basilique, afin de tout mettre à point avant le concile, ont été fouillés par la police.

Huit ouvriers, embauchés samedi et travaillant dans cette partie de la basilique où les bombes ont été trouvées, sont soumis à une interrogatoire encore plus serrée.

Des experts en balistique examinent soigneusement les deux (Suite à la page 3, col. 6)

47 morts en fin de semaine

Par la PRESSE CANADIENNE

La province de Québec s'est valu, durant le week-end, le triste record des accidents de la circulation en enregistrant 10 morts, soit près du tiers des décès du genre dans tout le pays.

Au total, le Québec enregistre 13 morts accidentelles durant la période s'étendant de vendredi à 6 heures du soir jusqu'à dimanche à minuit.

Pour l'ensemble du pays, on compte 47 morts accidentelles dont 31 sur les routes. Cinq personnes se sont noyées.

Voici les chiffres, par province, avec, entre parenthèses, les accidents de la route: Québec 13 (10); Ontario 12 (6); Manitoba 6 (4); Colombie-Britannique 4 (4); Nouveau-Brunswick 3 (3); Alberta 3 (2); Saskatchewan 2 (1); Terre-Neuve 2 (0); Nouvelle-Ecosse 1 (1); Ile du Prince-Edouard 0 (0).

Une personne est morte au Québec dans un incendie et une autre au Manitoba dans les mêmes circonstances. Une personne est morte dans un accident de chasse à Terre-Neuve. Un homme est mort d'un coup de feu accidentel en Ontario et trois personnes s'y sont noyées. Un enfant est mort sous les roues d'un tracteur en Saskatchewan et une petite fille est morte écrasée également en Alberta. Au Manitoba et au Québec, deux enfants ont été étranglés.

Le relevé ne comprend pas les morts naturelles, les accidents de travail et les suicides.

Cette constatation est contenue dans un rapport du Bureau fédéral de la statistique, publié aujourd'hui, montrant les pertes énormes encourues par le Canada dans son fonds de devises étrangères, suivies de l'adoption du programme d'austérité le 24 juin.

Le Canada a accusé un déficit de \$377,000,000 durant la période d'avril à juin dans ses transactions avec les autres pays, incluant le commerce habituel, les paiements aux actionnaires étrangers, les dépenses des touristes et le coût d'expédition des marchandises.

Mais, la venue traditionnelle des capitaux étrangers qui, depuis des années, effaçait ces déficits courants, n'est pas apparue durant cette période. Il en est résulté une sortie nette de \$216,000,000 de capitaux canadiens.

Prêt de \$707,000,000

Le gouvernement a donc dû utiliser ses réserves de devises étrangères pour parer au déficit courant et aux dépenses capitales. En juin, toutefois, la situation s'est un peu rétablie, quand le Canada a obtenu un prêt de \$707,000,000.

(Suite à la page 3, col. 8)

Lionel Choquette nommé président adjoint du Sénat

Le sénateur Lionel Choquette, d'Ottawa, sera le prochain président adjoint du Sénat.

C'est ce que l'on a appris de façon officieuse du bureau de l'hon. A. J. Brooks, leader du gouvernement au Sénat.

Le nouveau président du Sénat n'est pas encore connu, mais il se pourrait que le premier ministre Diefenbaker cause toute une surprise en annonçant la nomination au Sénat de M. Roland Michener, président sortant de la Chambre des communes.

M. Michener est actuellement de passage à Ottawa, mais il n'a pu être rejoint pour confirmer ou nier cette rumeur.

Une opération de nettoyage à Alger

ALGER (Reuters) — Dix mille soldats bien armés ont fouillé hier Alger pour tenter de retrouver des tueurs, des voleurs et des bandits. Il s'agit d'une "opération de nettoyage."

Cette opération a commencé samedi après que le bureau politique ait décidé d'avoir recours aux troupes commandées par le colonel Boumediène pour lutter contre des éléments de la wilaya 4 qui sont tenus responsables de nombreux crimes dans la région d'Alger.

Les troupes de cette wilaya ont, ce mois-ci, évacué la capitale à la suite d'un différend avec le bureau politique et avaient accepté d'être consignées dans leurs quartiers.

Ceux qui ont refusé d'obéir et qui ont été découverts en possession d'armes à l'intérieur d'une région de sécurité créée sur un rayon de 35 milles autour d'Alger, ont été arrêtés sur place.

Barrages
L'armée du colonel Boumediène a installé hier des barrages à l'intérieur de la zone de sécurité et a contrôlé les identités des gens qui s'y trouvaient. Samedi soir, des patrouilles militaires motorisées ont pénétré dans la capitale et dans la ré-

Dans Le Droit

Ann. classées 18-19-20-21	4
Bridge	4
Carnet mondain	7
Cinéma, TV et radio	6
Décès	21
Editoriaux	2
Enfants	16
Horoscope	4
Hull	13-14-15
Agricole	11
Mots croisés	20
Sports	8-9-10
Votre monde, Mmes	7-4

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française, il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Montrons-nous solidaires de nos frères d'Acadie

Il existe un nouveau mot dans le vocabulaire acadien: SONA. Ce sigle est de ce temps-ci dans toutes les bouches de la population de langue française dans les Provinces maritimes. Au cas où certains de nos lecteurs n'en connaissent pas la signification, nous nous empressons de préciser ce qu'il signifie: *Souscription pour les Oeuvres Nationales de l'Acadie*.

En effet, depuis quelque temps, les Acadiens ont décidé de ne faire qu'une seule souscription collective annuelle pour toutes leurs oeuvres patriotiques tout comme, par exemple, le fait la Fédération des Oeuvres de charité dans la plupart des grandes villes du pays.

La campagne dite SONA a pour but immédiat de venir en aide aux oeuvres suivantes: La Société nationale des Acadiens, l'Association acadienne d'Education, le journal *Evangeline*, la société Saint-Pierre au Cap-Breton, la société Saint-Thomas d'Aquin sur l'île du Prince-Edouard et l'Association acadienne d'Education de la Nouvelle-Ecosse.

Mais, en fait, ces organismes ne sont que des moyens d'assurer la survie culturelle et française en Acadie. En réalité, c'est le but éloigné de la campagne SONA qui lui donne une importance capitale. Aussi, Jean Hubert écrit-il dans l'*Evangeline*: "SONA doit constituer pour tous une occasion de participer à la vie nationale acadienne dans ce qu'elle a de distinctif et de précieux, son caractère français et catholique... En contribuant généreusement à SONA, on assure que des organisations continueront à travailler pour le bien-être de tous les Acadiens, afin de leur permettre d'obtenir le respect intégral de tous leurs droits dont ceux de rester de culture française et de foi catholique."

Sans doute, SONA est avant tout un appel direct à tous les Acadiens. Mais, elle n'est pas moins une invitation indirecte à tous les Canadiens de langue française d'un bout à l'autre du pays. Nous devons tous être solidaires les uns des autres. La force du Canada français dépend de la vitalité de chacune des minorités. Voilà pourquoi tous les nôtres ne devraient pas faire la sourde oreille à toutes occasions d'entraide.

Il y a quelques jours, un journaliste nous reprochait d'avoir écrit que le Québec, la petite mère-patrie, devrait venir en aide aux minorités de l'Ouest. Ce dernier prétendait qu'il faudrait mieux commencer par l'Abitibi, la Gaspésie, etc. Nous sommes complètement d'accord avec lui. C'est un des premiers devoirs pour le gouvernement d'une province d'assurer le bien-être de la population. Par contre, nous croyons qu'en plus de cela un gouvernement peut faire preuve de générosité en dehors de sa province et qu'au lieu de la priver, il lui augmente son mérite et son prestige. A cause de ce raisonnement, nous nous permettons même d'ajouter les Acadiens à nos frères de l'Ouest.

Chose certaine, on peut supposer que des Québécois aimeront à verser individuellement une obole à la souscription SONA. Il en sera vraisemblablement de même des Franco-Ontariens qui se doutent des difficultés que doit affronter une minorité et de la nécessité de l'argent, le nerf de la guerre. Et que dire des Acadiens exilés dans le reste du pays? A tous ces gens, ainsi qu'à différentes associations, nous demandons de faire parvenir leur souscription en faveur de SONA au journal *Evangeline*, Moncton, N-B. Venons en aide à nos frères du pays d'*Evangeline*!

Gérard BERNIER

Un éternel débat sur le bilinguisme

Tant que les choses seront ce qu'elles sont au Canada, on n'a pas fini d'y entendre parler de bilinguisme. Mais ces propos, par suite de l'obstination de ses adversaires et malgré la bonne volonté de ses tenants demeureront stériles.

A son congrès de Vancouver, la Chambre de commerce du Canada, en effet, vient de rejeter une motion sur le bilinguisme. Celle-ci d'abord recommandait que, compte tenu de l'efficacité, tous les sous-ministres fédéraux, après un laps de temps déterminé, soient bilingues. Elle préconisait encore que, dans tous les ministères, on reconnaisse non seulement en principe, mais en pratique, le français, au même titre que l'anglais comme langue officielle. Quoi de plus légitime dans un Etat fédéral officiellement bilingue. La Chambre de commerce du Canada, cependant, a battu la motion par 84 voix contre 44.

Ceux qui, parmi les nôtres, rêvent d'une meilleure compréhension entre Anglo-Canadiens et Franco-Canadiens peuvent constater qu'ils ont encore beaucoup de chemin à parcourir avant de se voir traiter sur un pied d'égalité par l'élite commerciale et industrielle de langue anglaise au Canada.

De son côté, abordant à Edmonton, le problème du bilinguisme à l'échelon national dans l'enseignement, le président de l'Association canadienne d'éducation, M. Joseph Pagé, sous-ministre au ministère québécois de la Jeunesse, rappelait, ces jours-ci, que, pour créer un véri-

table climat de bilinguisme au Canada, les minorités, quelle que soit la région où elles habitent, — Canadiens français établis ailleurs qu'au Québec ou Anglo-Canadiens du Québec, — doivent avoir le droit de dispenser à leurs enfants l'enseignement dans leur langue maternelle, et cela va sans le dire, sans discrimination d'aucune sorte en ce qui concerne l'aide de l'Etat.

"Si ce climat linguistique réciproque peut être garanti, ajoutait M. Pagé, je suis prêt à considérer le Canada comme un pays essentiellement bilingue, quels que soient les éléments qui manquent, mais, sans ce climat, le bilinguisme n'est qu'un concept stérile et décevant pour les Canadiens et, en l'occurrence, mieux vaudrait abandonner tous les efforts en vue de l'établir."

Il va falloir attendre encore longtemps, avant de respirer le climat linguistique dont parle le président de l'Association canadienne d'éducation. Tout de même, son propos est au point. Il est beau de parler de bilinguisme à l'échelon national. Il faut commencer, toutefois, par le commencement: accorder le même traitement à l'enseignement du français aux nôtres des provinces anglo-canadiennes qu'à celui de l'anglais. Tant qu'on ne l'aura pas fait, il sera vain de soutenir que le Canada est, en fait, un véritable Etat bilingue et on alimentera les forces qui travaillent à l'affaiblissement ou à la destruction de la Confédération, telle que nous la connaissons.

Camille L'HEUREUX

La version de Dief

Le premier ministre Diefenbaker est revenu satisfait de la Conférence de Londres sur l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun.

A l'en croire, la réunion a atteint le but pour lequel elle avait été convoquée: protéger les intérêts des pays membres du Commonwealth. Si l'intention de la Grande-Bretagne était de se lancer dans le Marché commun sans tenir compte de la profondeur et de la température de l'eau, — et tout le monde à l'ouverture de la conférence semblait croire que c'était son plan, — dit M. Diefenbaker, la situation est maintenant changée et la Grande-Bretagne va se comporter avec plus de prudence.

Cette version déforme la réalité. Certes, la conférence de Londres portera la Grande-Bretagne à défendre avec plus de zèle encore les

intérêts des pays membres du Commonwealth à la reprise des pourparlers de Bruxelles sur son entrée dans le Marché commun. Mais le premier ministre de notre pays fausse la vérité lorsqu'il laisse entendre que Londres entendait se lancer dans le Marché commun sans se soucier des intérêts des pays membres du Commonwealth. Dans le passé, le gouvernement britannique s'est engagé, à maintes reprises, de tout faire pour protéger le commerce du Commonwealth dans ses pourparlers avec l'Europe des Six.

Ce que M. Diefenbaker ne dit pas encore, c'est que, tout en reconnaissant qu'il appartient à la Grande-Bretagne seule de décider si elle doit entrer dans le Marché commun, il s'est employé de toutes ses forces à l'en dissuader et a manqué son coup.

Camille L'HEUREUX

Problèmes d'histoire

Quels furent les premiers bienfaiteurs de l'hôpital général de Québec?

Ce furent M. et Mme Pierre Mortrel, celle-ci née Adrienne de Lastra. Le mari était originaire de la paroisse de Saint-Séver, évêché de Rouen. Il serait passé en Nouvelle-France en 1665. Au cours de la même année, le 8 septembre, il faisait de Jean Picher l'acquisition de la seigneurie de Lirec, dans l'île d'Orléans. Le 16 novembre suivant, Mortrel épousait à Château-Richer Adrienne de Lastra, qui était originaire de la paroisse de l'Estérboeuf, au diocèse d'Amiens. Plus tard, Mortrel s'établit à Charlesbourg. Il y défricha lui-même la terre sur laquelle il s'était fixé. Son sens du travail et de l'économie lui permit de recueillir un modeste pécule qui lui permit d'acheter une autre terre au village de Saint-Joseph dans Charlesbourg. Comme les époux Mortrel n'avaient pas d'enfant, il décida de contribuer à la fondation de l'hôpital général de Québec.

DE quelle famille était issu l'abbé Antoine-Charles Godfrey de Tonnancour, qui fut vicaire-général du diocèse de Québec à la fin du régime français?

Ce célèbre dignitaire de l'Eglise était issu du mariage de René Godfrey de Tonnancour, lieutenant-général du roi pour la province des Trois-Rivières, et de Marguerite Ameau. Celle-ci était la fille de Séverin Ameau, le premier notaire de Trois-Rivières et son premier maître d'école. Antoine-Charles naquit aux Trois-Rivières, le 13 mai 1698. Il fit ses études à Québec et reçut la prêtrise le 18 décembre 1723. Pendant trente-quatre ans, il demeura dans la même ville, occupant peu de fonctions différentes mais les plus importantes. L'année même de son ordination, il devint chanoine de la cathédrale de Québec. En 1740, il fut désigné comme supérieur ecclésiastique de l'Hôtel-Dieu, puis comme vicaire-général de l'évêque. Il décéda le 30 septembre 1757.

La Bible

Pour moi, la vie c'est le Christ et mourir représente un gain. (Phil 1, 21)

L'opinion des autres

Bilinguisme...?

(Texte du "The Telegram" de Toronto, traduction de LA LIBERTÉ ET LE PATRIOTE)

Il semble que les Canadiens éprouvent une grande difficulté à parvenir au stade "adulte" au point de vue national. Certains facteurs — tels les grandes distances qui séparent les régions habitées, les rivalités historiques, la diversité de langues qui fait ressortir la différence des cultures et patrimoines raciaux — peuvent expliquer ce retard, mais ce ne sont pas là des raisons valables.

De fait, aujourd'hui, 200 ans après le Traité de Paris et presque un siècle après l'entente de la Confédération, aucune excuse raisonnable ne peut justifier le fait qu'un abîme immense existe entre les Québécois et les autres Canadiens de langue anglaise. Et pourtant abîme il y a. Et s'il semble, de prime abord, qu'il existe un paisible "modus vivendi" entre les deux peuples, il y a, par ailleurs, une foule de causes de frictions qui enveniment ce qui devrait être une amitié étroite, riche en échanges mutuels.

Telle pourrait et devrait être la situation, sans l'appui d'aucune recommandation d'une Commission Royale ou formule politique. Il suffirait d'exercer un peu de sens commun de part et d'autre, et cela peut-être un peu plus de la part de la population de langue anglaise.

Le plus grand obstacle est celui de la langue, et sur ce point, les deux partis font preuve d'obstination. Toutefois, l'on peut comprendre, jusqu'à un certain point, qu'une partie de la population québécoise manifeste de la résistance envers la langue anglaise. Ce peuple qui se considère comme "conquis" — bien que le reste du Canada ne le pense pas — a droit à une certaine sympathie lorsqu'il s'efforce jalousement de défendre sa culture ancestrale.

Par ailleurs, toute opposition à l'enseignement du français dans ce que les Québécois appellent le Canada anglais, ne peut être justifiée. Le français devrait être enseigné dès les premiers grades de l'école, et jusqu'à la fin du cours universitaire; et il devrait être enseigné comme langue vivante, écrite et parlée, propre à ouvrir des horizons sur la vitalité de la littérature française et à nous stimuler en faveur des vigoureux courants intellectuels qui se font sentir au Québec, à l'heure actuelle.

On peut certes alléguer comme excuse que le programme scolaire étant surchargé aujourd'hui, l'enseignement du français n'y peut figurer, et que l'on ne peut trouver de professeurs qualifiés. Ces objections ne tien-

Le séparatisme à l'échelon du Commonwealth...!



La vie catholique

PERSECUTION EN ALBANIE

SCUTARI (CCC) — En Albanie, les catholiques, formaient, en 1942, 10 p. 100 de la population globale du pays. Cette minorité religieuse, selon des nouvelles en provenance de Scutari, fait l'objet d'une persécution religieuse intense, qui relève du terrorisme.

L'Eglise ne dispose plus d'aucun revenu, à l'exception des générosités des fidèles, mais ceux-ci font l'objet de menaces, si l'on apprend qu'ils font des dons en faveur de leurs prêtres ou des sanctuaires. La plupart des églises catholiques ont été "nationalisées" et transformées soit en salles de bal, soit en entrepôts. Selon des statistiques officielles, il n'y a plus que sept prêtres dans l'ensemble du pays, tous Franciscains.

L'opinion d'un Anglo-Saxon

M. John McCallum est un journaliste anglo-saxon. Né au Québec, plus précisément à Ville Saint-Pierre, il a de son propre avoir atteint l'âge adulte sans avoir en somme à prononcer un seul mot français. C'était au temps, dit-il, où l'élément d'ascendance britannique pouvait prétendre: Si vous voulez réellement me parler, exprimez-vous dans ma langue!

Sur ce thème de la question linguistique au Canada, M. McCallum tenait tantôt — livraisons "Businessman", d'Oshawa — des propos qui, à maints égards, rappellent ceux, plus récents, du commissaire-enquêteur F. Eugene Therrien, membre francophone de la Commission Glasco. On sait que M. Therrien n'y est pas allé avec le dos de la cuiller au chapitre du bilinguisme. Il a signalé — regrettons encore que toutes et chacune de ses remarques n'aient point été contrées par ses deux collègues anglo-saxons — il a signalé, disons-nous, la portion congrue qui est le lot de la langue française dans l'administration fédérale.

M. McCallum, lui, dans l'*"Independent Businessman"* — donc une publication destinée aux milieux d'affaires — dit qu'il est grandement temps d'ouvrir les yeux: Rien en somme ne distingue tellement l'Anglo-Saxon de Winnipeg de celui de Fargo, au North-Dakota, et un autre de St. Catharines, en Ontario, de celui de Philadelphie. — La seule chose au Canada qui soit réellement canadienne est Québec et sa population. — "Non seulement, ajoute-t-il, nous n'avons pas reconnu ce fait, mais nous avons tout fait et continuons de tout faire pour éloigner cette province et ses citoyens du reste du pays. En

cela, nous avons presque réussi."

Et l'homme de citer l'opinion d'un observateur: Le séparatisme est chose plus réelle que même la population du Québec ne le réalise. — "La plus grande partie de la population canadienne considère le mouvement séparatiste comme une plaisanterie. Peut-être, elle aussi, la population d'ascendance française du Québec ne prend-elle pas l'affaire très au sérieux. Mais, en sa subconscience, l'ensemble de "La belle province" est en plein cœur de ce qui pourrait être le conflit final avec le reste du Canada — un conflit que le Canada est en voie de perdre." ("bound to lose"), écrit le journaliste anglo-saxon.

Ce sont là choses, dit encore M. McCallum, que n'admettra pas facilement quiconque, se joignant à Montréal, ne dépasse point l'intersection Peel-St-Catherine. Mais il est temps, grandement temps, que les Anglo-Saxons se dessillent enfin les yeux, qu'ils cessent d'être ce qu'ils ont été pendant trop longtemps — des "hypocrites". Le mot est de M. McCallum et non pas de nous. Pourquoi "hypocrites"? L'auteur de l'article s'en explique: Parce que si l'on rencontre un Anglo-Saxon à l'étranger, il se vante d'être d'un pays bilingue, mais adresse-t-il la parole en français et il demeure coi.

— "Le bilinguisme est une fiction dont il y a lieu d'avoir honte, car il n'a fonctionné qu'à sens unique. Le citoyen d'expression française a dû apprendre l'anglais pour survivre... Le gouvernement fédéral, par exemple, verse un tribut à peine verbal au mythe du bilinguisme... A Québec, il est à peu près certain que celui qui vous vendra des tim-

bres pourra vous parler en anglais. Mais qu'advient-il à quiconque s'approche d'un comptoir postal en Colombie Britannique et voudra s'exprimer en français? Il est peu probable que l'on puisse lui répondre dans sa langue maternelle."

Et M. McCallum d'exhorter les Anglo-Saxons à apprendre le français. Pour sa part, dit-il, Ottawa devrait décréter que d'ici 1970, par exemple, tous les fonctionnaires civils, qu'ils aient à rencontrer le public ou pas, soient bilingues et subissent des examens écrits et verbaux. Que, de même, Ottawa ait le courage d'amender la loi des chemins de fer, la loi des banques et toutes les lois régissant les entreprises à charte fédérale, de façon à ce que tout le personnel soit bilingue. Pourquoi, ajoute-t-il, d'ici à la même date, les gouvernements provinciaux — autres que celui du Québec — n'obligeraient-ils pas leurs fonctionnaires à être également bilingues?

En conclusion, le rédacteur de l'*"Independent Businessman"* écrit en toutes lettres: "Si c'est la chose inacceptable pour le reste du Canada, nous aurons alors bientôt une fédération de neuf provinces — une fédération sans le Québec. Le Canada aura perdu alors son identité nationale avant même de l'avoir trouvée."

Le tout, sans commentaires. Sauf pour signaler que ledit article — oeuvre d'un Anglo-Saxon, confirme, s'il ne dépasse pas, les vues du courageux commissaire-enquêteur qu'a été M. Eugene Therrien.

Odilon ARTEAU
(L'Action)

Revue de presse

La Conférence de Londres et l'opinion canadienne

Par Maurice HUOT

La conférence du Commonwealth tenue à Londres sur la question de l'entrée de l'Angleterre dans le Marché commun, a retenu une grande part de l'attention de la presse, ces jours derniers. Voici quelques opinions glanées à droite et à gauche sur ce sujet.

Le Soleil est d'opinion que la conférence des premiers ministres du Commonwealth s'est terminée "en queue de poisson".

"... Les pays du Commonwealth s'opposent toujours à l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun dans les conditions actuelles. Le gouvernement britannique de son côté, maintient son intention de jeter au-dessus de la Manche le pont qui mettrait fin au retrait traditionnel de l'Angleterre vis-à-vis du continent européen."

"On peut se demander quel moyen terme permettra à Londres de sortir du dilemme dans lequel il est plongé. Ce ne peut être qu'une formule de compromis. Le Commonwealth sait qu'il en fera une partie des frais, du moins pour quelques années. D'où son opposition tenace au projet de la Grande-Bretagne. Mais, Londres n'ayant pas le choix, il semble de plus en plus que le Canada devra faire son deuil des tarifs préférentiels britanniques."

La Tribune de Sherbrooke s'inquiète de ce que deviendra le Commonwealth, à la suite de l'adhésion de la G.-B. au Marché commun. "Il est peu probable que le Commonwealth disparaisse comme tel mais il ne faut pas oublier qu'il s'agit d'un organisme sans cadres précis, en constante évolution. Le Commonwealth pourra sans doute continuer d'exister, mais il ne sera peut-être plus tel que nous le connaissons aujourd'hui."

"Ceci ne doit pas nous alarmer car le Commonwealth d'aujourd'hui diffère sensiblement de celui d'il y a quinze ans et encore davantage de celui d'il y a trente ans. Cette facilité d'adaptation à des situations nouvelles fait sa force."

"Il est de l'avis de l'opinion que la question fort controversée du Marché commun est depuis longtemps débattue et qu'il était bien difficile d'apporter là-dessus à M. Macmillan quelque chose de neuf, un argument ou une objection qu'il n'a pas entendus cent fois."

"Dans ces conditions et après tous les entretiens antérieurs avec les dirigeants du Commonwealth et notamment ceux du Canada, la

tentative ultime de M. Diefenbaker ne pouvait paraître sérieuse qu'appuyée sur des données précises, des projets concrets, des études concluantes. Or il n'apporte que des formules creuses et usées, il annonce pour plus tard les solutions qu'on pourrait opposer aux impératifs présents du Marché commun."

Le Toronto-Star trouve que M. Diefenbaker a contribué largement au désarroi de la Conférence de Londres.

"Maintenant située à une fourche du chemin, l'Angleterre aurait pu s'attendre à une certaine mesure de compréhension de la part du Canada au sein des difficultés problèmes qui l'obligent à chercher son entrée dans le Marché commun. Au lieu de cela, M. Diefenbaker a littéralement fait bande contre le premier ministre Macmillan, cette semaine."

"L'opposition de M. Diefenbaker à l'Angleterre en ce qui a trait au Marché commun est spécialement discutable si l'on songe qu'il est à la tête d'un gouvernement minoritaire, et sans mandat du Parlement."

L'événement prend une attitude prudente quand il dit:

"La conférence actuelle du Commonwealth aidera-t-elle à une nouvelle prise de conscience? Le peuple britannique devra-t-il se prononcer sur la question? Les premiers ministres en arriveront-ils à des compromis qui pourront satisfaire toutes les parties? Londres ne voit plus de salut hors de l'Europe, d'après Macmillan; Ottawa ne voit pas de salut hors du Commonwealth, d'après Diefenbaker. Des négociations ultérieures démontreront peut-être que dans les deux cas, on exagère."

Le Windsor Star se prononce en faveur de l'entrée de l'Angleterre au Marché commun et conseille aux membres du Commonwealth de prendre une attitude réaliste.

"Il est essentiel que ceux qui assistent à la Conférence de Londres reconnaissent qu'ils vivent dans un monde qui évolue. Ils ne peuvent arrêter le cours des événements. Le mieux qu'ils peuvent faire c'est de s'accommoder au temps actuel le mieux possible."

"Le mieux que peuvent faire les hommes d'Etat des pays du Commonwealth est d'exposer franchement leur situation devant le gouvernement britannique, et ensuite, de permettre à l'Angleterre de négocier son entrée au Marché commun selon les conditions les meilleures."



HOTESS DE L'AIR A DEUX TÊTES ? — Non, malgré l'image que donne la caméra, il s'agit simplement de deux hôtesses de l'air de la compagnie aérienne Pacific-Canadien, les jumelles identiques Shirley (à gauche) et Diane (à droite) Lewis. Elles seront cependant bientôt séparées, alors que Shirley se mariera.

(Photo CPA)

La solution Johnson n'est pas rentable, selon Jean Lesage

QUEBEC (PC) — Le premier ministre, M. Jean Lesage, a déclaré aujourd'hui que la proposition de l'Union nationale de nationaliser deux compagnies privées d'électricité et de tenir un référendum plus tard n'est pas rentable.

On lui avait demandé ses commentaires sur la déclaration de M. Daniel Johnson, disant que l'Union nationale, si elle était

portée au pouvoir le 14 novembre, établirait deux compagnies et tiendrait un référendum par la suite.

« La solution proposée par M. Johnson est une de celles que nous avons mise de côté, a dit M. Lesage. Le chef de l'opposition prend nos restants pour s'en faire un programme ».

M. Lesage a demandé la tenue d'élections, la semaine dernière, afin d'obtenir un « mandat décisif » en faveur de la nationalisation de 11 compagnies privées d'électricité.

Le premier ministre a précisé que les deux compagnies que M. Johnson veut établir, les compagnies du Bas-St-Laurent et de l'Abitibi, ne peuvent donner un meilleur service parce qu'il en coûterait \$20,000,000 pour améliorer leur service.

Donc, dit-il, les contribuables ou les clients de l'Hydro-Québec devraient assumer le coût de cette rénovation.

« Cette solution ne peut être envisagée parce que les compagnies privées paient actuellement \$15,000,000 par année de taxes fédérales au gouvernement d'Ottawa qui demeurerait dans la province de Québec après la nationalisation ».

Une société historique née en Gaspésie, qui porte le nom de « Société historique de la Gaspésie », s'est donné pour tâche de recueillir et de conserver tous les documents qui seraient de nature à faire connaître son histoire afin de favoriser une saine fierté régionale.

Un bulletin historique sera publié dont le premier numéro doit paraître en janvier 1963.

Voici la composition du conseil d'administration provisoire élu lors de l'assemblée de fondation tenue le 5 septembre courant au Séminaire de Gaspé.

L'abbé Michel Le Moine, président; l'abbé Claude Allard, vice-président; M. Jean-Paul Duguay, c.a., trésorier; Mme Marguerite Belles-Isles, secrétaire; et le Dr Philippe Roy, conseiller.

Les directeurs sont MM. John-Arthur Brochet, Louis Côté, Georges Lamy, J.-Alphonse LePoutillier, Percy Hyman, Dr Everett Coffin, m.d., l'abbé Gérard Guité et Me Terence Pidgeon.

Les directeurs sont MM. John-Arthur Brochet, Louis Côté, Georges Lamy, J.-Alphonse LePoutillier, Percy Hyman, Dr Everett Coffin, m.d., l'abbé Gérard Guité et Me Terence Pidgeon.

Michener reçoit le volume de Me Ollivier

M. Roland Michener, président sortant de la Chambre des communes, a reçu et apprécié la première copie des « Actes de l'Amérique britannique du Nord et des statuts connexes », un travail de quelque 700 pages préparé et annoté par Me Maurice Ollivier, conseiller juridique de la Chambre.

La présentation du livre, édition de grand luxe, a été faite par Me Ollivier, en présence de l'imprimeur de la reine, M. Roger Dubamel, M. Ollivier a travaillé plus d'un an à la préparation de ce volume, qui a été publié simultanément en français et en anglais.

Le conseiller juridique de la Chambre avait préparé un travail semblable il y a 12 ans, mais il l'a refait à cause de la refonte de nombre de statuts et d'amendements à l'Acte de l'Amérique britannique du nord.

Jean-C. Fournier décédé à Montréal

MONTREAL (PC) — M. Jean-C. Fournier, président de l'Union nationale, est décédé dimanche soir à la suite d'une longue maladie.

Agé de 49 ans à peine, M. Fournier était un commentateur à la radio et à la télévision qui avait fait ses débuts à la radio montréalaise. Les funérailles auront lieu jeudi matin. Le service sera chanté à 10 heures en l'église St-Joseph-de-Mont-Royal.

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI
de 9 h. à 5 h. p.m.
LE GAZETIER
de 9 h. à 5 h. p.m.
Central 6-7431
APRÈS 5 H. P.M.
(Service des nouvelles seulement)
Central 6-5940

LE DROIT

OTTAWA, LUNDI, 24 SEPTEMBRE 1962

CKCH
970Kc 5,000 watts
PAGE TROIS

Missiles russes à Bagdad

PARIS (Reuters) — Les missiles soviétiques commencent à arriver à Bagdad, capitale de l'Irak, en vue de la création d'une base qui sera en opération dans quelques semaines, annonce Paris-Press.

Le correspondant du Moyen-Orient de ce journal, M. Edouard Sablier, précise que la base sera construite dans le désert à 30 milles environ de Bagdad.

M. Sablier ajoute que la base est construite en vertu d'une entente selon laquelle l'URSS fournit l'équipement, les instructeurs et le personnel en échange de certains « avantages militaires ».

Ecoliers en tournée Plume rouge

Quelque cinquante présidents et présidentes de classes des écoles séparées et secondaires viendront à l'oeuvre jeudi prochain, le 27 septembre, trois des nombreuses oeuvres de la Plume rouge.

Les commissions des écoles séparées et des collèges ont organisé ces tournées de visites afin de donner aux étudiants la chance de s'intéresser au bien-être d'une façon concrète, surtout à un temps de l'année où la campagne de la Plume rouge bat son plein.

Les élèves des écoles séparées visiteront l'Institut canadien pour les aveugles, les patrons St-Vincent et Notre-Dame-du-Sourire, de même que la Garderie d'enfants d'Ottawa.

Les étudiants des écoles secondaires visiteront la Garderie d'enfants d'Ottawa, l'Ottawa Boys' Club et l'Institut de réadaptation.

Les étudiants des écoles secondaires visiteront enfin la boulangerie Morrison-Lamotte et seront invités par la suite à un souper.

M. Mailland McElroy, président de la campagne de la Plume rouge, sera le conférencier invité.

A la suite de cette tournée de visites, il sera demandé à chaque étudiant de donner le rapport de sa tournée à ses confrères et consœurs.

Des Arabes protestent à Aden

ADEN (Reuters) — Les policiers de ce protectorat britannique ont dû avoir recours à leurs matraques et à des bombes lacrymogènes pour disperser des centaines d'émigrants arabes qui protestaient contre un projet d'union politique avec l'Arabie. L'activité commerciale de la colonie britannique était à peu près inexistante en raison du chaos.

Après que la police eut réussi à disperser les émeutiers, ceux-ci se sont regroupés pour continuer leurs protestations en incendiant le quartier général d'un parti politique et en tentant vainement de s'emparer d'un certain nombre d'autobus.

Les émeutiers ont combattu la police en utilisant des pierres et des gourdins et en retournant aux policiers les bombes lacrymogènes qu'ils n'avaient pas explosées.

L'émeute a éclaté au moment où les Arabes se dirigeaient vers l'édifice législatif de cette colonie portuaire au moment où les dirigeants d'Aden devaient aborder un débat au sujet d'une mesure visant à unir Aden avec les 11 provinces de la Fédération des sultanats de l'Arabie septentrionale.

Pendant ce temps, l'aéroport d'Aden était fermé à cause d'une grève et le port était pratiquement au point mort tandis que la puissante union des forces armées faisait la grève sur les tas. A peine quelques boutiques sont demeurées ouvertes.

Les soldats britanniques armés de mitrailleuses ont pris main-forte aux forces de l'ordre au moment où une multitude de manifestants arabes ont ignoré un décret officiel interdisant les groupements pour se diriger en groupe vers l'édifice législatif.

Les soldats britanniques armés de mitrailleuses ont pris main-forte aux forces de l'ordre au moment où une multitude de manifestants arabes ont ignoré un décret officiel interdisant les groupements pour se diriger en groupe vers l'édifice législatif.



IL TIRE DES ANIMAUX BLESSÉS — Un policier, debout sur un wagon de marchandises, tire des animaux blessés lors du déraillement d'un convoi du National-Canadien, à Toronto. Trois hommes ont subi de graves blessures dans cet accident. Le convoi, qui venait

de Vancouver, a sauté hors des rails dans un aiguillage. Plusieurs animaux, comme on peut le constater dans la photo, ont été emprisonnés dans les débris et on a dû tuer ceux qui étaient blessés.

(Photofax PC)

Entretiens du MCE

Lord Heath se rend à Bruxelles

LONDRES (PC) — M. Edward Heath, Lord du sceau privé, a pris l'avion à destination de Bruxelles aujourd'hui où il doit poursuivre les entretiens avec les six pays du Marché commun relativement à l'adhésion de la Grande-Bretagne à la communauté économique européenne.

Après avoir rencontré les autorités britanniques à Bruxelles, il se rendra à Bonn et à Rome afin de faire part aux chefs de ces pays des inquiétudes exprimées par les premiers ministres du Commonwealth la semaine dernière.

Le communiqué qui avait été publié à l'issue de cette conférence, bien que considéré par la presse britannique comme une déclaration d'indépendance de la Grande-Bretagne envers le Commonwealth, disait clairement que le Royaume uni chercherait à obtenir les meilleurs arrangements possibles pour les autres pays du Commonwealth à la reprise des pourparlers, à Bruxelles, le mois prochain.

Durant la fin de semaine, M. Heath a conféré avec les ministres des Affaires étrangères des pays du Bénélux, dont M. Paul-Henri Spaak, de Belgique, qui appuie fortement le projet d'adhésion de la Grande-Bretagne au MCE.

Il semble que le négociateur britannique ait conclu une entente avec ses collègues du Bénélux en ce qui a trait aux principaux sujets qui seront à l'étude avant Noël.

Par ailleurs, dans un discours télévisé, M. Macmillan a répété la détermination gouvernementale.

Desai est arrivé à Ottawa

Le ministre des Finances de l'Inde, M. Morarji Ranchhodji Desai, a rencontré, ce matin, des hauts fonctionnaires des Affaires extérieures et des Finances.

M. Desai est arrivé dans la capitale, dimanche soir, pour une visite de deux jours, au cours de laquelle il doit avoir des entretiens avec les représentants de divers ministères.

Ce matin, après avoir discuté des relations diplomatiques canado-indiennes, M. Desai a entretenu les autorités des Affaires extérieures, des Finances, du Commerce et de la Banque du Canada des problèmes économiques de l'Inde.

Le ministre des Finances a ensuite pris le déjeuner avec le haut-commissaire de l'Inde au Canada, M. Isha. Ce soir, il est l'invité de son vis-à-vis canadien, M. George Nowlan, à un dîner à la suite Québec du Château Laurier.

Mardi, M. Desai rencontrera le ministre du Commerce, M. George Hees et le gouverneur de la Banque du Canada, M. Louis Rasminsky, avec qui il prendra le déjeuner.

Architecte décédé à Londres

LONDRES (Reuters) — On a appris aujourd'hui le décès de l'architecte d'origine canadienne, M. Louis de Soissons, à l'âge de 72 ans.

Il était né à Montréal en 1890, avait étudié l'architecture à Londres et à Paris et était devenu une autorité en la matière en Grande-Bretagne.

Cours de natation pour les adultes à la piscine Plant

Des cours de natation, à l'intention des adultes, seront offerts au grand public, à partir de mardi soir, à la piscine Plant, à l'angle des rues Preston et Somerset.

Donnés par la section de sécurité aquatique de la Croix-Rouge canadienne, à Ottawa, en collaboration avec le Service municipal de la récréation et des parcs, ces cours seront donnés gratuitement. Ils s'étendront sur une période de 12 semaines, tous les mardis soirs.

Toutes les personnes intéressées à suivre ces cours sont priées de se rendre à la piscine Plant, mardi soir, à 9 heures. On peut obtenir plus d'information en communiquant avec le Service de la récréation et des parcs d'Ottawa.

La fournaise a explosé à l'école St-Jean-Baptiste

Il y a eu un moment de panique, ce matin, à l'heure de l'ouverture des classes à l'école St-Jean-Baptiste, 126, rue Empress, à Ottawa, lorsque la fournaise a fait explosion au sous-sol.

L'incident, cependant, n'a pas eu de conséquences graves puisqu'il n'y a pas eu de blessés et que l'ouverture des classes n'a été retardée que de 15 minutes.

Selon le R. F. Lucien, é.c., directeur de l'école, l'explosion s'est produite à 8 h. 50 et à 9 h. 15 les classes pouvaient commencer.

On ne pourra connaître l'étendue des dommages qu'après la visite des évaluateurs des compagnies d'assurance cet après-midi. Entre-temps, l'école est privée de chauffage.

Maison détruite par le feu près de Smiths Falls

SMITHS FALLS (Spécial) — Un incendie d'origine inconnue a détruit une maison, tard dans l'avant-midi de lundi, dans la municipalité de Toledo, localité sise à environ 10 milles au sud de Smiths Falls.

La demeure, propriété de M. Joe Jones, de Toledo, est située sur une arête principale de cette localité. Le feu a éclaté vers midi et les pompiers de Smiths Falls se sont rendus sur les lieux pour combattre l'élément. Il apparaît que la maison est bordée d'édifices commerciaux.

REINE DE L'INITIATION

La jeune et jolie Renata Plesina, étudiante à la faculté des arts de l'Université d'Ottawa, a été choisie reine de l'Initiation par les juges de la Fédération des étudiants de cette institution. Renata est la fille de M. et Mme Plesina, d'Ottawa, et elle est originaire de Croatie. L'année dernière elle étudiait au collège Alphonse-d'Youville, à Montréal.

51 des 76...

(Suite de la première page) Celerina qui retourne en Belgique avec une cargaison de blé provenant de Churchill, au Manitoba, était située le plus près de l'endroit où le quadrimoteur a été forcé d'atterrir.

Au lever du jour, un escadron de cinq destroyers canadiens et le porte-avions Bonaventure approchaient de la scène de l'écrasement.

Un pilote d'Air-Canada qui a volé au-dessus de la région avant qu'il ne fasse jour, a fait savoir que la mer était éclaircie comme une ville par les fusées éclairantes qu'il avait laissées tomber les avions de sauvetage.

Le Super-Constellation est tombé dans une mer agitée par des vagues de 10 pieds de hauteur. Les autorités ont annoncé qu'il est tombé une pluie abondante ce matin dans l'Atlantique au moment où les navires de secours ont commencé leurs travaux de sauvetage.

L'amirauté britannique a noté que plusieurs rescapés ont subi des blessures, mais qu'aucun médecin ne se trouvait à bord des deux navires qui ont porté secours aux naufragés.

A Lausanne, Suisse, les propriétaires de Celerina ont annoncé que les rescapés seront transférés de leur navire sur le porte-avions Bonaventure.

On ferme...

(Suite de la première page) bombes afin de trouver tout indice quant à leur origine ou pour découvrir si elles ressemblent à une autre qui a brisé une statue et endommagé un orgue le 14 juillet.

La vie à Cuba perd de son éclat

NDLR: Le récit suivant est le témoignage de John Bland, âgé de 31 ans, correspondant de l'agence Reuters à La Havane pendant deux ans, qui fut appréhendé par les autorités cubaines le neuf septembre, tenu incommunicado pendant six jours en cellule et ensuite déporté à la Jamaïque.

KINGSTON (Reuters) — Quand il y a deux ans je fus nommé correspondant de l'agence Reuters à Cuba, La Havane était encore une grande ville éblouissante, avec une circulation automobile intense, digne d'une cité vivant au rythme de l'Américain way of life.

Le tourisme comptait pour partie importante de la vie commerciale. Les boîtes de nuit présentaient des spectacles somptueux, les roulettes tournaient et La Havane méritait encore sa réputation de ville du vice.

Aujourd'hui, les véhicules automobiles ont diminué des deux tiers. Les autobus, les ascenseurs, les accessoires de restaurant et d'air climatisé font souvent défaut à cause du manque de pièces de rechange. Les étals dans les super-marchés sont à demi-vides et le rationnement ne laisse au citoyen cubain que cinq oeufs, deux onces de beurre et trois livres de viande par mois.

Les casinos ont fermé leurs portes il y a un an, les westerns et les films de gangster ont disparu, des films en provenance des pays d'Europe orientale les ont remplacés sur les écrans de l'île.

Les annonces commerciales ont disparu de la radio et de la télévision. Plus de 90 pour cent des entreprises ont au moins de l'Etat, 60 pour cent des terres ont été distribuées aux paysans qui les exploitent en coopératives.

L'armée, la milice et les mouvements de jeunesse ne sont plus des bandes désordonnées, mais des corps bien organisés, armés de matériel tchèque et russe.

En 1960, La Havane avait cinq stations de télévision et neuf quotidiens, il ne reste maintenant que deux canaux de télévision et quatre journaux, suivant tous de près la ligne gouvernementale.

La presse étrangère est tolérée seulement, une censure arbitraire coupe les dépêches, dilue les phrases et souvent ajoute des passages entiers aux messages que les journalistes envoient.

Des enseignants proclamant Cuba « territoire libre d'Amérique » saluent les voyageurs qui descendent à l'aéroport de La Havane pendant que de nombreux Cubains quittent le pays, payant de leurs biens leurs visas de sortie.

Les chefs syndicaux des ouvriers du sucre se vantent de victoires sensationnelles au cours de la récolte sucrière de 1962 bien que les statistiques officielles démontrent que les résultats sont à 25 pour cent en dessous des objectifs fixés.

Les ouvriers volontaires qui l'an dernier sont allés aux champs en chantant n'y sont retournés cette année qu'à l'instigation des organisations révolutionnaires.

Des Cubains qui s'opposent au régime m'ont affirmé que le

peuple cubain crève de faim — pendant qu'à leur table nous mangions du porc acheté au marché noir et des saucissons importés de Miami.

Pendant que la presse loue les exploits de la médecine communiste, les chefs de la révolution, désireux de ne pas se mettre à dos la profession médicale, ont démenti vigoureusement les rumeurs voulant que la socialisation de la médecine soit imminente.

Les lois sur la réforme urbaine ont été adoptées dans le but de faire de chaque locataire propriétaire, qui doit cependant payer une hypothèque sous forme de versements mensuels au gouvernement. Ces lois ont eu pour premier effet de créer un gel complet dans le secteur des biens immeubles.

A Sancti Spiritu, dans le coeur de l'île, un jeune homme m'a demandé, pensant que j'étais russe, de l'aider à lui obtenir une bourse pour aller rejoindre son frère qui étudie dans une école d'agriculture en Union soviétique.

Aujourd'hui dans la république de Cuba, on prend immédiatement les étrangers pour des Russes ou des Tchéques. Le mois dernier, j'ai pu observer quelques centaines de jeunes Russes se prélassant sous le soleil tropical dans un immense camp dressé près de La Havane et gardé par des canons anti-aériens.

Pendant six mois, j'ai tenté d'obtenir les lettres d'introduction qu'on donne ordinairement aux journalistes. Toutefois, la semaine même de l'invasion avortée de la baie des Cochons en avril 1961, me fut délivrée une lettre, signée de la main du président Osvaldo Dorticos, me déclarant correspondant de la guerre. Un agent de la police secrète m'a retiré cette lettre quand j'ai tenté de m'en servir pour assister en mars cette année au procès massif intenté aux 1,200 prisonniers de la baie des Cochons. Je n'ai pu y assister.

J'ai vu Castro à la télévision parlant de l'échec du programme d'habitation et menaçant d'emprisonnement ceux qui habitaient des appartements auxquels ils n'avaient pas droit.

Le lendemain soir, il causait avec moi dans un bar de La Havane, ne montrant aucun signe de fatigue. Se tournant vers ma femme en souriant, il lui demanda: « Et votre bébé, a-t-il sa ration de lait chaque jour? ». De fait, il l'avait.

Au cours de la même conversation, Castro a admis l'existence de la censure: « Pour ma part, je veux que vous occidentaux écriviez tout ce que vous voulez sur Cuba, nous reconnaissons votre importance ».

Quelques semaines plus tard, j'eus pendant six jours le loisir de repenser à ces paroles dans une cellule de La Havane. Je fus arrêté sur une plage un dimanche sans raisons apparentes, après deux ans de séjour à Cuba, j'étais déporté. Le fonctionnaire du ministère des Affaires étrangères qui me reconduisit à l'aéroport, me dit en me serrant chaleureusement la main: « Revenez bientôt à Cuba ».

C'est au milieu de telles contradictions que les journalistes étrangers font leur métier à Cuba, un peu hébétés, comme Alice au pays des Merveilles.

Escarmouches à la frontière sino-indienne

NOUVELLE-DELHI (PA) — Des soldats indiens et chinois se sont livrés à des opérations d'escarmouches pour la quatrième journée consécutive le long de la frontière nord-est de l'Inde. C'est un porte-parole du gouvernement indien qui a annoncé cette nouvelle.

Il a ajouté que le nombre de coups de feu avait diminué au cours des dernières 36 heures, mais qu'on en échangeait encore. On n'a rapporté ni morts ni blessés nouveaux.

L'Inde a accusé la Chine d'avoir lancé une attaque jeudi soir contre un poste militaire situé à deux milles au sud de la frontière himalayenne, dans une région située à plus de 10,000 pieds au-dessus du niveau de la mer. La Chine a prétendu que cette région faisait partie de son territoire et que les Indiens l'avaient envahie et avait attaqué.

L'Inde a déclaré qu'au cours de la première escarmouche il y avait eu trois blessés de son côté. Les Chinois ont fait savoir qu'un de leurs officiers avait été tué et un de leurs soldats blessé.

Cette région se trouve à l'est de la jonction entre l'Inde, le Tibet et le Bhoutan, petit royaume de l'Himalaya, c'est à dire à environ 400 milles au nord-est de Calcutta.

On pense que ces escarmouches ont eu lieu entre seulement quelques centaines d'hommes de chaque côté. Mais les Indiens qui ont dépensé \$126,000,000 comparativement à \$101,000,000 l'an dernier.

Nos placements...

(Suite de la première page) \$707,000,000 du Fonds monétaire international.

La plus grosse dépense a été causée par une augmentation de \$242,000,000 de dépôts canadiens dans des banques étrangères et des obligations à court terme.

Cette période d'avril à juin a également vu diminuer les investissements étrangers au Canada de \$50,000,000, soit le montant le plus bas depuis 1951.

Le déficit de \$377,000,000 accusé durant cette période peut se comparer à un déficit de \$333,000,000 durant la période de janvier à mars et de \$315,000,000 durant la période avril-juin de 1961.

Dépenses capitales. Mais, la somme de \$216,000,000 consacrée aux dépenses capitales durant cette période, marque une augmentation immense sur celle de l'an dernier, qui s'est élevée à seulement \$11,000,000 durant les trois mois précédents. Un revenu de \$366,000,000 équilibrait la balance durant la période avril-juin 1961.

Les échanges commerciaux ont été cause d'un déficit de \$44,000,000 comparativement à un déficit de \$31,000,000 l'an dernier.

Malgré le déficit sur les autres transactions s'est élevé de \$284,000,000 à \$333,000,000.

Les facteurs principaux de cette augmentation ont été les paiements faits aux actionnaires étrangers qui sont passés de \$174,000,000 à \$206,000,000.

Enfin, le rapport indique que la dévaluation du dollar canadien a attiré plus de touristes qui ont dépensé \$126,000,000 comparativement à \$101,000,000 l'an dernier.

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

NUAGEUX	Region	Region
	Ottawa	Sudbury
MINIMUM (cette nuit)	40	45
MAXIMUM (demain)	65	65

SOMMAIRE — Région d'Ottawa: Ensoleillé avec nébulosité croissante dans l'après-midi. Risques d'averses dans la soirée. Peu de changement dans la température. Vents légers. Région de Sudbury: Nuageux avec pluie occasionnelle. Vents du sud se changeant en vents du nord de 15 milles vers la fin de l'après-midi.

Chronique du bridge

par NOËL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à
M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3886

A-1216
UNE DE MOINS

Si en duplicate les contrats en sans-atout sont très recherchés pour la supériorité de dix points qu'ils ont sur les suites majeures, là n'est pas leur plus fort attrait qui est bien d'exiger une levée de moins pour la recherche d'une manche.

DONNEUR: SUD
PERSONNE VULNERABLE
♦ V-10-8-7-4
♦ A-8-3
♦ A-7-4
♦ A-V
N

♦ R-6-2 O E ♦ 9-8
♦ D-7-4 ♦ R-V-10-9
♦ 9-3 ♦ D-V-10-5
♦ 9-8-7-4-3 ♦ R-6-2

S

♦ A-D-5

♦ 6-5-2

♦ R-8-6-2

♦ D-10-5

SUD OUEST NORD EST
passe passe 1-pique passe
2-carreaux passe 2-coeurs (1) passe
2-S-A (2) passe 3-S-A passe
passe passe

(1) Comme un passe-parole est très peu à redouter de la part du partenaire, Nord a recouru à une suite de trois cartes pour une enchère de relais.

(2) Sa main ne présentant aucune levée de coupe, Sud ne voit aucune urgence à orienter le contrat à pique quand le partenaire n'a pas encore redemandé cette suite.

Si la manche en sans-atout n'est pas de tout repos, il n'y aurait eu aucune chance de succès à la recherche en pique.

Entame: quatre de trèfle

Dès la première levée le déclarant est soumis à une tentation, celle de s'assurer trop rapidement deux levées de trèfle. Alors que cette suite toujours promet deux levées, le véritable danger est de voir l'adversaire changer à cœur si par malheur le roi de trèfle se trouvait chez Est. Le Mort fait la première levée de l'as de trèfle et change au valet de pique. Ouest refuse tout d'abord le valet mais prend la dame de son roi. Recherchant la meilleure suite de son partenaire Ouest change au quatre de cœur. Le déclarant laisse passer le neuf et le dix de cœur et une troisième attaque force le jeu de l'as. Sud encaisse son as de pique et Est abandonne un carreau. La main est accordée au Mort par l'as de carreau et le tableau est le suivant:—

♦ V-10
♦ 7-4
♦ V N
♦ 9 O E ♦ R
♦ 9-8-7-3 ♦ V-10
♦ R-6

S

♦ R-8-6

♦ D-10

Sur le valet de pique Est abandonne le six de trèfle, sa dernière carte oisive, et Sud le six de carreau. Le dix de pique cause un réel embarras à Est qui, pour conserver son contrôle des carreaux doit sacrifier son roi de cœur; Sud abandonne un autre carreau. Il est maintenant temps de rechercher une deuxième levée de trèfle et le Mort en joue le valet. Après avoir pris de son roi de trèfle Est doit revenir à carreau et le déclarant obtient les deux dernières levées.

Seul le contrat en sans-atout pouvait permettre la réussite d'une manche. Même si l'entame immédiate est à cœur le contrat peut encore être réussi en adoptant la même stratégie, c'est-à-dire en cédant les deux premiers coeurs et en refusant l'impasse du valet de trèfle si Ouest change à cette suite après avoir gagné de son roi de pique.

NOËL DUCHESNE



A LA MOTHERCRAFT, Son Excellence Madame Vanier sert dans ses bras la petite Helen Griffin, 6 ans, qui lui a présenté un bouquet de fleurs. L'occasion était la cérémonie d'ouverture du nouveau centre de la Mothercraft, 142, rue Carling, à laquelle Madame Vanier a présidé, samedi après-midi. On voit aussi:

dans la photo, Mme Mackintosh Bell, fondatrice de la Mothercraft à Ottawa. Après la visite des quelques salles qui sont mises à la disposition des futures mamans, le thé a été servi, sous la présidence de Mme G. Milner, présidente de l'association.

(Photo Champlain Marclil)



COMPAGNONS D'ARME — Au cours de la réception qu'il offrait au Château Laurier, samedi, en fin d'après-midi, le président Ayoub Khan, du Pakistan, s'est rendu directement saluer un ancien compagnon d'arme et s'est entretenu longuement avec lui. Le pré-

sident et le brigadier Dollard Ménard combattent ensemble en Inde, en 1937-1938. Le brigadier Ménard était dans le 4e régiment Sekh de l'Inde. En 1950, il était chef d'état-major à l'ONU, pour la dispute du Cachemire.

(Photo Champlain Marclil)

Nécrologie

Mme Rose-Alma
Gagnier

WINDSOR (DNC) — Mme Rose-Alma Gagnier, de Tecumseh, est décédée récemment à l'Hôtel-Dieu, de Windsor, à l'âge de 88 ans, à la suite d'une courte maladie.

Native de Québec, elle a vécu à Pointe-aux-Roches avant de venir à Tecumseh il y a trois ans. Son époux, Napoléon Gagnier, est décédé en 1955.

Paroissienne de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches, elle était membre de la congrégation des Dames de Ste-Anne.

Elle laisse cinq fils: Albert, de Tilbury; Arlie et Lorenzo, de Pointe-aux-Roches; Edgar, de Marine City, Mich.; et Achille, de Los Angeles, Calif.; six filles: Mme Herma Chauvin (Yvonne), de Tecumseh; Mme Arthur Mailoux (Berthe), de la Pointe-aux-Roches; Mme Edouard Levasseur (Eleanor), de Windsor; Mme Elex Chevrier (Edna), d'Essex; Mme Alice Tessier, de Dearborn Mich.; et Mme James Neely (Betty), de la Pointe-aux-Roches; quatre frères: Arthur Mineau, de la Pointe-aux-Roches; Walter Mineau, de McGregor; Albert Mineau, de Trenton, Mich.; et Napoléon Mineau, de Windsor; et une sœur, à Los Angeles, Calif.

Les funérailles ont eu lieu en l'église de l'Annonciation, à Pointe-aux-Roches. L'inhumation a eu lieu au cimetière de la paroisse.

M. Herménégilde

Lapointe

M. Herménégilde Lapointe, 465, rue Newman, Ottawa, est décédé samedi dans un hôpital local après une longue maladie, à l'âge de 71 ans.

Né à Ottawa, le 11 janv. 1891, il était le fils de M. et Mme Odilon Lapointe, tous deux décédés. Il avait épousé Colombe Cyr qui lui survit.

Paroissien de l'église St-Sé-

bastien, M. Lapointe était membre de l'Ordre des forestiers catholiques. Il avait été à l'emploi de la boucherie Leclair pendant 30 ans.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, six fils: Roméo, Rolland, Albert, Edmond, Henri et Maurice, tous d'Ottawa; une fille, Mme Wilfrid Ouellette (Jeannette), de Hull; deux sœurs: Mme Lumina Pharaud, de Hull, et Mme Emile Trotter (Yvonne), d'Ottawa; ainsi que 19 petits-enfants.

La dépouille repose aux salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où se fera le départ du cortège mercredi à 7h. 45 pour le service à 8h. en l'église St-Sébastien.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

M. Guillaume Poulin

M. Guillaume (Willie) Poulin, 159, rue Bruyère, Ottawa, est décédé samedi dans un hôpital local après une longue maladie, à l'âge de 69 ans.

Né à Ottawa, il était le fils de Charles Poulin et de Rose Larose, tous deux décédés. Il avait épousé Purissima Leblanc qui l'a précédé dans la tombe en 1959.

Le défunt laisse dans le deuil deux neveux: Ernest Poulin, d'Ottawa, et Oscar Poulin, de Deschênes.

La dépouille repose aux salons Gauthier, 7, rue Fairmont, d'où se fera le départ du cortège mardi à 7h. 45 pour le service à 8h. en l'église Notre-Dame-des-Anges.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

M. Joseph Marcotte

M. Joseph Marcotte, époux d'Yvonne Laflamme, est décédé le samedi 22 septembre, à Plaisance, à l'âge de 65 ans.

Le défunt laisse, un fils: Guy, de Plaisance; cinq sœurs: Mme Chausée, de Montréal; Mme Armand Bertrand, de Pont-Viau; Mmes Simon Bédard et Jérôme Mas-

sé, de Windsor; Mme Denis Séguin, de Buckingham; trois frères: Adrien, de St-André-Avellin, Octave, de Montréal, Arthur, de Sudbury.

La dépouille mortelle repose à sa demeure de Plaisance. Le départ du cortège funéraire aura lieu le mercredi matin 26 septembre, à 9 h. 45 pour se rendre en l'église paroissiale de Plaisance où le service religieux sera célébré à 10 heures. L'inhumation suivra au cimetière paroissial. Les funérailles sont sous la direction de la maison J.-Bruno Villeneuve et Fils de Thurso.

Les 2 blessés
dans un état
satisfaisant

ROCKLAND (DNC) — Les deux enfants de M. et Mme Wilfrid Clérout, de Navan, Lorraine, 15 ans, et Gérard Antoine, 10 ans, qui ont été hospitalisés vendredi soir, à la suite d'un accident, reposent dans un état satisfaisant, à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort, d'Ottawa.

Les deux victimes qui souffrent de lacerations aux jambes jaisaient sur le bord de la route, avec trois enfants de la famille Bergeron, de Navan: Louise, 14 ans, Marguerite, 12 ans, et Brian, 5 ans.

L'accident est survenu à cinq milles à l'ouest de Navan, vers huit heures du soir, sur le chemin qui va de Navan à Cyrville. L'auto était conduite par M. Albert Robinson, 32 ans, de Sarsfield.

L'agent William Campbell, de la Sûreté provinciale de l'Ontario, détachement de Rockland, a dirigé l'enquête.

Créer au Québec
un complexe
sidérurgique

QUEBEC (PC) — M. Lucien Boulet, président de la section de Québec de la Société Saint-Jean-Baptiste, a demandé samedi au gouvernement de Québec de créer un complexe sidérurgique et de nationaliser les ressources hydro-électriques.

Parlant devant le premier ministre Lesage et les directeurs de la Société, M. Boulet a exprimé l'espoir que la Société générale de financement devienne l'instrument dont se servira le gouvernement pour doter le Québec d'une aciérie.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Mardi, le 25 septembre 1962

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Votre intérêt pour des divertissements sera satisfait par des événements et des occasions propices. N'allez pas au-delà de vos possibilités sur les questions de dépenses.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Ne faites rien ce matin qui puisse susciter des réactions hostiles à votre foyer ou à votre travail. Cherchez à comprendre et à tolérer les autres.

21 mai au 21 juin (LES GÉMEAUX) Journée passablement active qui débutera probablement par une lettre ou un téléphone qui viendra déranger vos plans. Une certaine apathie peut vous faire manquer des occasions intéressantes.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) La chance se manifeste dans les relations avec votre entourage, dans les petits voyages que vous pourriez avoir à faire, et dans les nouvelles que vous recevrez.

22 juillet au 21 août (LE LION) Aujourd'hui, vous avez beaucoup à gagner en accordant une attention soutenue aux coups de téléphone, au courrier, et aux paroles des autres. Laissez-les prendre des décisions et élaborer un programme.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Les relations avec les femmes ou le public peuvent avoir des effets irritants. Montrez du calme et de la patience afin d'obtenir de meilleurs résultats.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Les circonstances vous mettent en contact avec des chefs qui réclament une attention et des services particuliers. Une visite change votre point de vue.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Ne vous empressiez pas de faire des plans ou de prendre des engagements pour la soirée. Vous pouvez avoir à faire face à un déplacement de courte durée.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Préparez-vous à ce que certaines complications se manifestent au début de l'après-midi dans vos plans ou relations. Les choses finissent par s'arranger.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Exposez votre point de vue plus clairement. Si vous avez des achats à faire, vous trouverez l'occasion extraordinaire que vous espérez.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Faites un effort pour ne pas parler à la légère, et surtout, évitez de vous mettre en colère.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE Vous êtes raisonnable, sérieux, posé et réfléchi. Vous avez le sens de l'analyse et de l'observation, et quelle que soit la besogne que vous accomplissez, vous serez toujours cité comme un modèle. Tout indique que vous finirez par tomber sur le genre le plus, si ce n'est déjà fait, d'activités qui vous attirent. Conditions également favorables sur le plan sentimental.

Refraichissent
bébé quand il
a le front chaud

Quand le front de votre bébé est chaud, cela peut être dû à une simple fièvre qui accompagne un malaise infantile quelconque. Dans ce cas, les Tablettes Baby's Own feront vite tomber la fièvre en débarrassant l'organisme des déchets toxiques. Si la fièvre de bébé persiste, consultez votre médecin.

Une mère de famille de Midland, Ontario, raconte: "Ma petite fille était fébrile. Je lui ai donné des Tablettes Baby's Own, et le soir même, il n'y paraissait plus."

Les Tablettes Baby's Own sont douces, ont un goût sucré et se prennent facilement—des millions de mamans les ont employées. Pas d'effet de somnolence ni d'engourdissement. Spécialement bonnes, aussi, pendant la digestion, pour l'assouplissement, l'irritabilité, la constipation, les diarrhées, les troubles de la digestion, les coliques et autres maux infantiles bénins résultant d'un manque de confort. Renseignez-vous auprès de votre médecin sur les Tablettes Baby's Own. Achetez-en aujourd'hui chez votre pharmacien.

• Attention! Pour irritabilité et troubles digestifs bénins chez un enfant plus âgé, 3-15 ans, donnez un remède cliniquement essayé — les Tablettes Children's Own.



OLIVIER-V. PELLETIER

APPAREILS AUDITIFS MAICO:

dans lunettes, arrière-oreille,
boîtier, modèle de table...

AUSSE:

audiomètres, stéthoscope,
entraîneurs, cabines acoustiques...

(Tél. CE. 6-1221)

MAICO, 127, rue GEORGE, OTTAWA 2, Ont.

lère. Une journée active s'amorce et vous aurez besoin de votre calme.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Une réunion à laquelle vous vous rendrez à contre-cœur s'avérera joyeuse et pleine de circonstances favorables. Évitez de parler sans réflexion.

Réveillez
vous
en beauté

Doux
et soyeux

LE ROUGE À LÈVRES

COTY 24

reste
sur
vos
lèvres
pendant
24
heures!

COTY
ROUGE À LÈVRES \$1.50
RECHARGE \$1.25
en 21 teintes à la mode
Chez COTY
la tradition
est
synonyme de jeunesse

Ogilvy's En ville — CE. 6-4511
West End — CE. 6-4662
Billings Bridge
CE. 6-3681

**LA MISE AU POINT
D'AUTOMNE**
des machines à coudre

White commence mardi et durera une semaine seulement **4.50**

Un grand spécial
OGILVY à seulement

... avant de commencer votre couture d'automne... faites mettre votre machine à coudre en parfait état. Notre offre de mise au point spéciale d'une semaine comprend tout ce qui suit:

- ajustement du tendeur
- ajustement du remontoir de bobine
- ajustement de la vitesse de la bobine
- ajustement du contrôle
- toutes les pièces électriques vérifiées et réparées si nécessaire, à coût nominal

...téléphonez aujourd'hui ou en tout temps cette semaine et nous irons chercher votre machine... ou vous pouvez demander qu'un de nos experts en réparation passe chez vous.

Nous réparons TOUTES les marques de machines à coudre

Téléphonez-nous à CE. 6-4511 — local 348 ou 340
... ou à notre magasin du Billings Bridge — CE. 6-3681

Location de machines à coudre... \$6.00 par mois
Ogilvy's... le seul marchand attiré WHITE de la vallée de l'Outaouais

CENTRES DE COUTURE WHITE, rez-de-chaussée, en ville et au Billings Bridge Plaza

Charles Ogilvy Limited

PLUS DE CORS!

LES ZINO-PADS PRÉVIENNENT, SOULAGENT ET FONT DISPARAÎTRE RAPIDEMENT LES CORS

Les Zino-Pads du Dr. Scholl agissent pour vous de différentes façons: ils arrêtent le développement des cors si vous les utilisez dès que les ongles deviennent douloureux... Ils soulagent la souffrance en un instant... Enfin, c'est un des moyens les plus rapides, connus de la science médicale, pour faire disparaître les cors. Résistent à l'eau—ne se décollent pas pendant le bain.



La marque
la plus vendue
au monde

Dr. Scholl's Zino-pads

pour les affaires...
pour le plaisir

VOYAGEZ PAR AIR CANADA
OTTAWA - HALIFAX

- 2 HEURES 20 MINUTES
- JUSQU'À 7 VOLS PAR JOUR
- \$84 CLASSE ÉCONOMIQUE, ALLER-RETOUR

Vous pouvez même bénéficier de prix encore plus bas avec le TARIF GROUPE, pour groupes de 10 personnes ou plus, voyageant au Canada

Renseignez-vous auprès de votre agent de voyages ou appelez AIR CANADA CE. 2-9611

AIR CANADA
TRANS-CANADA AIR LINES

À HALIFAX... descendez à l'hôtel
Nova Scotian
Composez CE. 2-6431 pour réservations



CONSEIL ETUDIANT A HAWKESBURY — Mlle Monique Larocque et M. Louis Lafontaine ont été élus respectivement présidente et président du conseil étudiant de l'Ecole secondaire régionale de Hawkesbury pour 1962. Mlle Larocque est la fille de M. et Mme Germain Larocque, et M. Lafontaine est le fils de feu M. Omer Lafontaine et de Mme Lafontaine. (Photo Bernard Rogue)

Un homme se noie dans une carrière près de Wendover

WENDOVER (DNC) — Un homme-grenouille a repêché, dimanche matin, le corps de M. Joseph Cheff, 27 ans, de Wendover, qui se serait noyé au cours de la journée de samedi, alors qu'il lavait l'automobile de l'un de ses frères près d'une carrière remplie d'eau, située sur la route 17, non loin de Plantagenet, municipalité sise à environ 40 milles à l'est de la capitale.



M. JOSEPH CHEFF

M. Cheff était originaire de Wendover et travaillait depuis trois ans aux usines de la fonderie Gimkin, de La-chemine. Chaque semaine, il revenait passer la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Joseph Cheff, dont la demeure est située à environ deux milles à l'est de Wendover.

La victime a quitté la demeure de ses parents vers 8h. 30 samedi matin avec la voiture de son frère Omer pour aller à la laver à la carrière qui est située à un mille à l'est de leur demeure.

Au retour de son travail vers 4h. 15, M. Omer Cheff a constaté que son frère n'était pas encore revenu. Il a d'abord cru qu'il s'était rendu à Ottawa mais il a néanmoins décidé de se rendre à la carrière voir si son frère n'était pas en difficulté.

A son arrivée à la carrière, M. Omer Cheff a remarqué que l'automobile n'était pas complètement lavée et que la chaudière qu'avait apportée son frère était disparue. Son frère ne répondait pas à ses appels.

M. Cheff a alors mandaté la Sûreté provinciale de l'Ontario, détachement de Hawkesbury, qui a aussi été alertée par un résident de Plantagenet, M. Allan McKinley, qui était passé devant la carrière plusieurs fois au cours de la journée. Il avait remarqué que les tapis et les sièges avaient été sortis de l'automobile et que, d'une fois à l'autre, le lavage de la voiture ne semblait pas progresser.

Ce n'est que dimanche matin, vers 9h., que l'on a pu retrouver M. Joseph Cheff. Un homme-grenouille de Hawkesbury a retrouvé, dès sa première plongée dans ce petit lac profond d'environ 35 pieds, la chaudière et le porte-feuille du disparu. Il a ensuite mis peu de temps à repêcher le cadavre.

Selon l'agent Don Prent-

tiss, de la Sûreté provinciale, la victime, qui ne savait pas nager, aurait culbuté dans l'eau lorsqu'elle se serait penchée pour y remplir la chaudière.

Le coroner du district, le Dr Arcade Perrier, de Hawkesbury, a constaté la mort de M. Cheff qu'il a attribuée à la noyade.

Neurologie
La victime laisse dans le deuil, outre ses parents, M. et Mme Joseph Cheff, cinq frères: René, de Montréal; André, Omer, Jean-Paul et Donald, tous de Wendover; trois sœurs: R. S. Marthe, du Vainqueur (Aurore), de Cornwall; Mme Marcel Cardinal (Germaine), de Cyrville, et Laurette, de Wendover, de même que plusieurs neveux et nièces.

La dépouille repose à la salle paroissiale de Wendover. Le service funéraire sera chanté à 9h. mercredi en l'église St-Benoît-Labre.

L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Philippe Tassé de Bourget.

Le défunt était né à Wendover du mariage de Joseph Cheff et de Rosa Moderie, qui lui survivent.

La dépouille mortelle est exposée dans la salle paroissiale, et les funérailles auront lieu mercredi matin en l'église St-Benoît-Labre à 9 heures.

L'inhumation se fera au cimetière paroissial, sous la direction de la maison Philippe Tassé de Bourget, Ont.

Une résolution en ce sens a été adoptée unanimement lors d'une assemblée du Conseil national de l'association, samedi, à Windsor.

Selon le secrétaire, M. Rick Otto, d'Ottawa, ce système établi il y a cinq ans avait pour but d'établir une meilleure répartition des tâches, mais il agit maintenant au détriment des employés étant devenu un moyen d'exiger un rendement exagéré.

500 articles de première qualité

ALUMINIUM

\$1 chacun ou l'ensemble
• Série de 3 casseroles
• Série de 2 poêles à frire
• Série de 2 casseroles
• Casserole 2 pintes à couvercle
• Moule à gâteau anéé
• Pochoirs
• Poêle à frire de 9 pouces
• Casserole de 2 pintes et couvercle (poignée latérale)

MAGASIN DU SOUS-SOL

ovale à couvercle

Rôtissoire

\$1

Contient un poulet de 4 livres ou un rôti de 7 livres. Couvercle arrosant. 12" x 8".

MAGASIN DU SOUS-SOL

GROS

Saladiers

en verre

Motif Chantilly. Diamètre: 9" et 6" de creux.

\$1

MAGASIN DU SOUS-SOL

magasinez chez

CAPLAN

Vente

JOURS

DU DOLLAR

Mardi, mercredi, jeudi

Magasinez tous les jours

de 9 h. à 6 h.

Premiers arrivés, premiers servis!

EPARGNES POUR GARÇONNETS

Chemises sport pour garçons

Ord. 1.98

Chemises de tricot de coton, à manches longues. Cois boutonnants ou genre polo. Brun, vin, or, gris, bleu et vert loden. Grands 3 à 6.

Pantalons pour garçons

Valent jusqu'à 3.98

Pantalons de flanelle, de chino ou de velours côtelé, doublés ou non, à ceinture élastique ou avec élastique au dos et ceinture. 2 poches. Bragues à glissière. Gris, brun, vert, bleu et marine. Grands 3 à 6. SOUS-TYPES.

Chandails pour garçons

Valent jusqu'à 2.99

Agencements deux teintes. Chandails de laine à devant boutonnant. Gammes incomplètes de grands et de teintes. Grands 12-14.

Pantalons pour garçons

Valent jusqu'à 4.98

Pantalons et jeans, doublés ou non, en velours de coton côtelé, flanelle, worsted, bragues à glissière. Teintes: gris, vert, bleu et charbon de bois. Grands 8 à 14. DEUXIEME ETAGE.

Sous-vêtements pour garçons

Valent jusqu'à 1.98

Calçons à la cheville, de coton pur, ceinture élastique. Blanc seulement. Grands 8 à 16. DEUXIEME ETAGE.

Vestons sport pour garçons

Valent jusqu'à 5.95

Des vestons à motif Black Watch, pour garçons. De vant droit, non doublé, trois boutons. 3 poches plaquées. Mélange de laine. Grands 10 à 14.

Chemises T pour garçons

Valent jusqu'à 1.98

Des chemises de jersey de coton, à manches courtes et à manches longues; motifs et rayures. Lavables. Bleu, olive, rouge et gris. Grands 8 à 16. DEUXIEME ETAGE.

Pyjamas pour garçons

Valent jusqu'à 2.98

Pyjamas de flanelle très confortable, pour garçons. Modèles deux pièces; ceinture élastique et veste à manches longues. Couleurs inaltérables et divers motifs rayés et nou-veauté. Grands 8 à 16, ans.

Chandails pour garçons

Valent jusqu'à 3.95

Cardigans tout laine sans manches, à encolure en V. Séries incomplètes de teintes et de grands. P. M. et F.

Chandails pour garçons

Valent jusqu'à 5.95

Cardigans tout laine sans manches, à encolure en V. Séries incomplètes de teintes et de grands. P. M. et F.

Chandails pour garçons

Valent jusqu'à 5.95

Cardigans tout laine sans manches, à encolure en V. Séries incomplètes de teintes et de grands. P. M. et F.

Chandails pour garçons

Valent jusqu'à 5.95

Cardigans tout laine sans manches, à encolure en V. Séries incomplètes de teintes et de grands. P. M. et F.

magasinez chez

CAPLAN

Vente

JOURS

DU DOLLAR

Mardi, mercredi, jeudi

Magasinez tous les jours

de 9 h. à 6 h.

Premiers arrivés, premiers servis!

EPARGNES POUR GARÇONNETS

Chemises sport pour garçons

Ord. 1.98

Chemises de tricot de coton, à manches longues. Cois boutonnants ou genre polo. Brun, vin, or, gris, bleu et vert loden. Grands 3 à 6.

Pantalons pour garçons

Valent jusqu'à 3.98

Pantalons de flanelle, de chino ou de velours côtelé, doublés ou non, à ceinture élastique ou avec élastique au dos et ceinture. 2 poches. Bragues à glissière. Gris, brun, vert, bleu et marine. Grands 3 à 6. SOUS-TYPES.

Chandails pour garçons

Valent jusqu'à 2.99

Agencements deux teintes. Chandails de laine à devant boutonnant. Gammes incomplètes de grands et de teintes. Grands 12-14.

Pantalons pour garçons

Valent jusqu'à 4.98

Pantalons et jeans, doublés ou non, en velours de coton côtelé, flanelle, worsted, bragues à glissière. Teintes: gris, vert, bleu et charbon de bois. Grands 8 à 14. DEUXIEME ETAGE.

Sous-vêtements pour garçons

Valent jusqu'à 1.98

Calçons à la cheville, de coton pur, ceinture élastique. Blanc seulement. Grands 8 à 16. DEUXIEME ETAGE.

Vestons sport pour garçons

Valent jusqu'à 5.95

Des vestons à motif Black Watch, pour garçons. De vant droit, non doublé, trois boutons. 3 poches plaquées. Mélange de laine. Grands 10 à 14.

Chemises T pour garçons

Valent jusqu'à 1.98

Des chemises de jersey de coton, à manches courtes et à manches longues; motifs et rayures. Lavables. Bleu, olive, rouge et gris. Grands 8 à 16. DEUXIEME ETAGE.

Pyjamas pour garçons

Valent jusqu'à 2.98

Pyjamas de flanelle très confortable, pour garçons. Modèles deux pièces; ceinture élastique et veste à manches longues. Couleurs inaltérables et divers motifs rayés et nou-veauté. Grands 8 à 16, ans.

Chandails pour garçons

Valent jusqu'à 3.95

Cardigans tout laine sans manches, à encolure en V. Séries incomplètes de teintes et de grands. P. M. et F.

Chandails pour garçons

Valent jusqu'à 5.95

Cardigans tout laine sans manches, à encolure en V. Séries incomplètes de teintes et de grands. P. M. et F.

Chandails pour garçons

Valent jusqu'à 5.95

Cardigans tout laine sans manches, à encolure en V. Séries incomplètes de teintes et de grands. P. M. et F.

Chandails pour garçons

Valent jusqu'à 5.95

Cardigans tout laine sans manches, à encolure en V. Séries incomplètes de teintes et de grands. P. M. et F.

magasinez chez

CAPLAN

Vente

JOURS

DU DOLLAR

Mardi, mercredi, jeudi

Magasinez tous les jours

de 9 h. à 6 h.

Premiers arrivés, premiers servis!

EPARGNES POUR GARÇONNETS

Chemises sport pour garçons

Ord. 1.98

Chemises de tricot de coton, à manches longues. Cois boutonnants ou genre polo. Brun, vin, or, gris, bleu et vert loden. Grands 3 à 6.

Pantalons pour garçons

Valent jusqu'à 3.98

Pantalons de flanelle, de chino ou de velours côtelé, doublés ou non, à ceinture élastique ou avec élastique au dos et ceinture. 2 poches. Bragues à glissière. Gris, brun, vert, bleu et marine. Grands 3 à 6. SOUS-TYPES.

Chandails pour garçons

Valent jusqu'à 2.99

Agencements deux teintes. Chandails de laine à devant boutonnant. Gammes incomplètes de grands et de teintes. Grands 12-14.

Pantalons pour garçons

Valent jusqu'à 4.98

Pantalons et jeans, doublés ou non, en velours de coton côtelé, flanelle, worsted, bragues à glissière. Teintes: gris, vert, bleu et charbon de bois. Grands 8 à 14. DEUXIEME ETAGE.

Sous-vêtements pour garçons

Valent jusqu'à 1.98

Calçons à la cheville, de coton pur, ceinture élastique. Blanc seulement. Grands 8 à 16. DEUXIEME ETAGE.

Vestons sport pour garçons

Valent jusqu'à 5.95

Des vestons à motif Black Watch, pour garçons. De vant droit, non doublé, trois boutons. 3 poches plaquées. Mélange de laine. Grands 10 à 14.

Chemises T pour garçons

Valent jusqu'à 1.98

Des chemises de jersey de coton, à manches courtes et à manches longues; motifs et rayures. Lavables. Bleu, olive, rouge et gris. Grands 8 à 16. DEUXIEME ETAGE.

Pyjamas pour garçons

Valent jusqu'à 2.98

Pyjamas de flanelle très confortable, pour garçons. Modèles deux pièces; ceinture élastique et veste à manches longues. Couleurs inaltérables et divers motifs rayés et nou-veauté. Grands 8 à 16, ans.

Chandails pour garçons

Valent jusqu'à 3.95

Cardigans tout laine sans manches, à encolure en V. Séries incomplètes de teintes et de grands. P. M. et F.

Chandails pour garçons

Valent jusqu'à 5.95

Cardigans tout laine sans manches, à encolure en V. Séries incomplètes de teintes et de grands. P. M. et F.

Chandails pour garçons

Valent jusqu'à 5.95

Cardigans tout laine sans manches, à encolure en V. Séries incomplètes de teintes et de grands. P. M. et F.

Chandails pour garçons

Valent jusqu'à 5.95

Cardigans tout laine sans manches, à encolure en V. Séries incomplètes de teintes et de grands. P. M. et F.

magasinez chez

CAPLAN

Vente

JOURS

DU DOLLAR

Mardi, mercredi, jeudi

Magasinez tous les jours

de 9 h. à 6 h.

Premiers arrivés, premiers servis!

EPARGNES POUR GARÇONNETS

Chemises sport pour garçons

Ord. 1.98

Chemises de tricot de coton, à manches longues. Cois boutonnants ou genre polo. Brun, vin, or, gris, bleu et vert loden. Grands 3 à 6.

Pantalons pour garçons

Valent jusqu'à 3.98

Pantalons de flanelle, de chino ou de velours côtelé, doublés ou non, à ceinture élastique ou avec élastique au dos et ceinture. 2 poches. Bragues à glissière. Gris, brun, vert, bleu et marine. Grands 3 à 6. SOUS-TYPES.

Chandails pour garçons

Valent jusqu'à 2.99

Agencements deux teintes. Chandails de laine à devant boutonnant. Gammes incomplètes de grands et de teintes. Grands 12-14.

Pantalons pour garçons

Valent jusqu'à 4.98

Pantalons et jeans, doublés ou non, en velours de coton côtelé, flanelle, worsted, bragues à glissière. Teintes: gris, vert, bleu et charbon de bois. Grands 8 à 14. DEUXIEME ETAGE.

Sous-vêtements pour garçons

Valent jusqu'à 1.98

Calçons à la cheville, de coton pur, ceinture élastique. Blanc seulement. Grands 8 à 16. DEUXIEME ETAGE.

Vestons sport pour garçons

Valent jusqu'à 5.95

Des vestons à motif Black Watch, pour garçons. De vant droit, non doublé, trois boutons. 3 poches plaquées. Mélange de laine. Grands 10 à 14.

Chemises T pour garçons

Valent jusqu'à 1.98

Des chemises de jersey de coton, à manches courtes et à manches longues; motifs et rayures. Lavables. Bleu, olive, rouge et gris. Grands 8 à 16. DEUXIEME ETAGE.

Pyjamas pour garçons

Valent jusqu'à 2.98

Pyjamas de flanelle très confortable, pour garçons. Modèles deux pièces; ceinture élastique et veste à manches longues. Couleurs inaltérables et divers motifs rayés et nou-veauté. Grands 8 à 16, ans.

Chandails pour garçons

Valent jusqu'à 3.95

Cardigans tout laine sans manches, à encolure en V. Séries incomplètes de teintes et de grands. P. M. et F.

Chandails pour garçons

HORAIRES DE TELEVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F" à CBOFT (O), à CBMT (M), à CBOFT (9), à CBFT (2).

CBOFT (9) — CBFT (2)
Ottawa-Montréal

LUNDI 24 SEPTEMBRE
12.30 — F — Musique
1.25 — F — Téléjournal
1.30 — F — Long métrage:
Valse dans la nuit

2.45 — OF — Aujourd'hui à CBOFT
2.57 — OF — Premier bulletin
3.00 — Long métrage:
Mademoiselle de Paris
5.00 — Grangallo et Petitro
5.30 — Guillaume Tell
6.00 — Nouvelles locales
6.10 — OF — Quoi de 97
6.15 — Nouvelles sportives
6.25 — Ce soir
6.30 — Téléjournal
6.45 — La pointe de l'exploration
7.15 — Casse-tête
7.45 — OF — Hebdo-Sports
F — Le Yoga
8.00 — Les Belles Histoires
des pays d'en haut
8.30 — La poutre aux oeufs d'or
9.00 — La toile d'araignée
"Monteur de marionnette"
9.30 — Rendez-vous avec Michelle
10.00 — Téléjournal
10.15 — Commentaire
10.20 — Nouvelles sportives
10.30 — OF — Alfred Hitchcock
F — Machines et machines
11.00 — Cinéma:
Les raisins de la colère

MARDI 25 SEPTEMBRE
12.30 — F — Intermède musical
1.25 — F — Téléjournal
1.30 — F — Long métrage:
Les raisins de la colère
(rep.)
2.45 — OF — Aujourd'hui à CBOFT
2.57 — OF — Premier bulletin
3.00 — Long métrage:
Medecin de Stalingrad
5.00 — Le moulin aux images
5.30 — Sir Lancelot
6.00 — Nouvelles locales
6.09 — OF — Quoi de 9
6.15 — Nouvelles sportives

Programme à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CE SOIR

CBF (630 Kc)
6.00 — Radio-journal
6.15 — Musique en direct
7.00 — Reportage
7.30 — Rhythmes américains
7.45 — Radio-journal
Opérettes
7.50 — Crépulesques
7.55 — Regards sur le Canada français
8.00 — Radio-journal
Par les temps qui courent
8.30 — Concert d'été
10.00 — 30 minutes d'information
10.30 — Adagio
10.55 — Nouvelles sportives
11.00 — Radio-journal
"Aux portes de la nuit"
12.00 — Radio-journal
"Blues et insomnies"
1.00 — Radio-journal
Fin les émissions
CH-OH OTTAWA
6.00 — Le Journal Dow
6.10 — Palmiers 62
6.30 — Nos vedettes
6.55 — Nouvelles
7.01 — Chapelle
7.15 — Micrologie
7.30 — Musique des Pays-Bas
7.45 — Regards sur le Canada français
8.00 — Les Temps qui courent
8.30 — Place à la chanson
9.00 — Divertissement
10.00 — 30 minutes d'information
10.30 — Succès d'hier et succès d'aujourd'hui
10.55 — Nouvelles
11.00 — Les 400 sports
11.10 — Club 970

MARDI

CBF (630 Kc)
6.00 — Radio-journal
6.05 — Opéra de quat' sous
6.30 — Radio-journal
6.35 — Opéra de quat' sous
7.00 — Radio-journal
Prière
7.15 — Chronique sportive
7.25 — Chronique sportive
7.35 — Jus d'orange et café
7.55 — Radio-journal
8.00 — Jus d'orange et café
8.30 — Coquelicot
9.00 — Radio-journal
9.05 — Coquelicot
9.30 — Radio-minute
9.35 — Partage du matin
10.00 — Radio-journal
Plein soleil
10.15 — Une demi-heure avec
10.45 — Les propos de Michelle
10.55 — D'une page à l'autre
11.00 — En vedette
11.15 — Vies de femmes
11.30 — Les Joyeux Troubadours
12.00 — Radio-journal
Jeunesse et d'aujourd'hui
12.15 — Les Visages de l'amour
12.30 — Le Réveil, rural
12.54 — Tu es roi
12.59 — Signal horaire
1.00 — Radio-journal
1.10 — Nouvelles
1.15 — Cartes sur table
1.25 — La tête à l'ombre
1.45 — Arc-en-ciel
2.00 — Radio-journal
"Le compteur du disque"
2.30 — A votre choix
3.00 — Radio-journal
Les chefs-d'oeuvre de la musique
4.00 — Radio-journal
Chansonnètes
4.15 — Au trois pignons
4.45 — Micro-magazine
5.00 — Radio-journal
Micro-magazine
5.45 — Entrée
5.55 — Nouvelles sportives
CRCH OTTAWA HULL
5.55 — Nouvelles
6.00 — Radio Bonne Humeur
6.30 — Radio S-Cœur
7.00 — Nouvelles
7.05 — Prière du matin
7.10 — Radio Bonne Humeur
7.25 — Nouvelles
7.30 — Café au lait au lit
8.00 — Nouvelles
8.07 — Chronique sportive
8.12 — Café au lait au lit
8.30 — Météo
8.33 — Café au lait au lit
9.00 — Nouvelles
9.05 — Café au lait au lit
9.25 — Passez la monnaie
9.30 — Micro-silences
9.55 — Quiz 5-10-15
10.05 — L'ambassade de la chanson
10.30 — Gros Lot du gai Meunier

4.00 — Swingalong
4.30 — Vacation Time
5.30 — Cartoon Party
6.00 — O — The Arthur Haines Show
M — Margie
6.30 — Nouvelles locales
6.40 — O — Billboard
6.45 — CBC TV Nouvelles
6.55 — Nouvelles sportives
7.01 — Seven-O-One
7.30 — O — Expedition
M — The Real McCoys
8.00 — Car 54, Where Are You
8.30 — Perry Mason
9.30 — Front Page Challenge
10.00 — Vote for Michalski
10.30 — Réclat
11.00 — Nouvelles nationales
11.15 — Viewpoint
11.20 — Edition Final
11.27 — O — Sporttime
11.30 — M — Cinema Starlight
A communiquer
11.37 — O — Long métrage:
"Night Court"

CJOH — CANAL 13
LUNDI 24 SEPTEMBRE
12.30 — Reflections
12.35 — Picture page
12.45 — Miss Helen
1.00 — Domino
2.00 — Plaza 13
3.00 — Treasure Trackdown:
"Capt. John Smith et
Pocahontas"
6.00 — Maverick
6.50 — Nouvelles et météo
7.00 — The Lucy show
7.30 — Football Forecast
8.00 — Can. Pro Football:
Edmonton à Toronto
10.30 — Nouvelles nationales
10.45 — Sports Final
10.55 — Network
11.20 — Nouvelles locales et météo
11.30 — The Pierre Berton hour
12.30 — Picture Page
12.40 — Reflections: Lt.-col. Rev.
H. A. Merkliger, Cand.
Army

MARDI 25 SEPTEMBRE
12.30 — Reflections
12.35 — Picture Page
12.45 — Miss Helen
1.00 — Domino
2.00 — Plaza 13
3.00 — Treasure Trackdown:
"Paris Honeymoon"
4.30 — Cartoonville
5.30 — Fingertown Frog and Dora
6.00 — Hawaiian Eye
6.50 — Nouvelles et météo
7.00 — Leave it Beaver
7.30 — The Tom Ewell show
8.00 — The Jack Benny show
8.30 — Loretta Young Show
9.00 — Have Gun Will Travel
9.30 — Checkmate
10.30 — Nouvelles nationales
10.45 — Sports final
10.55 — Network
11.20 — Nouvelles locales et météo
11.30 — The Pierre Berton show
12.30 — Picture Page
12.40 — Reflections: Lt.-col. Rev.
H. A. Merkliger, Cand.
Army

OTAWA-MONTRÉAL
LUNDI 24 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.45 — O — Ouverture
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
1.57 — O — Nouvelles
2.00 — Long métrage:
O — Inside Story (rep.)
M — Next to no Time
3.30 — Take Thirty
4.00 — Live And Learn
4.30 — Vacation Time
5.30 — Northwest Passage
6.00 — O — Dennis O'Keefe show
M — Arthur Haynes show
6.30 — Nouvelles locales
6.40 — O — Billboard
6.45 — CBC Nouvelles
6.55 — Nouvelles sportives
7.01 — Seven-O-One
7.30 — A Case for the Court
8.00 — Yes Yes Nanette
8.30 — Garry Moore
9.30 — Temps présent
10.00 — Castro's Cuba
11.00 — Nouvelles nationales
11.14 — Viewpoint
11.20 — Edition final
11.27 — O — Sporttime
11.30 — M — The Pierre Berton hour
11.38 — O — Brothers Brannagan:
Key of Jade
MARDI 25 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
2.00 — M — Long métrage:
Conquest of Cochise
3.15 — O — Ouverture
3.27 — O — Nouvelles
3.30 — Take Thirty

OTAWA-MONTRÉAL
LUNDI 24 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.45 — O — Ouverture
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
1.57 — O — Nouvelles
2.00 — Long métrage:
O — Inside Story (rep.)
M — Next to no Time
3.30 — Take Thirty
4.00 — Live And Learn
4.30 — Vacation Time
5.30 — Northwest Passage
6.00 — O — Dennis O'Keefe show
M — Arthur Haynes show
6.30 — Nouvelles locales
6.40 — O — Billboard
6.45 — CBC Nouvelles
6.55 — Nouvelles sportives
7.01 — Seven-O-One
7.30 — A Case for the Court
8.00 — Yes Yes Nanette
8.30 — Garry Moore
9.30 — Temps présent
10.00 — Castro's Cuba
11.00 — Nouvelles nationales
11.14 — Viewpoint
11.20 — Edition final
11.27 — O — Sporttime
11.30 — M — The Pierre Berton hour
11.38 — O — Brothers Brannagan:
Key of Jade
MARDI 25 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
2.00 — M — Long métrage:
Conquest of Cochise
3.15 — O — Ouverture
3.27 — O — Nouvelles
3.30 — Take Thirty

OTAWA-MONTRÉAL
LUNDI 24 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.45 — O — Ouverture
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
1.57 — O — Nouvelles
2.00 — Long métrage:
O — Inside Story (rep.)
M — Next to no Time
3.30 — Take Thirty
4.00 — Live And Learn
4.30 — Vacation Time
5.30 — Northwest Passage
6.00 — O — Dennis O'Keefe show
M — Arthur Haynes show
6.30 — Nouvelles locales
6.40 — O — Billboard
6.45 — CBC Nouvelles
6.55 — Nouvelles sportives
7.01 — Seven-O-One
7.30 — A Case for the Court
8.00 — Yes Yes Nanette
8.30 — Garry Moore
9.30 — Temps présent
10.00 — Castro's Cuba
11.00 — Nouvelles nationales
11.14 — Viewpoint
11.20 — Edition final
11.27 — O — Sporttime
11.30 — M — The Pierre Berton hour
11.38 — O — Brothers Brannagan:
Key of Jade
MARDI 25 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
2.00 — M — Long métrage:
Conquest of Cochise
3.15 — O — Ouverture
3.27 — O — Nouvelles
3.30 — Take Thirty

OTAWA-MONTRÉAL
LUNDI 24 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.45 — O — Ouverture
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
1.57 — O — Nouvelles
2.00 — Long métrage:
O — Inside Story (rep.)
M — Next to no Time
3.30 — Take Thirty
4.00 — Live And Learn
4.30 — Vacation Time
5.30 — Northwest Passage
6.00 — O — Dennis O'Keefe show
M — Arthur Haynes show
6.30 — Nouvelles locales
6.40 — O — Billboard
6.45 — CBC Nouvelles
6.55 — Nouvelles sportives
7.01 — Seven-O-One
7.30 — A Case for the Court
8.00 — Yes Yes Nanette
8.30 — Garry Moore
9.30 — Temps présent
10.00 — Castro's Cuba
11.00 — Nouvelles nationales
11.14 — Viewpoint
11.20 — Edition final
11.27 — O — Sporttime
11.30 — M — The Pierre Berton hour
11.38 — O — Brothers Brannagan:
Key of Jade
MARDI 25 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
2.00 — M — Long métrage:
Conquest of Cochise
3.15 — O — Ouverture
3.27 — O — Nouvelles
3.30 — Take Thirty

OTAWA-MONTRÉAL
LUNDI 24 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.45 — O — Ouverture
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
1.57 — O — Nouvelles
2.00 — Long métrage:
O — Inside Story (rep.)
M — Next to no Time
3.30 — Take Thirty
4.00 — Live And Learn
4.30 — Vacation Time
5.30 — Northwest Passage
6.00 — O — Dennis O'Keefe show
M — Arthur Haynes show
6.30 — Nouvelles locales
6.40 — O — Billboard
6.45 — CBC Nouvelles
6.55 — Nouvelles sportives
7.01 — Seven-O-One
7.30 — A Case for the Court
8.00 — Yes Yes Nanette
8.30 — Garry Moore
9.30 — Temps présent
10.00 — Castro's Cuba
11.00 — Nouvelles nationales
11.14 — Viewpoint
11.20 — Edition final
11.27 — O — Sporttime
11.30 — M — The Pierre Berton hour
11.38 — O — Brothers Brannagan:
Key of Jade
MARDI 25 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
2.00 — M — Long métrage:
Conquest of Cochise
3.15 — O — Ouverture
3.27 — O — Nouvelles
3.30 — Take Thirty

OTAWA-MONTRÉAL
LUNDI 24 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.45 — O — Ouverture
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
1.57 — O — Nouvelles
2.00 — Long métrage:
O — Inside Story (rep.)
M — Next to no Time
3.30 — Take Thirty
4.00 — Live And Learn
4.30 — Vacation Time
5.30 — Northwest Passage
6.00 — O — Dennis O'Keefe show
M — Arthur Haynes show
6.30 — Nouvelles locales
6.40 — O — Billboard
6.45 — CBC Nouvelles
6.55 — Nouvelles sportives
7.01 — Seven-O-One
7.30 — A Case for the Court
8.00 — Yes Yes Nanette
8.30 — Garry Moore
9.30 — Temps présent
10.00 — Castro's Cuba
11.00 — Nouvelles nationales
11.14 — Viewpoint
11.20 — Edition final
11.27 — O — Sporttime
11.30 — M — The Pierre Berton hour
11.38 — O — Brothers Brannagan:
Key of Jade
MARDI 25 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
2.00 — M — Long métrage:
Conquest of Cochise
3.15 — O — Ouverture
3.27 — O — Nouvelles
3.30 — Take Thirty

OTAWA-MONTRÉAL
LUNDI 24 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.45 — O — Ouverture
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
1.57 — O — Nouvelles
2.00 — Long métrage:
O — Inside Story (rep.)
M — Next to no Time
3.30 — Take Thirty
4.00 — Live And Learn
4.30 — Vacation Time
5.30 — Northwest Passage
6.00 — O — Dennis O'Keefe show
M — Arthur Haynes show
6.30 — Nouvelles locales
6.40 — O — Billboard
6.45 — CBC Nouvelles
6.55 — Nouvelles sportives
7.01 — Seven-O-One
7.30 — A Case for the Court
8.00 — Yes Yes Nanette
8.30 — Garry Moore
9.30 — Temps présent
10.00 — Castro's Cuba
11.00 — Nouvelles nationales
11.14 — Viewpoint
11.20 — Edition final
11.27 — O — Sporttime
11.30 — M — The Pierre Berton hour
11.38 — O — Brothers Brannagan:
Key of Jade
MARDI 25 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
2.00 — M — Long métrage:
Conquest of Cochise
3.15 — O — Ouverture
3.27 — O — Nouvelles
3.30 — Take Thirty

OTAWA-MONTRÉAL
LUNDI 24 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.45 — O — Ouverture
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
1.57 — O — Nouvelles
2.00 — Long métrage:
O — Inside Story (rep.)
M — Next to no Time
3.30 — Take Thirty
4.00 — Live And Learn
4.30 — Vacation Time
5.30 — Northwest Passage
6.00 — O — Dennis O'Keefe show
M — Arthur Haynes show
6.30 — Nouvelles locales
6.40 — O — Billboard
6.45 — CBC Nouvelles
6.55 — Nouvelles sportives
7.01 — Seven-O-One
7.30 — A Case for the Court
8.00 — Yes Yes Nanette
8.30 — Garry Moore
9.30 — Temps présent
10.00 — Castro's Cuba
11.00 — Nouvelles nationales
11.14 — Viewpoint
11.20 — Edition final
11.27 — O — Sporttime
11.30 — M — The Pierre Berton hour
11.38 — O — Brothers Brannagan:
Key of Jade
MARDI 25 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
2.00 — M — Long métrage:
Conquest of Cochise
3.15 — O — Ouverture
3.27 — O — Nouvelles
3.30 — Take Thirty

OTAWA-MONTRÉAL
LUNDI 24 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.45 — O — Ouverture
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
1.57 — O — Nouvelles
2.00 — Long métrage:
O — Inside Story (rep.)
M — Next to no Time
3.30 — Take Thirty
4.00 — Live And Learn
4.30 — Vacation Time
5.30 — Northwest Passage
6.00 — O — Dennis O'Keefe show
M — Arthur Haynes show
6.30 — Nouvelles locales
6.40 — O — Billboard
6.45 — CBC Nouvelles
6.55 — Nouvelles sportives
7.01 — Seven-O-One
7.30 — A Case for the Court
8.00 — Yes Yes Nanette
8.30 — Garry Moore
9.30 — Temps présent
10.00 — Castro's Cuba
11.00 — Nouvelles nationales
11.14 — Viewpoint
11.20 — Edition final
11.27 — O — Sporttime
11.30 — M — The Pierre Berton hour
11.38 — O — Brothers Brannagan:
Key of Jade
MARDI 25 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
2.00 — M — Long métrage:
Conquest of Cochise
3.15 — O — Ouverture
3.27 — O — Nouvelles
3.30 — Take Thirty

OTAWA-MONTRÉAL
LUNDI 24 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.45 — O — Ouverture
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
1.57 — O — Nouvelles
2.00 — Long métrage:
O — Inside Story (rep.)
M — Next to no Time
3.30 — Take Thirty
4.00 — Live And Learn
4.30 — Vacation Time
5.30 — Northwest Passage
6.00 — O — Dennis O'Keefe show
M — Arthur Haynes show
6.30 — Nouvelles locales
6.40 — O — Billboard
6.45 — CBC Nouvelles
6.55 — Nouvelles sportives
7.01 — Seven-O-One
7.30 — A Case for the Court
8.00 — Yes Yes Nanette
8.30 — Garry Moore
9.30 — Temps présent
10.00 — Castro's Cuba
11.00 — Nouvelles nationales
11.14 — Viewpoint
11.20 — Edition final
11.27 — O — Sporttime
11.30 — M — The Pierre Berton hour
11.38 — O — Brothers Brannagan:
Key of Jade
MARDI 25 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
2.00 — M — Long métrage:
Conquest of Cochise
3.15 — O — Ouverture
3.27 — O — Nouvelles
3.30 — Take Thirty

OTAWA-MONTRÉAL
LUNDI 24 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.45 — O — Ouverture
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
1.57 — O — Nouvelles
2.00 — Long métrage:
O — Inside Story (rep.)
M — Next to no Time
3.30 — Take Thirty
4.00 — Live And Learn
4.30 — Vacation Time
5.30 — Northwest Passage
6.00 — O — Dennis O'Keefe show
M — Arthur Haynes show
6.30 — Nouvelles locales
6.40 — O — Billboard
6.45 — CBC Nouvelles
6.55 — Nouvelles sportives
7.01 — Seven-O-One
7.30 — A Case for the Court
8.00 — Yes Yes Nanette
8.30 — Garry Moore
9.30 — Temps présent
10.00 — Castro's Cuba
11.00 — Nouvelles nationales
11.14 — Viewpoint
11.20 — Edition final
11.27 — O — Sporttime
11.30 — M — The Pierre Berton hour
11.38 — O — Brothers Brannagan:
Key of Jade
MARDI 25 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
2.00 — M — Long métrage:
Conquest of Cochise
3.15 — O — Ouverture
3.27 — O — Nouvelles
3.30 — Take Thirty

OTAWA-MONTRÉAL
LUNDI 24 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.45 — O — Ouverture
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
1.57 — O — Nouvelles
2.00 — Long métrage:
O — Inside Story (rep.)
M — Next to no Time
3.30 — Take Thirty
4.00 — Live And Learn
4.30 — Vacation Time
5.30 — Northwest Passage
6.00 — O — Dennis O'Keefe show
M — Arthur Haynes show
6.30 — Nouvelles locales
6.40 — O — Billboard
6.45 — CBC Nouvelles
6.55 — Nouvelles sportives
7.01 — Seven-O-One
7.30 — A Case for the Court
8.00 — Yes Yes Nanette
8.30 — Garry Moore
9.30 — Temps présent
10.00 — Castro's Cuba
11.00 — Nouvelles nationales
11.14 — Viewpoint
11.20 — Edition final
11.27 — O — Sporttime
11.30 — M — The Pierre Berton hour
11.38 — O — Brothers Brannagan:
Key of Jade
MARDI 25 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
2.00 — M — Long métrage:
Conquest of Cochise
3.15 — O — Ouverture
3.27 — O — Nouvelles
3.30 — Take Thirty

OTAWA-MONTRÉAL
LUNDI 24 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.45 — O — Ouverture
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
1.57 — O — Nouvelles
2.00 — Long métrage:
O — Inside Story (rep.)
M — Next to no Time
3.30 — Take Thirty
4.00 — Live And Learn
4.30 — Vacation Time
5.30 — Northwest Passage
6.00 — O — Dennis O'Keefe show
M — Arthur Haynes show
6.30 — Nouvelles locales
6.40 — O — Billboard
6.45 — CBC Nouvelles
6.55 — Nouvelles sportives
7.01 — Seven-O-One
7.30 — A Case for the Court
8.00 — Yes Yes Nanette
8.30 — Garry Moore
9.30 — Temps présent
10.00 — Castro's Cuba
11.00 — Nouvelles nationales
11.14 — Viewpoint
11.20 — Edition final
11.27 — O — Sporttime
11.30 — M — The Pierre Berton hour
11.38 — O — Brothers Brannagan:
Key of Jade
MARDI 25 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
2.00 — M — Long métrage:
Conquest of Cochise
3.15 — O — Ouverture
3.27 — O — Nouvelles
3.30 — Take Thirty

OTAWA-MONTRÉAL
LUNDI 24 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.45 — O — Ouverture
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
1.57 — O — Nouvelles
2.00 — Long métrage:
O — Inside Story (rep.)
M — Next to no Time
3.30 — Take Thirty
4.00 — Live And Learn
4.30 — Vacation Time
5.30 — Northwest Passage
6.00 — O — Dennis O'Keefe show
M — Arthur Haynes show
6.30 — Nouvelles locales
6.40 — O — Billboard
6.45 — CBC Nouvelles
6.55 — Nouvelles sportives
7.01 — Seven-O-One
7.30 — A Case for the Court
8.00 — Yes Yes Nanette
8.30 — Garry Moore
9.30 — Temps présent
10.00 — Castro's Cuba
11.00 — Nouvelles nationales
11.14 — Viewpoint
11.20 — Edition final
11.27 — O — Sporttime
11.30 — M — The Pierre Berton hour
11.38 — O — Brothers Brannagan:
Key of Jade
MARDI 25 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
2.00 — M — Long métrage:
Conquest of Cochise
3.15 — O — Ouverture
3.27 — O — Nouvelles
3.30 — Take Thirty

OTAWA-MONTRÉAL
LUNDI 24 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.45 — O — Ouverture
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
1.57 — O — Nouvelles
2.00 — Long métrage:
O — Inside Story (rep.)
M — Next to no Time
3.30 — Take Thirty
4.00 — Live And Learn
4.30 — Vacation Time
5.30 — Northwest Passage
6.00 — O — Dennis O'Keefe show
M — Arthur Haynes show
6.30 — Nouvelles locales
6.40 — O — Billboard
6.45 — CBC Nouvelles
6.55 — Nouvelles sportives
7.01 — Seven-O-One
7.30 — A Case for the Court
8.00 — Yes Yes Nanette
8.30 — Garry Moore
9.30 — Temps présent
10.00 — Castro's Cuba
11.00 — Nouvelles nationales
11.14 — Viewpoint
11.20 — Edition final
11.27 — O — Sporttime
11.30 — M — The Pierre Berton hour
11.38 — O — Brothers Brannagan:
Key of Jade
MARDI 25 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
2.00 — M — Long métrage:
Conquest of Cochise
3.15 — O — Ouverture
3.27 — O — Nouvelles
3.30 — Take Thirty

OTAWA-MONTRÉAL
LUNDI 24 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.45 — O — Ouverture
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
1.57 — O — Nouvelles
2.00 — Long métrage:
O — Inside Story (rep.)
M — Next to no Time
3.30 — Take Thirty
4.00 — Live And Learn
4.30 — Vacation Time
5.30 — Northwest Passage
6.00 — O — Dennis O'Keefe show
M — Arthur Haynes show
6.30 — Nouvelles locales
6.40 — O — Billboard
6.45 — CBC Nouvelles
6.55 — Nouvelles sportives
7.01 — Seven-O-One
7.30 — A Case for the Court
8.00 — Yes Yes Nanette
8.30 — Garry Moore
9.30 — Temps présent
10.00 — Castro's Cuba
11.00 — Nouvelles nationales
11.14 — Viewpoint
11.20 — Edition final
11.27 — O — Sporttime
11.30 — M — The Pierre Berton hour
11.38 — O — Brothers Brannagan:
Key of Jade
MARDI 25 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
2.00 — M — Long métrage:
Conquest of Cochise
3.15 — O — Ouverture
3.27 — O — Nouvelles
3.30 — Take Thirty

OTAWA-MONTRÉAL
LUNDI 24 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.45 — O — Ouverture
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
1.57 — O — Nouvelles
2.00 — Long métrage:
O — Inside Story (rep.)
M — Next to no Time
3.30 — Take Thirty
4.00 — Live And Learn
4.30 — Vacation Time
5.30 — Northwest Passage
6.00 — O — Dennis O'Keefe show
M — Arthur Haynes show
6.30 — Nouvelles locales
6.40 — O — Billboard
6.45 — CBC Nouvelles
6.55 — Nouvelles sportives
7.01 — Seven-O-One
7.30 — A Case for the Court
8.00 — Yes Yes Nanette
8.30 — Garry Moore
9.30 — Temps présent
10.00 — Castro's Cuba
11.00 — Nouvelles nationales
11.14 — Viewpoint
11.20 — Edition final
11.27 — O — Sporttime
11.30 — M — The Pierre Berton hour
11.38 — O — Brothers Brannagan:
Key of Jade
MARDI 25 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
2.00 — M — Long métrage:
Conquest of Cochise
3.15 — O — Ouverture
3.27 — O — Nouvelles
3.30 — Take Thirty

OTAWA-MONTRÉAL
LUNDI 24 SEPTEMBRE
1.00 — M — Intermède musical
1.45 — O — Ouverture
1.50 — M — Aujourd'hui à CBMT
1.55 — M — Nouvelles et météo
1.57 — O — Nouvelles
2.00 — Long métrage:
O — Inside Story (rep.)
M — Next to no Time
3.30 — Take Thirty
4.00 — Live And Learn
4.30 — Vacation Time
5.30 — Northwest Passage
6.00 — O — Dennis O'Keefe show
M — Arthur Haynes show
6.30 — Nouvelles locales
6.40 — O — Billboard
6.45 — CBC Nouvelles
6.55 — Nou

FEUILLETON DU "DROIT"

Le Carrosse du roi

par Saint-Ange

49—

L'atmosphère du salon, avec, dans son odeur de roses, une guêpe éperdue qui toquait contre les vitres à coups sours, oppressa Ghislaine.

Pourquoi n'était-elle pas restée dans sa chambre? Pourquoi n'avait-elle pas terminé la lettre à Gérard? Elle ne comprenait plus comment, soudain, elle se trouvait face à face avec celui qu'elle voulait fuir et qui patientait, sûr de sa venue...

Elle se crut soumise à une volonté plus forte que la sienne, victime d'un charme qu'il fallait rompre.

— Oui... oui... je suis de cet avis: il faut que toutes choses soient claires entre nous, mais je préfère que nous nous expliquions dehors.

Il la suivit jusque sur la terrasse qui dominait le village. Elle avait l'impression que l'église aux bras en croix, au milieu des chers vieux toits de tuiles, que le cercle des frondaisons et des coteaux fermés autour des demeures paysannes et des courtils, que tous ces témoignages familiers l'aideraient à vaincre sa confusion et sa faiblesse.

Elle s'adossa au tronc du prunier et attendit. Manilof devinait qu'elle avait besoin d'être rassurée.

Debout à son côté, il ne la regardait plus, mais contemplait aussi le hameau. Il soupira et, comme s'il improvisait pour lui-même, il dit à mi-voix:

— Quelle paix! Il semble que le valon présente votre petit village, vêtu de bure, comme une offrande à la lumière, une offrande tendue au creux de la main. Douce halte pour soi... Rien ne me parle plus du passé mauvais et honni. Une maison en Ile-de-France, une famille, m'ont recueilli. Tout ce que je n'ai jamais connu, tout ce que j'ai toujours désiré en vain m'est accordé, par miracle. Ici, je voudrais vivre, m'enraciner. Qui aurait le cœur d'abréger ce rêve qui, hélas! s'envolera si vite?

Ghislaine baissait la tête. Un sentiment de honte l'envahissait. Elle était celle qui voulait chasser le pauvre errant de ce paradis innocent dans lequel il venait de pénétrer. Quelles raisons pouvait-elle invoquer, pour le traiter avec cette rigueur?

Des raisons qui ne le concernaient pas et tirées seulement de ses défaillances à elle, car elle seule nourrissait des pensées répréhensibles, elle seule était coupable d'indifférence envers son fiancé et d'une inclination insensée vers un être qui ne pouvait imaginer cette soudaine flamme, allumée par mesquins.

Elle ne pouvait même pas l'accuser d'imprudence, comme un passant qui provoque l'incendie d'une forêt.

Elle ne pouvait lui reprocher ni un mot ni un geste, cause du mal. Le mal, elle le portait sans le savoir, le couvait depuis longtemps, et il avait éclaté, simple coïncidence, à l'apparition de Chourka.

Ils se taisaient. L'adagio de l'après-midi, vibration des abeilles, réminiscences amoureuses des ramiers, les berçait, mais, parfois, les cris des hirondelles les atteignaient de flèches aiguës. Ghislaine songeait:

— "J'invoquais mon village contre lui et il s'en est fait un allié. Il en a bien parlé. Il invente des images enfouies en moi depuis toujours et que je n'ai pas su amener à leur forme claire. Il m'a prouvé que tout était simple et pur ici. Et je me juge maintenant méprisable et déconcertée devant lui et les propres témoins que j'avais cités."

Toujours adossée au prunier, elle fermait les yeux. Sa poitrine se gonflait de sursis. Elle s'entendait tout à coup avouer, d'une voix étrange et sourde:

— Qui aurait, en effet, le cœur d'abréger votre rêve, Chourka? Continuez à être heureux parmi nous, puisque tel est votre vœu.

Elle entendit le mot "merci" voltiger plusieurs fois autour d'elle.

Quand elle rouvrit les paupières, Manilof n'était plus là.

S'éveillait-elle d'un songe? Était-elle déçue qu'il eût déjà disparu? Elle se retourna et elle le vit en plein soleil, courbé comme un manoeuvre sur des pierres qu'il traitait et emplit.

Avec une allure d'automate, elle se dirigea vers la maison et monta s'enfermer dans sa chambre.

"Il faut que je termine ma lettre à Gérard. J'aurais dû, même, la confier à Lucas, qui l'aurait postée à Magny."

Elle s'installa devant l'écrivoire et la page inachevée. La dernière phrase écrite dansait sur le papier blanc:

"Je vous supplie de profiter de toutes les distractions qui pourraient s'offrir à vous."

Après de longues minutes de stupeur, elle ajouta:

(à suivre)



TRAVAILLEURS BENEVOLES — Fiers à juste titre de leur service bénévole, des jeunes adolescents ont été hautement félicités par le juge Robert Good, de la Cour familiale d'Ottawa. Ici, de gauche à droite, Anne Cole, qui s'est dévouée à la musique, le

juge Good, Caroline Deebie, qui a offert ses services à la lecture, Marcel Leclair, qui s'est dévoué dans tous les services, et M. K. S. Verma, le directeur du Centre de réadaptation des adultes et enfants arriérés, où les jeunes se sont dévoués.

(Photo Champlain Marclil)



SECRÉTAIRES PARTICULIÈRES — Participant à la journée d'étude organisée par l'Association des secrétaires particulières et adjointes à l'administration, d'Ottawa, on re-

marque, de gauche à droite, Mlle Francoise Brisson, Mlle Dolrice Bissonnette, Mme Frances Rivest et la présidente du séminar, Mme Barbara Barrett.

(Photo Champlain Marclil)

Séminar des secrétaires

L'éducation et l'expérience vont de pair pour réussir

Le séminar annuel de l'Association des secrétaires particulières et adjointes à l'administration a groupé quelque 110 membres samedi au Château Laurier. Mlle Anne Middleton, présidente de l'association d'Ottawa, a souhaité la bienvenue. On remarquait dans l'assistance Mlle Margaret Stuart, du conseil national, quelques autres membres des associations de Toronto, Stratford, Hamilton et Kingston.

Cours par correspondance

La séance de l'avant-midi a été dirigée par Mme Mary Holmes qui a présenté Mlle Winnifred Shooter, conférencière invitée et ancien greffier de l'organisme national. Mlle Shooter a parlé particulièrement des cours par correspondance qui sont offerts par l'Université de Toronto aux membres de l'association. Elle a précisé que ce sont les seuls cours du genre donnés au Canada, en vue de préparer une secrétaire à ses fonctions dans l'administration. Elle a été remerciée par Mlle Mae Froats.

La séance du matin comportait aussi un intéressant colloque sur "L'éducation versus l'expérience". Mlle Shooter était l'animatrice. Les panelistes étaient Mlles Nadine Sears, Freda Zachary, Mary McTeer et Marion Bray. Chacune a démontré la valeur de l'instruction autant que la valeur de l'expérience, portant à la conclusion que les deux sont absolument nécessaires dans le monde "de défi" auquel les secrétaires nécessaires dans le monde res ont à faire face de nos jours. Mlle Mary Chita a remercié les participants du colloque.

A l'issue du déjeuner, le Fashion Wig Salon a présenté

un assortiment de perruques. Il y eut visite du magasin de l'Imprimerie nationale dans l'édifice Daly.

Besoin d'administrateurs compétents

Au cours de l'après-midi, les conférenciers ont été présentés par Mlle Sara Sitomirsky. M. R. O. MacFarlane, directeur de l'Ecole d'administration publique de l'université Carleton, a souligné le besoin d'administrateurs compétents dans la société d'aujourd'hui. Il a mis en valeur les divers cours qui se donnent présentement dans certaines institutions pour procurer aux personnes intéressées les connaissances appropriées à une bonne et saine administration. La causerie a été suivie d'une assez longue période de questions et réponses. Il a été remercié par Mlle Florence Cosgrove.

Comparaison

Mlle Marion Royce, directrice du Bureau de la main-d'œuvre féminine, au ministère du Travail, a présenté le contraste frappant des conditions de travail de la femme dans un bureau, vers les années 1800 et aujourd'hui. A son tour, elle a souligné le besoin de perfectionnement et d'études continues pour celle qui veut réussir dans la carrière de secrétaire ou adjointe à l'administration. Elle a été remerciée par Mme Dorothy Chandler.

Quelques prix de présence, offerts par Fashion Wig Salon, Sara Sitomirsky, Beauty Counselor, Morrison-Lamotte, Sara's Radiator, et Royal Upholsterers, ainsi que l'Ottawa Little Theatre ont été distribués. Dans la soirée, une réception a été offerte en l'honneur des invitées de l'extérieur.

Vous sentez-vous plus vieille que vous ne l'êtes à cause de la ménopause?

Trop irritable pour jouir pleinement de la vie familiale?

Dans des épreuves cliniques, un médicament spécial a soulagé les bouffées de chaleur, la sensation de débilité, l'irritabilité chez de nombreuses femmes... qui ont pu ainsi mener une existence plus heureuse!

L'âge critique vous rend-il si faible, si irritable que vous vous sentez plus vieille que vous ne l'êtes en réalité? Suffoquée par les bouffées de chaleur, les nerfs tendus, vous ne pouvez être la maman aimante et prévenante d'autrefois...

Des milliers de femmes ont constaté que le COMPOSÉ LYDIA PINKHAM peut soulager le malaise physique et l'irritabilité... en clinique, avec le COMPOSÉ LYDIA PINKHAM, de nombreuses femmes ont éprouvé un soulagement bienfaisant! Bouffées de chaleur, nervosité insupportable se sont calmées rapidement, et la plupart de ces femmes ont pu

"retrouver le sourire," vivre une vie heureuse! Pourquoi pas vous? Si l'âge critique vous fait sentir plus vieille que vous ne l'êtes, demandez le COMPOSÉ VÉGÉTAL LYDIA E. PINKHAM à votre pharmacien. Vous retrouverez bientôt tout votre entrain grâce à ce médicament spécial.

SANG POUVRE EN FER?

Dans les cas d'anémie causée par une simple déficience de fer, prenez les comprimés Pinkham. Contenant du fer, ils commencent à améliorer le sang en un jour!

Honneur à des adolescents aides bénévoles

Une vingtaine d'adolescents ont passé leurs deux mois de vacances d'été au Centre de réadaptation pour adultes et enfants retardés, rue Scott. Grâce à la collaboration du Centre et du Bureau de placement des aides bénévoles du Conseil de bien-être d'Ottawa, ces jeunes gens et jeunes filles ont fourni environ 1.500 heures de travail bénévole au service des handicapés.

L'honorable Robert Good, juge de la Cour familiale d'Ottawa, leur a offert, samedi matin, au cours d'une imposante cérémonie, les certificats de compétence. Mlle Mary-Louise Anderson, directrice du service de psychologie de centre de réadaptation d'Akron, Ohio, elle-même infirme, qui doit se déplacer en chaise roulante, était la conférencière invitée. Elle a parlé du rôle des adolescents dans le service d'aide bénévole d'une collectivité. Elle a été remerciée par M. George Freeman, président du Service de santé et travail des enfants. La séance était sous la présidence de M. S. K. Verma, directeur du Centre, qui s'est occupé personnellement de la préparation de ce projet et du placement des adolescents, envoyés par Mme Joyce Dunning, du Bureau de placement. M. Verma a soumis les jeunes aides bénévoles à quelques examens et expériences pour trouver leurs aptitudes et goûts et déterminer dans quel service, ils seraient le plus utiles. La surveillance a été effectuée par Mme Jean Forbes.

Les jeunes adolescents sont: Mlles Cathy Davidson, Susan Pierce, Peggy Thomson, Ann McLaren, Judy Power, Margaret Togan, Nora Hodges, Susan Aylen, Victoria Fraser, Hélène Hotte, Barbara Dyer, Rosemarie Kolk, MM. John Duggan, Clifford Grant, Charles Taylor, B. Foster, Bath Cole, Marcel Leclair, Query Dibebe, Alan Pulkar.

Il démissionne

MONTREAL (PC) — M. Maurice Leroux, président du Bureau de la censure de la province de Québec, a remis sa démission au cours de la fin de semaine. Il a occupé ce poste pendant 18 mois.

M. Lucien Desbriens, ancien président de cet organisme, en a été nommé président intérimaire.

NE LAISSEZ PAS GLISSER VOS DENTIERES

Vos dentiers glissent-ils, tombent-ils ou balloient-ils, alors que vous parlez, riez, mangez ou étudiez? Ne soyez pas ennuyé ou importuné par ces malencontreux incidents. FASTEETH, une poudre alcaline sans acide, que vous saupoudrez sur vos dentiers, les maintient fermement en place, et vous procure une sensation de sécurité et de confort. Pas de goût gommeux, pâteux ou visqueux. Procurez-vous FASTEETH à tout comptoir pharmaceutique.

Quincaillerie de finition
Matériaux de construction
Peintures — outils
mécaniques — Etc.

Builders Sales Ltd.

CE. 3-5617

531, rue Sussex, Ottawa



MARIES SAMEDI — Mlle Pauline Francoeur, infirmière de l'Ordre des infirmières Victoria, qui se dévoue depuis plusieurs années dans la région, a épousé, samedi matin, M. Lucien Forcier. La mariée est la fille de M. et Mme E.P. Francoeur, d'Eastview. Le marié est le fils de M. Louis Forcier, décédé, et de Mme Forcier, de New Liskeard. La bénédiction nuptiale a été donnée en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview.

(Photo Champlain Marclil)

H. H. POPHAM

130-132 RUE ALBERT, OTTAWA

and COMPANY Limited

CARTES DE SOUHAITS,
FOURNITURE DE BUREAU
PAPETERIE COMMERCIALE.

PATENAUE & PREFONTAINE

COMPTABLES AGRES

27 Principale-Ouest
HAWKESBURY
ME. 2-2292

250, rue Besserer
OTTAWA
CE. 3-3115

FAITES REFAIRE VOTRE MANTEAU DE FOURRURE EN UNE JAQUETTE de FOURRURE

seulement 49.50

Venez choisir votre propre modèle. Le prix comprend une doublure neuve, le nettoyage et le lustrage.

DWORKIN FURS Ltd.

256, rue Rideau, Ottawa

CE. 2-4213

DES POILS SUPERFLUS SUR VOTRE VISAGE?

CE PROBLEME DE BEAUTE DOIT ETRE RESOLU DEFINITIVEMENT...



Votre temps est trop précieux pour que vous dépensiez des heures avec des formules féminines d'épilation anciennes et démodées, telles qu'arracher avec des cires, de l'amidon ou des crèmes dépilatoires quelconques. Cessez de perdre ainsi votre temps!

Faites-vous épiler une fois pour toutes... et commencez dès aujourd'hui à l'élégante clinique Gregory System. N'importe où — sur la lèvre supérieure, le menton, les joues ou le cou... Ensuite, faites-vous tracer les sourcils et la ligne frontale de la manière qui vous avantage le mieux... ou encore, faites-vous enlever le surplus de cheveux sur les côtés de la nuque pour vos coiffures modernes et élégantes. Oui, cela est possible! C'est ce que l'on fait dans les cliniques Gregory System où l'épilation permanente des poils superflus est passée de la spécialisation à l'art. Nous possédons les plus modernes installations pour l'épilation par thermolyse et nous avons les plus habiles techniciennes, d'où les plus bas prix.

L'épilation Gregory par thermolyse est approuvée par les médecins. Elle est donc cent pour cent sûre, ne laisse aucune trace ou irritation, et surtout elle est sans douleur aucune.

Téléphonez immédiatement et demandez un rendez-vous pour un "traitement-démonstration". C'est sans charge ou obligation et vous verrez de quoi il s'agit.

Ecrivez pour notre pamphlet gratuit, "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale".

CLINIQUE D'ÉPILATION RADICALE
Gregory System

Tél.: CE. 5-2085 — Suite 110 — Edifice Fuller
75, rue Albert, Ottawa, Ont.

OUVERT: 10h. a.m. à 7h. 30 p.m. — Sam.: 10h. a.m. à 3h. p.m.

Ogilvy's Défilé de modes d'automne en vedette:

Les tissus DUPONT

EN VILLE — MARDI ET MERCREDI, les 25-26 sept.
12.30 et 3.30 p.m.

Nouvelle section au deuxième étage — Utilisez l'escalateur.

PLAZA BILLINGS BRIDGE — JEUDI le 27 sept.
12.30 et 3.30 p.m.

Venez voir les vêtements de la meilleure qualité pour hommes, dames, garçons et filles

confectionnés d'ORLON, ANTRON, BAN-LON, VYLON
par DUPONT of CANADA LTD.

Charles Ogilvy Limited

Les Yankees de New York sont assurés de terminer en première position

Ce soir à l'Auditorium

2e joute hors-concours des Canadiens contre les Bruins

Les Bruins de Boston vont probablement présenter plus de figures connues aux amateurs de hockey de la région, ce soir, que les Canadiens de Hull-Ottawa. D'après les alignements fournis par les deux clubs, les Bostonnais seront mieux connus que les deux clubs de la région, ce soir, à compter de 8h. précises.

face aux Bruins, il faut mentionner les noms de plusieurs juniors de l'an dernier, dont Lorne O'Donnell, Herb McGibbon et John Gravel. Seul McGibbon a joué contre les Leafs. Guy Black, Bob Olaus, Doug Senior, Mauril Maurissette et Bob McCammon seront également sur l'alignement du Canadien, de même que Terry Harper, Chuck Hamilton, Normand Beaudin, l'ancien junior de

Régina, Bob Ellett, Wayne Boddy, John Rodger et Claude Larose.

Parmi les figures les mieux connues des Bruins, il y a Cliff Pennington, qui a gagné le championnat des compteurs de la Ligue de l'Est il y a deux ans, avec les Canadiens, Wayne Connelly, Eddie Johnston, l'excellent gardien de buts, anciennement des Canadiens, Pat Stapleton et Tom Williams, deux joueurs de la Ligue de l'Est, de même que Bob Leiter, l'excellent recrue du Frontenac de Kingston l'an dernier.

Il y aura aussi André Provost sur qui l'instructeur Phil Watson compte beaucoup cette saison. On dit que Provost est le meilleur de l'équipe depuis le début du camp d'entraînement.

Après la joute de ce soir à l'Auditorium, les deux clubs se rendront à Hawkesbury où ils se rencontreront de nouveau mardi soir. On s'attend à ce que les vétérans des Canadiens, tel Billy Carter, Keith McCreary, Jean Gauthier et Brian Smith, de même que Jacques Laperrière, soient en retour avec l'équipe pour la joute à Hawkesbury.



Ed JOHNSTON

Sammy Pollock, le gérant et instructeur des Canadiens, a fait venir plusieurs nouveaux joueurs pour cette partie et quelques-uns des vétérans des Canadiens ne seront pas à l'œuvre.

La joute sera la 2e pour les Canadiens cette saison. Jeudi dernier, ils avaient rencontré les Leafs de Toronto. Et parmi ceux qui ont joué contre les Leafs, seulement une poignée d'eux joueront contre les Bruins.

Ernie Wakely se partagera la tâche dans les filets avec Claude Dufour. Parmi les nouvelles figures qui feront

Le baseball

LIGUE NATIONALE			
Los Angeles	100	56	641
San Francisco	97	59	622
Cincinnati	97	63	601
Cincinnati	97	63	601
Pittsburgh	90	66	577
Milwaukee	80	74	529
St-Louis	80	76	513
Philadelphia	79	78	503
Houston	61	92	396
Chicago	57	100	363
New York	56	116	252

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

LIGUE AMÉRICAINNE			
Chicago 9, New York 2			
Milwaukee 2, Pittsburgh 0			
Cincinnati 1, Philadelphia 2			
Los Angeles 4, St-Louis 1			
San Francisco 5, Houston 6			

Les Twins de Minnesota peuvent les égarer, mais non les battre

Les Yankees ont défait les White Sox et les Twins ont eu raison des Orioles — 45e circuit de Harmon Killebrew.

Par la PRESSE CANADIENNE
A Los Angeles, les Indians de Cleveland ont gagné 18 coups sûrs et ont défait les Angels de Los Angeles par 11-5. Walter Bond a pris la vedette de la joute en frappant un circuit et deux doubles et en faisant entrer cinq points.

Volteux récemment appelé de Salt Lake City, de la ligue de la Côte du Pacifique, Bond a frappé quatre circuits et 13 coups sûrs au cours de ses cinq dernières joutes.

A Chicago, les Yankees de New York ont défait les White Sox par 5-1 et sont ainsi assurés de finir, au moins sur un pied d'égalité avec Minnesota.

Il suffit en effet d'une victoire des Yankees ou d'une défaite des Twins pour que New York remporte son 12e championnat de la ligue en 14 ans.

Du coup, les Angels, qui se trouvaient en troisième place, ont été éliminés de la course avant même de subir leur défaite aux mains des Indians.

A Baltimore, les Twins ont compté huit points dans leurs deux dernières apparitions au bâton et ont défait les Orioles par le score de 9-2, réussissant ainsi à demeurer dans la course.

Harmon Killebrew, qui est en

Au parc Connaught

Don Cox conduit Brooke's Honor à la victoire durant l'épreuve principale

Un autre intéressant programme de trot et amble a été présenté dimanche après-midi à la piste du parc Connaught et une foule fort enthousiaste a parié une somme de \$90,173. Dix épreuves ont été présentées et Brooke's Honor, sous la conduite de Don Cox a été présentée et Brooke's Honor, sous la conduite de Don Cox a été présentée et Brooke's Honor, sous la conduite de Don Cox a été présentée.

Les résultats

Première course, trot D-4, un mille, \$200 —
Fabrik K. Ros. Bouthillier, \$19.70, \$5.80, \$5.10; H. Bomb, Bob Givens, \$5.00, \$3.30; Leading Lady L. Victor Hughes, \$5.00. Temps 2:15 2-5. Ont aussi couru: Byno McKinney, Spud Hall, The Rosecroft, Miss Fay Brewer et Van Aoworthy.

Deuxième course, amble D-4, un mille, \$200 —
Steady Flash, Yvon Plouffe, \$18.70, \$8.40, \$4.60; Suez Trouble, Ed Bradette, \$5.00, \$2.60; Trade Winds, Don Cameron, \$3.10. Temps 2:14 4-5. Ont aussi couru: Dudley Grattan, Tonistar, Success Forbes, Handy Sam C et Ben Les. Exacts: \$57.20.

Troisième course, trot D-3, un mille, \$200 —
Dean Brockville, Bill Pyke, \$5.30, \$4.60, \$3.70; Inez Riggs, Vic Lulman, \$7.80, \$5.80; May's Queen, Ed Bradette, \$5.40. Temps 2:12 4-5. Ont aussi couru: Morris H. Leon Dewey, Van Eric, Gaylana et Pontiac Don.

Quatrième course, amble D-2, un mille, \$200 —
Rusty Direct, Ross Curran, \$19.20, \$6.70, \$3.60; Caper Cutler, Yvon Plouffe, \$5.40, \$3.50; Ros. Bouthillier, \$3.20. Temps 2:10 1-5. Ont aussi couru: Todd Byrd, Flora Lee F. Lulus, Volo, Ike C et Major's Corporal.

Cinquième course, amble D-1, un mille, \$200 —
Ensign Dale, Marc Aubin, \$13.70, \$4.80, \$4.00; Handsome Billy, Orr Kiosock, \$3.50, \$3.10; Rusty Will, Gerald Dubois, \$7.50. Temps 2:14 3-5. Ont aussi couru: Goldie Harman, Sea Leslie, Small Fry, Little Dick, Desota Rhythm, Sturdy Dean, Claude Hanover et Tarr's Express.

Sixième course, amble D-2, un mille, \$200 —
L. C. Majesty, Arthur Pyke, \$8.20, \$4.80, \$4.10; Mountain Brooke, Yvon Plouffe, \$3.80, \$2.80; Jim Doyle, Don Cox, \$5.00. Temps 2:11 1-5. Ont aussi couru: Starlite Chief, Sleepy Hollow Girl, Mac's Mary, Sharon's Abbe et Flashy Boy.

Septième course, amble D-3, un mille, \$200 —
The Shadow, Cl. Mills, \$9.60, \$4.30, \$2.70; Merry Bars Girl, Ed Bradette, \$3.10, \$2.30; Homestretch Flash, Jim Zeron, \$3.60. Temps 2:10 4-5. Ont aussi couru: Little Dick, Desota Rhythm, Sturdy Dean, Claude Hanover et Tarr's Express.

Huitième course, amble C-3, un mille, \$200 —
Canada Bars, Don Cameron, \$18.50, \$8.40, \$3.60; Miss Angus, Keith Morrison, \$5.20, \$3.10; Black Patty, Neil Srigley, \$2.40. Temps 2:09. Ont aussi couru: Echo Ridge Denny, Doc Will et Jimmy Song C.

Nuvième course, amble handicap C-1, un mille, \$550 —
Brooke's Honor, Don Cox, \$10.40, \$4.20, \$2.60; Colonel Stone, Robert O'Dwyer, \$4.80, \$2.60; Starlite, Neil McCann, \$2.40. Temps 2:07 3-5. Ont aussi couru: Mighty Pete et Mr. Termitte.

Dixième course, amble D-4, un mille, \$200 —
O'Henry Volo, Gerald Dubois, \$19.20, \$9.00, \$6.20; Dr. G. Chief, Harry Zeron, \$6.30, \$3.50; Abbe's Ensign, Raoul Carisse, \$4.00. Temps 2:15. Ont aussi couru: MacClenan Boy, Grattan, Little Grey Goose, Peter Nibble, Patrick Vee et Frisco Bomber. Quinelle: \$61.00.

Ici et là dans le monde du hockey professionnel

Backstrom compte

MONTREAL (PC) — La ligne d'attaque formée de Claude Provost, Henri Richard et Dickie Moore a été responsable des deux premiers buts samedi soir lorsque les Blancs ont défait les Rouges 4-1, dans une joute entre équipes des Canadiens de Montréal, à l'Auditorium de Verdun, devant 3,537 spectateurs.

Provost et Moore ont compté chacun un but et ont obtenu chacun un assist, tandis que Richard a recueilli deux assists.

La recrue Jacques Laperrière a compté un troisième but et Claude Larose a mis fin au pointage grâce à un but sans aide à mi-chemin de la troisième période.

Le seul but des Rouges a été compté par Ralph Backstrom dans le second vingt minutes de jeu.

A Vancouver

VANCOUVER (PC) — Les Maple Leafs de Toronto, de la ligue Nationale de hockey ont défait hier les Canucks de Vancouver, de la ligue de l'Ouest, par le score de 4-2 dans une joute hors concours.

Les compteurs des anciens champions de la coupe Stanley de la saison dernière ont été Bob Pulford, George Armstrong, Ron Stewart et Billy Harris.

Défaite des As

VICTORIAVILLE (PC) — Les Bruins de Boston, de la ligue Nationale de hockey, ont défait les As de Québec, de la ligue Américaine de hockey, lors d'une joute hors concours disputée samedi soir. Le score a été de 3-1, et Cliff Pennington a compté deux buts pour les vainqueurs.

Sept punitions mineures ont été infligées au cours de la joute, dont quatre contre Boston.

Le troisième but des Bruins a été compté par Hicks à la troisième période, une seconde seulement avant la fin de la joute.

Rallément

WINNIPEG (PC) — Les Red Wings de Detroit ont défait les Maple Leafs de Toronto 4-2 samedi soir dans une joute hors concours de la ligue Nationale de hockey disputée devant 7,793 spectateurs.

Les Leafs avaient pris une avance de deux points dans la première période mais n'ont pu la conserver par la suite. Le vétéran Gordie Howe a compté deux des buts de Detroit. Floyd

Smith et Larry Jeffrey sont les deux autres compteurs de l'équipe.

Dick Duff et Dave Keon ont placé les deux buts des Leafs.

4e de suite

ST. CATHARINES (PC) — Les Black Hawks de Chicago, de la ligue Nationale de hockey, ont gagné samedi soir leur quatrième joute hors concours d'affilée en défaisant leur filiale de la ligue Américaine, les Bisons de Buffalo, par le score de 6-1.

Trois joueurs de Chicago ont subi des blessures. La joute, qui avait débuté paisiblement, s'est terminée par deux brèves batailles entre Cushman et Mc-

Kenzie et entre Art Erickson et Reg Fleming.

Sports

Le Weatherly a remporté les honneurs de la 3e épreuve

NEWPORT, R.I. (PA) — Le voilier Weatherly a devancé par 26 secondes seulement samedi l'aspirant champion australien Gretel. Ce fut l'épreuve la plus serrée des 111 années d'histoire de la Coupe America. Weatherly mène actuellement 3-1 dans la série de quatre de sept. La prochaine course sera disputée demain.

Le président Kennedy et une flottille de quelque 800 embarcations ont vu le capitaine du Weatherly, Emil Mosbacher, fils, faire prendre une avance de 340 verges à son yacht au début de l'étape de huit milles. Puis il s'est fié à son expérience pour supporter un puissant défi du Gretel, dans les deux dernières étapes de la course triangulaire de 24 milles.

Gretel, piloté de main de maître par Jock Sturrock, âgé de 36 ans, a réduit de moitié l'avance du Weatherly, à la seconde étape de huit milles et a presque rattrapé le yacht américain de 12 mètres, au cours de l'étape finale.

Saskatchewan seul en troisième place après un gain de 26 à 14

Par la PC
Les Blue Bombers de Winnipeg tenteront de conserver une série de victoires intactes, ce soir lorsqu'ils viendront aux prises avec les Lions de Vancouver. L'entraîneur Bud Grant craint considérablement les Lions, qui présentent une solide équipe même s'ils occupent la dernière position de la Ligue de l'Ouest.

Deux autres clubs de la Ligue de l'Ouest seront également à l'œuvre, ce soir. En effet, les Eskimos d'Edmonton seront à Toronto pour affronter les Argonauts et les Stampede de Calgary joueront à Hamilton contre les Tiger-Cats.

Les Blue Bombers ont remporté sept victoires consécutives après avoir subi une défaite de 20-16 contre les Eskimos durant la première joute de la saison, de plus ils ont remporté 25 gains consécutifs à l'étranger depuis le mois d'octobre 1959.

Ce sera la première joute de la saison entre les Blue Bombers et les Lions et il se

peut que le brillant joueur d'extérieur Farrell Funtston soit de retour dans l'alignement des Blue Bombers. Funtston n'a pas participé aux cinq dernières parties des Blue Bombers à cause d'une blessure à un genou. Funtston a compté quatre touches durant ses quatre premières joutes de la saison.

Durant la seule joute présentée dans l'Ouest en fin de semaine, les Roughriders de Saskatchewan sont passés seuls à la troisième position en remportant une victoire de 26-14 sur les Lions de Vancouver. Le demi Ray Purdin a compté deux touches, pendant que le botteur Reg Whitehouse a réussi trois conversions, un placement et un simple. Le demi Bill Gray a accepté une passe de 27 verges de l'arrière-quarter Bob Placek et le centre-arrière Ferd Burket a ajouté un simple de 53 verges.

Le centre-arrière Nub Beamer et le demi Mack Burton ont compté un touché chacun pour les Lions et George Grant a réussi deux conversions.



CHAMPION DU CLUB OUTAOUAIS — Le club de golf Outaouais a tenu son grand tournoi annuel, samedi et Ken Fraser a été couronné le grand champion. Fraser s'est mérité le trophée de la Banque Provinciale du Canada. De gauche à droite, nous remarquons, M. Gérard Chamberland, président du club, M. Yves DesGroseilliers, gérant de la Banque Provinciale, M. Ken Fraser, le grand champion et Raymond Haines, professionnel du club.

(Photo Champlain Marcl)

J.-D. Bégin démissionne

SAINT-GERMAINE (PC) — M. Joseph-Dumas Bégin, qui fut parmi les premiers militants de l'Union nationale, dès sa création en 1936, a annoncé hier sa démission comme député de Dorchester, comté qu'il représente à Québec depuis 27 ans.

M. J. D. Bégin, qui était ministre de la Colonisation et qui fut l'organisateur en chef du parti de l'Union nationale, a expliqué qu'il entend se consacrer davantage à sa vie de famille et, qu'en conséquence, il ne se présenterait pas aux élections provinciales du 14 novembre prochain.

Une réunion sera tenue à Saint-Clair, dans le comté de Dorchester, dimanche prochain, afin de désigner le candidat qui briguera les suffrages des électeurs de la circonscription le 14 novembre prochain.

M. Bégin, qui est à présent âgé de 62 ans, était l'un des plus proches collaborateurs de feu Maurice Duplessis. Son nom avait maintes fois été cité dans l'enquête instituée par le gouvernement libéral sur l'administration duplessiste.

Lanceurs probables
Par la PRESSE ASSOCIÉE
LIGUE AMERICAINE
Kansas City (Rakow 13-16) à Kansas City au calendrier.
Baltimore (Fisher 7-8), soir.

Défaite des Bombers

Les SOONERS écrasent les LIONS de GATINEAU, 33-0

Les Sooners d'Ottawa ont mis fin à tout doute au sujet du meilleur club de la Ligue de football junior interprovinciale. Leur supériorité ne sera plus contestée.

Dimanche après-midi, devant une grande foule au parc Sancerrier à Gatineau, les Sooners ont complé une avalanche de points pour anéantir les Lions de l'endroit au compte de 33-0.

Au parc Brantwood d'Ottawa, les Rough Riders de St-Bonaventure ont infligé une septième défaite consécutive aux Bombers de Hull, l'emportant au compte de 26-12.

A Gatineau, les frères Pat

et Ray Kouri, deux excellents joueurs de football, ont dirigé l'attaque des Sooners. Ray a réussi trois touches et Pat, un Ray a réussi ses deux premiers touches sur des courses de 65 et 40 verges, son troisième sur une passe de Pat de 36 verges. Le touché de Pat a été réussi quand Ray lui a lancé une passe de 32 verges.

Pete Howe avait ouvert le pointage pour les Sooners en courant 15 verges pour un touché.

Don Romani a botté trois conversions pour compléter le pointage. Les Sooners menaient par 19-0 à la fin du quart initial, 26-0 à la mi-temps et à la fin du 3e quart également.

A Ottawa, les Bombers, comme c'est leur habitude depuis le commencement de la saison, ont plié bagage dans la deuxième demie pour laisser la partie tomber dans les mains des Rough Riders. Le pointage était égal à 6-6 après deux quarts, et les Bombers ont pris l'avance à 12-6 par la suite, mais n'ont pu la maintenir et les Riders ont compté 20 autres points pour se mériter la victoire.

John Devine et Lorne MacMillan ont compté deux touches pour les Riders. Ken

Ball en a converti un et a botté un simple. Moe Young et Ronald Pilon ont compté les deux touches des Bombers.

Les Sooners ont maintenant une fiche de six victoires en sept joutes pour un total de 12 points. Les Lions suivent avec neuf, les Riders, avec sept. Les Bombers n'ont aucun point.

Football

CONFERENCE DE L'EST
Hamilton 5 1 1 170 122 11
Ottawa 4 4 0 188 163 8
Montréal 2 4 2 138 178 6
Toronto 1 5 0 94 163 2

CONFERENCE DE L'OUEST
Winnipeg 7 1 0 217 124 14
Calgary 5 4 1 199 195 11
Saskat. 4 4 1 130 151 9
Edmonton 3 5 1 156 179 7
C.-B. 3 6 0 158 185 6

SAMEDI
Montréal 18, Edmonton 18
Regina 26, Vancouver 14

CE SOIR
Edmonton à Toronto
Calgary à Hamilton
Winnipeg à Vancouver

ORFÈVRE
Oakville 3 1 1 108 71 7
East York 3 2 1 114 115 7
Sarnia 2 2 2 97 106 6
London 1 3 0 55 82 2

SAMEDI
Sarnia 13, East York 27

MERCREDI
London à Oakville
Oakville à London

SAMEDI
Oakville à Vancouver
Vancouver à Oakville

LIGUE NATIONALE
Detroit 45, San Francisco 24
St-Louis 0, Green Bay 17
Washington 17, Cleveland 16
New York 29, Philadelphie 13

Les Rough Riders se procurent les services du demi Dick Cohee

Après avoir subi trois revers consécutifs, les Rough Riders d'Ottawa se préparent cette semaine pour leur prochaine joute régulière du Big Four. Comme on le sait, les puissants Tiger-Cats de Hamilton, qui occupent la première position du circuit, rendront visite aux Riders samedi après-midi. Cette joute sera fort importante pour les Riders, si l'on considère qu'ils ne possèdent plus qu'une avance de deux points en deuxième position sur les Alouettes de Montréal.

Il se peut fort bien que quelques changements soient effectués dans l'alignement des Riders pour cette joute. En fin de semaine, la direction des Riders a fait savoir qu'elle avait obtenu les services du demi Dick Cohee, ancienement des Alouettes de Montréal et qui, il y a quelques semaines, a été placé sur la liste du repêchage. Cohee, est un joueur très rapide et il peut aussi bien jouer à la défensive comme à l'offensive. Tout indique qu'il s'alignera avec les Riders pour la prochaine partie contre les Tiger-Cats et qu'il sera employé comme joueur défensif. Cohee est âgé de 22 ans. Il mesure six pieds et pèse 195 livres. Il est une ancienne étoile de l'équipe du collège Reedley, Californie et il a débuté avec les Alouettes en 1960. Il est marié et demeure présentement à Montréal.

KOES AU REPECHAGE

Les Rough Riders ont également révélé que le joueur de ligne Ron Koes avait été placé sur la liste de repêchage et qu'il n'était pas sujet à un rappel. Koes, qui n'a pas joué cette saison, avait déjà été placé sur la liste de repêchage et il a cependant été rappelé plus tard. Koes a été blessé à un genou la saison dernière et cette blessure lui a presque toujours causé des ennuis.

Le joueur de ligne Marv Bevan, qui n'est pas encore parfaitement rétabli d'une blessure à un genou a été placé sur la liste des blessés pour une période de trente jours.

Deux bottés retournés permettent aux Alouettes d'annuler, 18 à 18

Quatrième quart
3-Edmonton, touché (P. Dye)
9-Edmonton, converti (Coffey)
10-Edmonton, touché (Letcavits)
11-Edmonton, converti (Coffey)
12-Montréal, placement (Oliver)

L'assistance à cette joute de la Ligue Canadienne de football a été de 19,129, soit la plus basse de la saison à Montréal.

Larry Hickman, l'une des quatre nouvelles recrues dans l'alignement de Montréal, a retourné le botté de Coffey.

Chaque équipe a remporté un point par suite de la joute nulle. Edmonton se trouve ainsi en troisième place sur un pied d'égalité avec Vancouver dans la conférence de l'Ouest et Montréal est passé à deux points des Rough Riders d'Ottawa qui se trouvent en deuxième place de la conférence de l'Est.

Les Eskimos avaient un retard de 15-4 en entrant dans le quart final. Ils ont pris les devants par 18-15 grâce à un touché de Jim Letcavits sur une passe de 32 verges du quart-arrière Don Getty. Pat Dye avait préparé ce touché en bloquant un botté et en effectuant une course de 12 verges.

Premier quart
1-Edmonton, simple (Learn)
Deuxième quart
2-Montréal, simple (Oliver)
3-Edmonton, placement (Coffey)
Troisième quart
4-Montréal, touché (Stephens)
5-Montréal, converti (Oliver)
6-Montréal, simple (Kruzer)
7-Montréal, touché (Stephens)

Statistiques
Dixon, M 8 0 0 0 48
White, O 7 0 0 0 42
Racine, O 0 21 6 3 42
Sutherland, H 0 19 7 1 41
Kuntz, H 6 0 0 1 37
Oliver, O 0 16 5 3 34
Stewart, O 5 0 0 0 30
Stephens, M 5 0 0 0 30
Shatto, T 4 0 0 0 24
Mitchell, T 0 1 3 1 21

Masten Gregory remporte le Grand Prix canadien

ORONO (PC) — Masten Gregory a remporté samedi le Grand Prix canadien en faisant le parcours de 250 milles à une vitesse moyenne de 95.47 milles à l'heure.

Il s'agit de la deuxième victoire remportée en quatre mois par l'as du volant de Kansas City dans une importante course canadienne. En juin der-

nier, il avait en effet remporté la course de 200 milles disputée à Orono également.

Si la victoire de Gregory et ses conquêtes n'ont pas manqué de tenir la foule de 20,000 spectateurs en haleine, c'est cependant la lutte que se sont livrée à la fin le chauffeur d'autobus torontois Francis Bradley et le petit Mexicain Pedro Rodriguez afin d'occuper la deuxième place qui a sans doute été la plus excitante.

Au 75e tour de cette course qui en comporte 100, la Lotus 19 de Bradley et la Ferrari du Mexicain étaient respectivement en deuxième et en troisième place.

Grâce à la puissance supérieure de son moteur, Rodriguez a pu prendre les devants sur le Torontois.

Bradley a cependant recueilli suffisamment de points pour devenir le premier conducteur canadien de l'année, à la place du mécanicien torontois Ludwig Heimrath, champion canadien pour 1961. Heimrath s'est classé cinquième dans la course de samedi. Il était au volant d'une Porsche RS60.

Ross de St. Croix, de Montréal, a été l'un des trois conducteurs à être traités au poste de premiers soins de la piste. Comme les autres, il n'était pas sérieusement blessé.

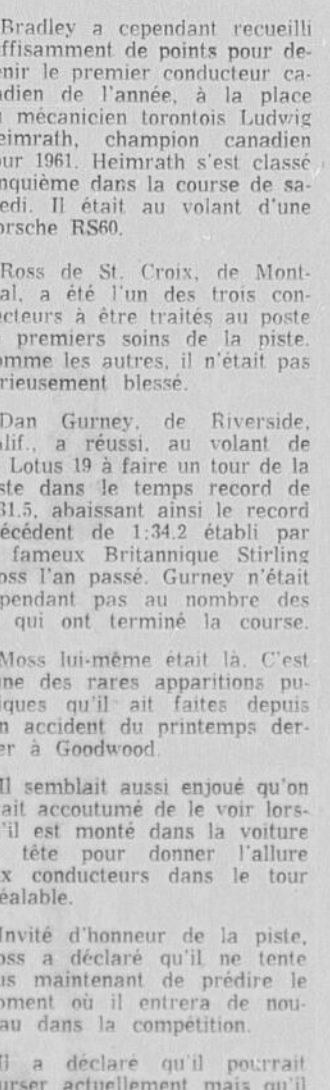
Dan Gurney, de Riverside, Calif., a réussi, au volant de sa Lotus 19 à faire un tour de la piste dans le temps record de 1:31.5, abaissant ainsi le record précédent de 1:34.2 établi par le fameux Britannique Stirling Moss l'an passé. Gurney n'était cependant pas au nombre des 17 qui ont terminé la course.

Moss lui-même était là. C'est l'une des rares apparitions publiques qu'il ait faites depuis son accident du printemps dernier à Goodwood.

Il semblait aussi enjoué qu'on avait accoutumé de le voir lorsqu'il est monté dans la voiture de tête pour donner l'allure aux conducteurs dans le tour préalable.

Invité d'honneur de la piste, Moss a déclaré qu'il ne tente plus maintenant de prédire le moment où il entrera de nouveau dans la compétition.

Il a déclaré qu'il pourrait courir actuellement mais qu'il lui faut d'abord se prouver à lui-même, et en toute satisfaction, qu'il est aussi rapide qu'auparavant.



IL FAIT SON MINISTÈRE EN REACTE — Comme tant d'autres font deux heures de voiture pour se rendre à leurs affaires, moi je fais deux heures d'avion à réaction pour visiter mes paroissiens, dit l'abbé Ludwig Zehrmann, prêtre catholique âgé de 42 ans, qui accomplit ainsi son ministère auprès des soldats et aviateurs de l'Armée fédérale allemande. Il doit se rendre d'Allemagne jusqu'en Sardaigne, en Italie, voyage qu'il fait tous les deux mois. Il dit qu'il est toujours agréablement surpris de l'intérêt religieux manifesté par les militaires et qu'il aime beaucoup cette façon rapide de voyager, lui qui, étant jeune, se sentait mal sur une balançoire de foire.

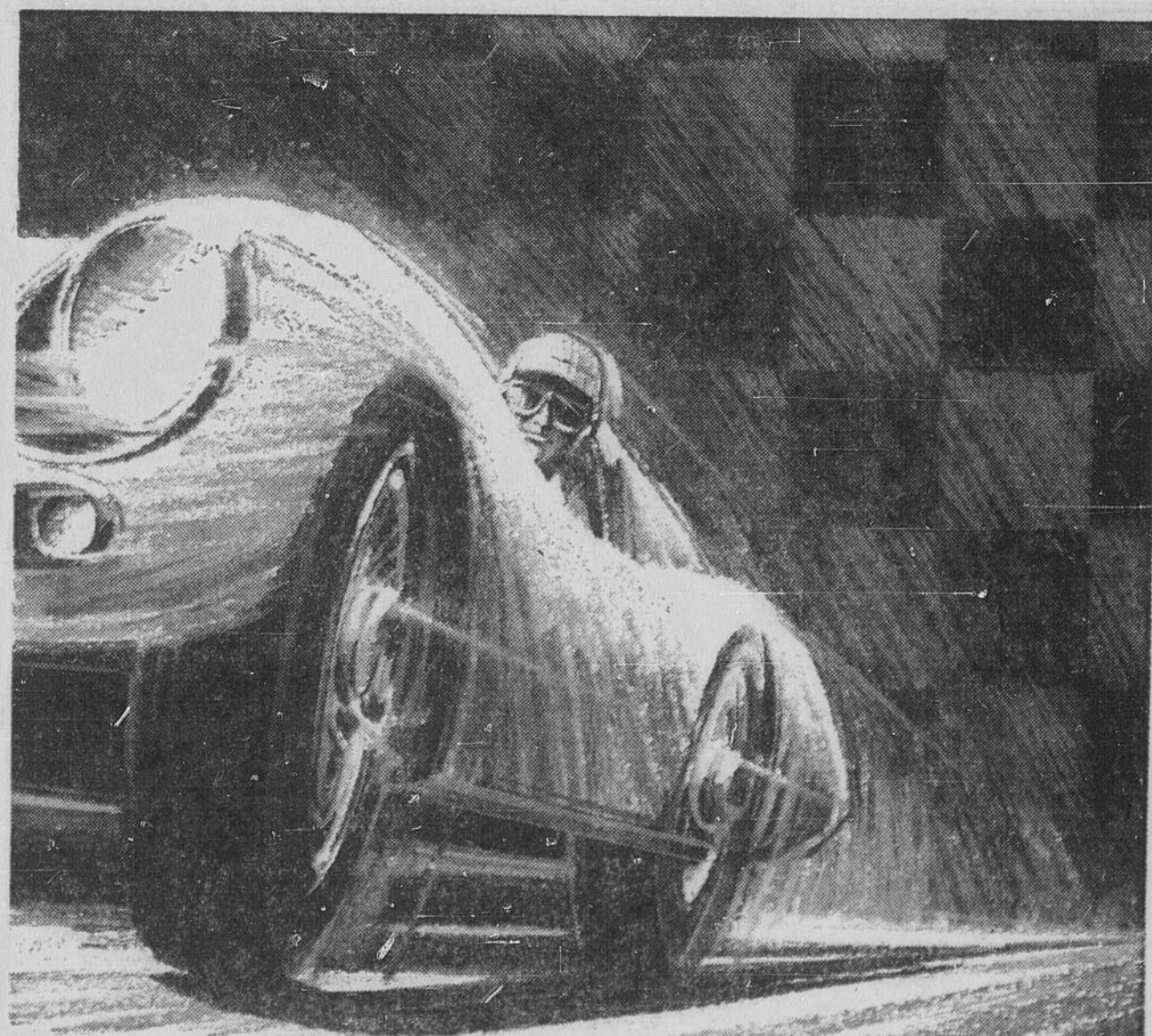
C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Couple blessé dans un accident à Windsor

WINDSOR (DNC) — M. et Mme Léo Mailloux, de St-Joachim, ont été admis à l'hôpital Hôtel-Dieu à la suite d'un accident entre deux voitures, chemin Lauzon et route 39.

M. Mailloux, âgé de 74 ans, souffre de blessures à la poitrine et de fractures possibles de côtes. La voiture qu'il conduisait a heurté une autre voiture conduite par M. Ray Hunter, de Tilbury.

Mme Mailloux a été blessée au visage et à une jambe. Elle est âgée de 73 ans. Selon les rapports de la police, la voiture de M. Mailloux filait en direction ouest, route 39, quand elle entra en collision avec la voiture de M. Hunter à l'intersection du chemin Lauzon.



MASTEN GREGORY GAGNE AVEC LES GAZOLINES À ÉNERGIE MAXIMUM



Masten Gregory remporte le Grand prix canadien à bord d'une Lotus 19, Pedro Rodriguez arrive second avec une Ferrari, toutes deux ravitaillées par BP.

Quel rapport entre votre auto et les bolides des champions internationaux? Le carburant! Sur les circuits les plus vertigineux du globe — ou au volant de leur voiture privée — les as du volant utilisent le même carburant que vous: la gasoline BP à énergie maximum que vous trouvez à l'enseigne de votre station-service BP.

BP CANADA LTD
MEMBRE DU GROUPE BRITISH PETROLEUM

Les pomiculteurs du Québec à la conquête des marchés mondiaux

Vraiment les fruits ont-ils la promesse des fleurs. C'est en effet une récolte de grande classe, de grand cru que celle de cette année. Ces pommes sont croustillantes, juteuses et savoureuses. Elles fleurissent d'un cidre capiteux. Et la lèvre de la plus belle femme n'a pas la richesse de celui des McIntosh du Québec. Les consommateurs pourront donc s'en régaler à cœur-joie, non seulement les consommateurs canadiens, mais aussi ceux de l'étranger.

La pomme du Québec jouit déjà d'une réputation d'excellence au Royaume-Uni et dans d'autres pays. Mais l'Office des Pomiculteurs du Québec, qui est un organisme juridiquement et pleinement autonome, a décidé de tirer davantage partie des marchés internationaux. A cette fin, il a adopté une réglementation relativement à l'exportation des pommes du Québec hors du continent nord-américain et désigné des agents de vente.

Aucune personne, coopérative ou corporation ne peut vendre ou offrir de vendre des pommes du Québec pour exportation hors du continent nord-américain, autrement que par l'entremise de l'un ou l'autre des agents de vente désigné à cette fin par l'Office des pomiculteurs.

Toutes les pommes ainsi exportées devront être préalablement classifiées par le ministère de l'Agriculture du Canada. Seules, les pommes ainsi classifiées "Belles" et "Extra belles" pourront être exportées par les agents de vente.

Elles devront être sélectionnées de telle sorte que chaque boîte contienne 140, 160, 180 ou 200 pommes. Si un des agents de vente désire exporter des pommes d'une variété, catégorie, grossueur ou dans un emballage qui n'a pas été prévu par la réglementation actuelle, il devra obtenir une autorisation préalable de l'Office des pomiculteurs.

Tous les pomiculteurs régis par le plan conjoint qui vendent des pommes pour l'exportation hors du continent nord-américain, devront verser une contribution maximum de cinq cents (\$0.05) la boîte de pommes à l'Office des pomiculteurs pour en défrayer le coût d'administration.

De plus, l'Office des pomiculteurs fixe le prix que les agents de vente devront payer aux pomiculteurs, soit \$3.60 la boîte, f.a.b. Montréal pour la variété McIntosh, moins les frais de courtage.

La preuve est donc faite une fois de plus que les agriculteurs québécois qui produisent une récolte de qualité et savent se discipliner eux-mêmes pour la vendre, peuvent se lancer avec confiance à la conquête des marchés internationaux.



L'automne nous ramène les concours de labour

Avec la venue de la saison automnale, les laboureurs expérimentés et les laboureurs en herbe de l'est de l'Ontario se préparent avec fébrilité en vue des nombreux concours de labour qui doivent avoir lieu le mois prochain.

Le succès remporté les années passées présage une compétition encore plus serrée cette année grâce à l'augmentation de l'inscription des concurrents.

Le 2 octobre

Le premier concours de labour se tiendra le mardi 2 octobre prochain sur la ferme de M. Laurent Legault, à Chute-à-Blondeau. Ce concours est à l'intention des laboureurs du comté de Prescott.

Au cours de cette journée, il y aura un concours pour les laboureurs seniors et les laboureurs juniors du comté. La ferme de M. Legault est située à quelque deux milles au sud-est de Chute-à-Blondeau. Chaque année, les directeurs des concours de labour, dans le but d'encourager les fermiers du comté, organisent les compétitions sur différentes fermes. Les concours débutent vers dix heures de l'avant-midi.

Les 15 et 16 octobre

Le concours de labour du comté de Russell aura lieu les 15 et 16 octobre sur la ferme de M. Gérard Dagenais, à Marionville, sise à quatre milles au sud du village de Russell.

La journée du 15 octobre est réservée pour les laboureurs juniors et est à l'intention des concurrents, garçons et filles de 26 ans et moins. Dans cette classe, les jeunes laboureurs auront droit à des conseils d'entraîneurs seniors. Les classes seront ouvertes pour charrires hydrauliques ou trainantes.

Le 16 octobre aura lieu le concours de labour local. C'est la première fois qu'un tel concours est tenu dans la paroisse de Marionville. Le soir, il y aura un banquet de clôture.

Les 30 et 31 octobre

Le 30 octobre, il y aura concours de labour junior pour le canton de Clarence sur la ferme de M. Raymond Drouin, sise à deux milles à l'ouest de Clarence Creek. Les compétitions débuteront à 9 heures le matin.

La popularité des concours de labour dans l'est de l'Ontario prend un tel essor que les principaux organisateurs ont acquiescé à la demande populaire en établissant un nouveau concours de labour classe senior qui aura lieu le 31 octobre à la ferme de M. Alban Savage, de Clarence Creek. C'est la première fois que des laboureurs de tous les comtés de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec se rencontrent dans un concours organisé. Ce concours est ouvert à tous les laboureurs de la classe senior et au-dessus de 30 ans. Les charrires à deux raies, hydrauliques ou trainantes, devront être utilisées. Les compétitions débuteront à dix heures l'avant-midi pour se terminer à quatre heures l'après-midi. Toutes les inscriptions devront être adressées à M. Alexis Groulx pour le 15 octobre.

Voici les noms des concurrents déjà inscrits: George Hay, Russell; Allan Hamilton, Lachute; Colin Thompson, North Gower; Alban Savage, Clarence Creek; Peter Manley, Berwick; William Hodgins, Shawville; Romeo Ménard, Plantagenet; Bernard Bechler, Cryslar; Emerson Courtney, Wright; Aigie Wallace, North Gower; Alcide Lavioie, Clarence Creek, et Alexis Groulx, d'Ottawa.

Si la tendance actuelle se maintient, dit le ministre, le volume total des ventes durant l'année de soutien en cours devrait atteindre au moins 330 millions de livres.

Ce serait là une majoration de 40 à 50 millions de livres sur l'année de soutien terminée le 30 avril 1962, durant laquelle le volume global des ventes s'éleva à 287 millions de livres.

Bien que le programme gouvernemental ait apporté une hausse sensible des ventes, il semble douteux que le marché puisse absorber toute la production prévue de beurre cette année, d'ajouter M. Hamilton.

La production totale s'élevait l'année dernière à 351

Pour cette année

On prévoit un record dans les ventes de beurre

Les ventes de beurre ont augmenté depuis l'adoption par le gouvernement d'une subvention de 12 cents la livre, le 1er mai 1962, vient de déclarer le ministre de l'Agriculture, l'hon. M. Alvin Hamilton.

Si la tendance actuelle se maintient, dit le ministre, le volume total des ventes durant l'année de soutien en cours devrait atteindre au moins 330 millions de livres.

Ce serait là une majoration de 40 à 50 millions de livres sur l'année de soutien terminée le 30 avril 1962, durant laquelle le volume global des ventes s'éleva à 287 millions de livres.

Bien que le programme gouvernemental ait apporté une hausse sensible des ventes, il semble douteux que le marché puisse absorber toute la production prévue de beurre cette année, d'ajouter M. Hamilton.

La production totale s'élevait l'année dernière à 351

millions de livres dont 64 millions achetées par l'Office de stabilisation des prix agricoles. Tout indique que la production sera de 355 millions de livres environ cette année, ce qui laisserait un excédent de 25 millions de livres.

Le volume des ventes est encourageant, mais il est évident qu'on ne parviendra pas à résoudre le problème des excédents laitiers par le seul jeu d'une subvention, a souligné M. Hamilton. Il faudra songer à autres moyens d'améliorer l'équilibre production-consommation et de procurer à l'industrie laitière un climat sain et viable.

Cet objectif, de conclure le ministre, ne pourra être atteint sans une collaboration étroite des associations laitières, des provinces et du gouvernement fédéral, l'action de chacun s'exerçant dans le domaine qui lui est propre.

Dans nos cercles

UCF de Noëlville

La dernière assemblée mensuelle de l'UCF de Noëlville a eu lieu sous la présidence de Mme Adèle Guy et son équipe. Cinquante-trois membres étaient présents.

La présidente a souhaité la bienvenue et présenté la directrice régionale, Mme Gracia Comeau.

La lecture des minutes de la dernière assemblée a été faite par la secrétaire. Ensuite, Mme Gracia Comeau a donné les explications sur la fondation d'une union régionale.

Un groupe de dames fermières d'Alban assistait à l'assemblée pour rencontrer Mme Comeau. La majorité

des membres voulait que le congrès ait lieu à Vernon. Mme Comeau s'occupera de l'organisation pour le mois d'octobre. Le souper et le congrès auront lieu à Vernon.

Une recette de relish à hot dog et relish au blé d'inde a été donnée par Mme Germaine Coulombe et une recette de relish sucré a été donnée par Mme Antonio Coulombe.

Mme Paul Dionne, trésorière, a présenté un rapport sur l'Exposition d'Ottawa. Elle a dit aussi qu'on aura un cours de couture pour une blouse, pantalon court et jupe pour le club 4-H, qui commencera vers la fin de septembre.

Pour la partie récréative, on a joué au bingo et distribué liqueurs, patates frites et bonbons faits à la maison.

Un prix de présence, don du cercle, a été gagné par Mme Gérard Beaulieu et un prix d'artisanat, don du chef d'équipe, par Mme Noël Dionne.

UCF d'Embrun

La dernière réunion mensuelle a eu lieu sous la présidence de M. Hector Lanoie qui a ouvert l'assemblée par la récitation de la prière à Notre-Dame-des-Champs et a souhaité la bienvenue aux vingt-cinq membres présents.

Après la lecture du procès-verbal de la dernière réunion par la secrétaire on a discuté de l'exposition annuelle qui aura lieu le 21 octobre. Il est entendu que chaque membre devra apporter autant de travaux manuels que possible.

Plusieurs travaux manuels ont été présentés à cette réunion, et Mme Emile Doré a remporté le prix.

On a joué quelques parties de bingo, et les gagnantes ont été Mmes Omer St-Martin, Thérèse Bourgeois, Arthur Brisson, Ambroise Arcand et Mlle Nicole Lanoie.

Le tirage du prix de présence a terminé la soirée. Ce prix a été gagné par Mme Emile Lapalme. Il s'agissait d'une catalogue donnée par Mme Hector Gervais.

SI VOUS CONSTRUISEZ

ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison.

Harry Hayley & Sons
CHEMIN HURDMAN
CE. 3-7769

SI VOUS PRENEZ PRESENTEMENT

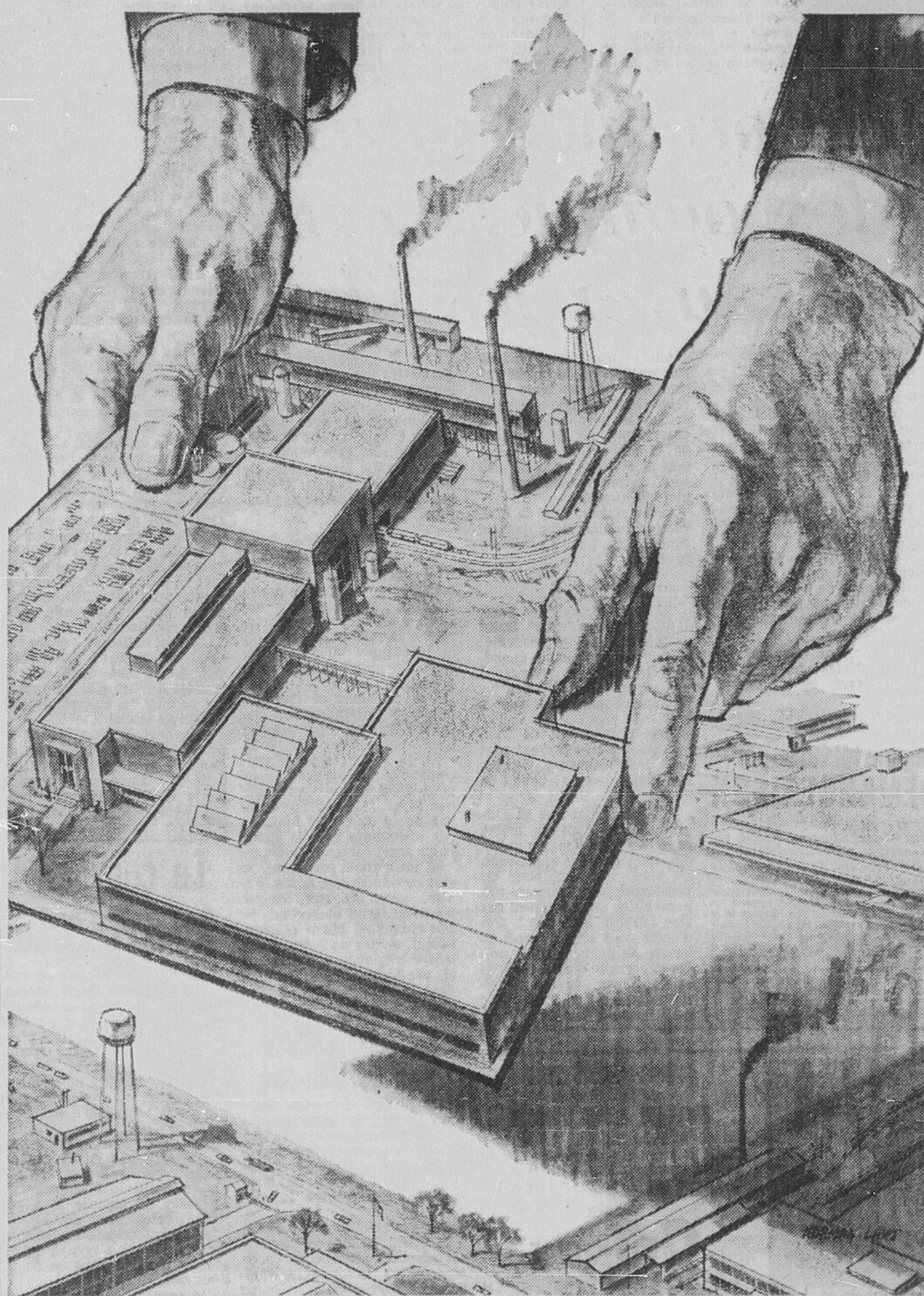
UN LAXATIF UNE, DEUX OU TROIS FOIS PAR SEMAINE... VOUS DEVEZ ACHETER NR AUJOURD'HUI MEME!

Le comprimé laxatif à l'ACTION PLUS DOUCE

Prenez NR à l'action douce... le Remède de la Nature! Ne déprime pas et n'est suivi d'aucun malaise. NR est un laxatif tout végétal. Depuis plus de 70 ans, NR apporte, en l'espace d'une nuit, un soulagement agréable et efficace à ceux qui l'emploient.

NR ou couchez... effort au lever! Contribue à une meilleure santé... et une meilleure apparence!

REGULAR - CHOCOLATE COATED - JUNIORS



VOUS PARTICIPEZ À TOUT CE QUI SE FAIT AU CANADA lorsque vous avez de l'assurance-vie

Etonnant? Peut-être, mais c'est pourtant vrai. Comme la plupart des gens, vous avez probablement toujours considéré votre assurance-vie comme une protection pour votre famille, comme une précieuse garantie si vous avez un besoin urgent de contracter un emprunt, comme un fonds de pension pour plus tard, ou comme un moyen efficace d'épargner régulièrement.

Mais en réalité, vos primes d'assurance-vie sont plus qu'un placement visant à garantir votre sécurité et celle de votre famille. Elles constituent un placement dans l'économie du Canada; elles contribuent à sa croissance et aident à faire de notre pays un endroit où l'on est toujours plus heureux de vivre.

A ce jour, NEUF MILLIARDS DE

DOLLARS d'épargnes sous forme d'assurance-vie sont investis dans les grandes entreprises canadiennes par l'entremise d'obligations, d'actions et d'hypothèques.

Ces capitaux aident à financer des entreprises d'envergure dans tout le pays: oléoducs, centres commerciaux, ponts, routes, maisons, immeubles d'appartements et de bureaux, écoles, usines, ateli-ers, centrales d'énergie électrique, etc. Autant de réalisations qui, à leur tour, créent de l'emploi.

Le revenu de ces placements vous est directement profitable parce qu'il contribue à réduire les primes d'assurance-vie que vous, de même que neuf millions d'autres Canadiens, devez payer.

LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA

SEL POUR ADOUCIR L'EAU maintenant en stock

WRIGHT BROS SUPPLY LIMITED

1724, rue Bank, (entre les chemins Heron et Walkley)
RE. 3-5213

191, rue Montcalm, Hull — PR. 7-4920
Carrière (Pierre concassée) — SH. 6-1177

OUVERT LE SAMEDI MATIN, de 8 à 12



délicat

un qualificatif tout indiqué pour le whisky écossais, et qui s'applique exactement au délicat et moelleux 'Black and White', le whisky par excellence des réunions amicales. Le secret de sa qualité réside dans le mélange. 'Black and White' résulte du mélange d'une sélection des meilleurs whiskys écossais. Ce mélange, dosé avec un art consommé, donne une finesse de goût que vos hôtes apprécieront au plus haut point. 'Black and White' est distillé, mélangé et embouteillé en Ecosse. Bouteilles de diverses contenances.

'BLACK & WHITE' SCOTCH WHISKY

"BUCHANAN'S"

Appartient aux Canadiens dans la proportion de 93%

CANADIAN OIL COMPANIES, LIMITED

FABRICANTS DES GAZOLINES • HUILE À CHAUFFAGE

WHITE ROSE



LA DERNIÈRE MAIN AU PROGRAMME — Le directeur du Service des incendies, M. Armand Pagé, à droite, et le directeur du Service de la prévention des incendies, M. Phil Larkin, se sont rencontrés en fin de semaine pour apporter les dernières précisions au programme de la Semaine de la prévention des incendies, qui se déroulera du 7 au 13 octobre. Cette photo a été prise à la résidence du chef Pagé, 204, rue Bolton.

(Photo Champlain Marcl)

Le premier souci des pompiers est de sauver les vies

Par Louis ROCQUE

«Seigneur, faites qu'il n'y ait pas de mort.» C'est la supplication qui vient aux lèvres de M. Armand Pagé, directeur du Service des incendies d'Ottawa, au son d'une alerte.

«Et si c'était autrement, même après 35 ans de service, je ne voudrais plus continuer à mon poste.»

Le directeur, dans des termes bien éloquents, nous a parlé samedi de la compassion et des sentiments humains qui doivent animer tout pompier consciencieux.

«La consigne ne varie jamais, a déclaré le chef. Le premier souci est de sauver les vies.»

Le fait que M. Pagé et son

adjoint, l'inspecteur Phil Larkin, du Service de la prévention des incendies, se sont rencontrés en fin de semaine pour apporter les dernières précisions au programme de la Semaine de la prévention des incendies, qui se déroulera du 7 au 13 octobre. Cette photo a été prise à la résidence du chef Pagé, 204, rue Bolton.

«Et si c'était autrement, même après 35 ans de service, je ne voudrais plus continuer à mon poste.»

Le directeur, dans des termes bien éloquents, nous a parlé samedi de la compassion et des sentiments humains qui doivent animer tout pompier consciencieux.

«La consigne ne varie jamais, a déclaré le chef. Le premier souci est de sauver les vies.»

Et c'est pire, croyez-moi, quand les victimes sont des enfants.

C'est pour empêcher des incidents comme ceux-là qu'il y a à chaque année une Semaine de la prévention des incendies. Le thème cette année est bien choisi: «Pensez aux incendies, partout et toujours.»

Les écoliers

M. Larkin attache beaucoup d'importance à la partie du programme qui s'adresse aux écoliers. «Ce sont les enfants, a-t-il dit, qui rapportent à la maison le message, la leçon que nous leur ferons. Ils sont nos plus forts alliés.»

Que comporte ce message d'intérêt particulier aux parents? Le chef Pagé attache beaucoup d'importance à la sécurité à la maison. Il préconise la préparation d'un plan d'évacuation dans chaque foyer. «Une idée préconçue de ce qu'il faut faire en cas d'incendie est la meilleure arme contre la panique.»

Si les parents coopèrent, je suis convaincu que notre Service, muni de son équipement moderne et surtout de son personnel brave et compétent, mettra un terme à ces morts tragiques, qui hantent si péniblement les familles dans le deuil.

On demande des cours de bien-être

MONTREAL (PC) — Les juges nommés par le gouvernement de Québec ont décidé de demander au procureur général M. Georges-Emile Lapalme d'instituer des cours de bien-être social à travers la province.

Une centaine de juges réunis à Montréal en fin de semaine ont adopté une résolution en ce sens. C'est la première fois qu'une telle réunion était tenue dans le Québec.

Johnson s'engage à nationaliser deux des 11 compagnies

Par JULES LAGUE

AMQUI, Qué. (PC) — M. Daniel Johnson s'est engagé hier à nationaliser deux des 11 compagnies privées d'électricité de la province et à donner un référendum à la population pour lui permettre de se prononcer sur la nationalisation du reste du secteur privé. Ouvrant sa campagne électorale devant une foule estimée à 8.000 personnes à Amqui, à 300 milles au nord-est de Québec, le chef de l'Union nationale s'est dit en faveur de la nationalisation immédiate de la Compagnie de Pouvoir du Bas-St-Laurent et de la Northern Quebec Power Company Ltd. A cause des exigences évidentes et impératives du bien commun résultant des problèmes et des besoins devenus particulièrement urgents dans le bas du fleuve, la Gaspésie et le Nord-Ouest québécois. «Par ailleurs, d'insister M. Johnson, les élections générales du 14 novembre mettent inévitablement en cause toute l'administration du gouvernement Lesage depuis deux ans et doit permettre au corps électoral de juger librement et sans ambiguïté l'administration de ce gouvernement.»

Autres promesses

Dans un discours d'environ une heure et demi prononcé en plein air, l'orateur a en outre promis:

D'élever les exemptions de base de l'impôt provincial de \$1.000 à \$2.000 pour les célibataires et de \$2.000 à \$4.000 pour les gens mariés; de faire fixer le salaire minimum à \$1 l'heure; d'instituer un ministère de l'Aménagement régional; de créer une société d'Etat pour négocier avec les cultivateurs des contrats de vente de bois de pulpe sur le modèle de la raffinerie de betteraves à sucre de St-Hilaire; d'établir un système d'assurance-santé respectant l'acte médical et de corriger l'assurance-hospitalisation; de faire réviser — au besoin devant les tribunaux, — le cas des fonctionnaires congédiés après les élections de 1960.

M. Johnson a rappelé que 150 votes plus tôt auraient gardé l'UN au pouvoir en 1960. Il s'est fait fort de reprendre les 25 comtés où les majorités libérales se situent à moins de 500, dont 13 à moins de 200 et cinq à moins de 100. «Et quelques autres pour le dessert», a-t-il conclu sur ce point.

L'Union nationale, selon son chef, est prête à gouverner. Elle a fait ses deux ans de «purgatoire» et elle va retourner au ciel, «si on peut appeler le pouvoir le ciel».

Reprenant la parabole de la femme adultère, le député de Bagot a mis les libéraux au défi de lancer la première pierre à l'Union nationale pour son péché de patronage. Les premiers à sortir, selon lui, se

raient le ministre des Terres et Forêts, M. Bona Arsenault, l'industriel Benoit Joncas, de Matane, et l'ex-député fédéral de Vercheres, M. Arthur Dupré, qui dirige la récupération forestière dans le bassin de la Manicouagan.

L'orateur a accusé le gouvernement Lesage de chercher à «escamoter le verdict populaire avec la nationalisation». Il est essentiel, selon lui, de «maintenir en dehors et au-dessus des luttes partisans un problème d'une aussi grande importance pour la province de Québec».

Il s'en est pris ensuite à M. René Lévesque disant que l'élection se fera pour savoir qui sera le prochain premier ministre de la province pour au moins quatre ans. «Ce sera à la population de dire si, oui ou non, elle veut de M. Lévesque qui a mené M. Lesage.»

M. Lévesque ne mènera pas l'Union nationale, ni la population de la province, a affirmé l'aspirant premier ministre.

Paroles de M. Lesage

Et M. Johnson de rappeler qu'il était ministre des Ressources hydrauliques alors que M. Lévesque n'était que journaliste et que le problème aurait été réglé si l'UN était restée au pouvoir.

L'orateur a tiré d'un discours prononcé par M. Lesage à Amqui même, le 8 juin 1960, une déclaration que le problème de l'électricité en Gaspésie ne pouvait être réglé en uniformisant les taux dans toute la province, mais au moyen de subventions.

M. Lesage avait promis des subventions à la Compagnie de Pouvoir du Bas-St-Laurent, qui appartient à son ami libéral, le conseiller législatif Jules Brilant», a dit M. Johnson.

Durant la dernière session, de poursuivre M. Johnson, le premier ministre a admis des négociations avec la Compagnie de Pouvoir et que la Northern Quebec Power devrait se vendre. Cette dernière, selon M. Johnson, est contrôlée par M. Peter Thompson, qu'il a qualifié de «trésorier de M. Lesage».

Affirmant ne rien devoir ni à l'un ni à l'autre, M. Johnson s'est dit assuré que l'intérêt public serait mieux servi si c'était lui qui avait à négocier l'acquisition par la province de ces deux compagnies.

Le chef de l'UN a ensuite proposé sa politique «humaine» et sa politique de «bon sens» à la place de celle des libéraux. Cette dernière lui paraît s'inspirer du «faux principe» de taxer mieux ceux qui ne peuvent payer de taxes pour contribuer des gratitudes même à ceux qui n'en ont pas besoin.

L'expérience de l'administration a donné à l'Union nationale, selon son chef, l'habitude de saisir le côté humain des problèmes.

Le cardinal Léger part pour Rome le coeur rempli d'espoir

MONTREAL (PC) — Le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, a déclaré hier soir qu'il se rend au concile oecuménique, l'esprit plein de conviction, le coeur rempli d'espoir, mais l'âme remplie d'angoisse et qu'il ne peut, en conséquence, se passer du soutien de la prière qu'il demande à ses ouailles.

Le prélat avait accepté de participer à une conférence de presse retraçant sur les ondes de la télévision nationale et au cours de laquelle il a répondu aux questions des journalistes relativement au concile Vatican II qui s'ouvrira le 11 octobre dans la capitale de la chrétienté.

Le cardinal, qui a déjà été appelé à participer aux travaux préparatoires de cette importante réunion, a tenu à souligner qu'aux séances de la Commission centrale, il avait pu noter chez les participants, un esprit de franchise et de liberté que les laïcs imaginent peu.

L'opinion est fautive, a dit le cardinal, qui veut ne voir dans les prélatés de l'Eglise que des êtres sans opinion, incapables de ne point opiner à la moindre décision.

L'archevêque de Montréal a déclaré que, selon lui, le pape Jean XXIII insistera, au cours de son pontificat, sur le caractère consultatif du collège cardinalice auquel il donnera sans doute des proportions importantes.

Interrogé sur la désormais célèbre encyclique «Mater et Magistra» le cardinal Léger a tenu à souligner que l'interprétation d'un tel message doit nécessairement se faire en fonction du contexte social de chaque pays.

Dialogue indispensable

Selon l'archevêque, le concile oecuménique, dont l'un des objectifs semble devoir être un rapprochement entre les Eglises chrétiennes, a déjà enregistré d'insignes résultats, des avant son ouverture officielle.

Le récent voyage du président de Gaulle, en Allemagne de l'Ouest, s'il méritait l'importance que la presse mondiale y a donnée, a quelque peu violé des rencontres tout aussi symptomatiques d'un rapprochement jusqu'ici impensable. Il s'agit, en l'occurrence des conversations que le Dr Ramsey, archevêque de Canterbury, a eues avec le pape et de la délégation

bièmes sans compter que son équipe est capable de comprendre les rapports des experts.

L'assurance-hospitalisation

«Si l'on n'a pas assez d'argent pour satisfaire tous les besoins, qu'on en trouve en me l'enlevant à moi et à d'autres qui n'en ont pas besoin.»

C'est pourquoi, selon M. Johnson, son gouvernement devra dans certains cas diminuer ou supprimer la subvention statutaire de \$200 par élève au cours classique afin de pouvoir ajouter dans d'autres où elle se révélerait insuffisante. Il a cité le cas d'un médecin qui lui avait dit que c'était pour lui \$200 de plus à consacrer au golf.

Quant à l'assurance-hospitalisation, il n'est pas question de l'abolir. Mais M. Johnson entend y apporter les corrections nécessaires en commençant à la soumettre à une régulation.

C'est à ce moment que l'orateur s'est étendu sur l'assurance-santé sans toutefois prononcer le mot. L'assurance-hospitalisation ne règle pas tout le problème de la santé et il faut «tout de suite» prendre les moyens pour aider les gens à rencontrer leurs frais médicaux.

Toute la législation en ce domaine, d'assurer M. Johnson, sera basée sur le respect de l'acte médical. C'est encore, à son avis, la meilleure police contre l'étatisation de la médecine.

En matière sociale, M. Johnson se réclame d'une politique de sens commun s'inspirant des principes de la sociologie humaine. Il insiste sur le caractère «supplémentaire» de l'assistance de l'Etat.

L'élection lui paraît devoir décider, «si l'on veut s'en aller à gauche ou rester dans le bon chemin».

M. Johnson a finalement dit que la province gagnerait sûrement à un «deuxième mariage» avec la présente équipe de l'Union nationale, faisant remarquer que les vœux font toujours de meilleurs maris, supplantant par la délicatesse à des défauts mineurs d'énergie.

Une prédiction

Le chef de l'opposition de la dernière législature a prédit que son parti remporterait quelque 80 sièges aux élections.

Ces élections, a déclaré le député de Bagot, ont été brisées par M. Lesage parce que ce dernier «ne pouvait plus gouverner une journée de plus».

Le cabinet libéral serait tombé une fois le parti mis en minorité par le départ du ministre des Richesses naturelles René Lévesque avec 17 députés et le lieutenant-gouverneur aurait invité le chef de l'opposition à former un nouveau cabinet. Se sentant perdu, le premier ministre aurait préféré entraîner tous ses collègues avec lui. S'agissant de la retraite du secrétaire d'Etat de la province Bertrand, et d'un autre député libéral dont il n'a pas donné le nom, M. Johnson a déclaré que le mouvement ne s'arrêterait pas là.

Par ailleurs, au nombre des absents du côté de l'UN tant au caucus de vendredi et samedi à Matane qu'à l'Assemblée publique, il convient de mentionner le trio qui dirigeait l'organisation du parti avant que M. Johnson n'en prenne la direction.

M. Johnson a annoncé qu'une cinquantaine de nouveaux candidats s'ajouteraient à l'équipe parlementaire qui revient sur les rangs. Deux anciens concurrents de M. Johnson à la direction du parti avaient pris place sur l'estrade d'honneur.

M. Jean-Jacques Bertrand a affirmé sa foi en l'UN. Quant au maire Armand Nadeau, de Sherbrooke, sa présence a laissé présager sa candidature dans le comté pour une première tentative dans l'arène provinciale.

Jean-Jacques Bertrand affirme son appui au chef Daniel Johnson

AMQUI (PC) — M. Jean-Jacques Bertrand a déclaré hier après-midi que la présente campagne électorale ne changeait en rien la parole donnée à M. Daniel Johnson, à l'issue du congrès de l'Union nationale, il y a un an aujourd'hui.

Le député de Missisquoi a affirmé publiquement son appui au chef de l'Union nationale lors de l'ouverture de la campagne de ce parti ici à 300 milles au nord de Québec. Il a déclaré avoir l'intention de tenir sa parole tant que les conditions où elle a été donnée resteraient les mêmes et on ne lui a pas montré encore qu'elles avaient changé.

Il ne renie rien

L'ancien ministre a dit ne rien renier de ses déclarations durant sa tournée de la province, alors qu'il bégayait la direction de l'UN et qu'il entendait rester attaché à ses idées.

«Si le parti trouve que j'en dis trop, devait cependant insister M. Bertrand, j'invite mon chef à m'indiquer la voie. Et ce ne sera pas nécessaire, je la trouverai vite.»

M. Bertrand a fait écho aux conjectures sur sa scission d'avec l'UN en disant qu'il avait accueilli sa photo dans les journaux à celles de gens respectables, mais qu'il n'avait qu'une seule figure et qu'elle «était ici avec vous».

Parlant immédiatement avant M. Johnson, M. Bertrand s'est attiré ainsi une ovation des députés Maurice Bellemare (Champlain), Armand Maltais (Québec-Est) et Henri-Louis Langlais (Iles-de-la-Madeleine).

Une délégation doit lui offrir la candidature pour l'UN dans le comté de Sherbrooke, lundi soir dans cette ville.

terêts personnels, à celui de la province».

A la politique de grandeur «dans les nuages» des libéraux, M. Bertrand en a proposé une élaborée par des experts «qui ont les pieds à terre et savent regarder vers le ciel».

M. Bertrand a déclaré qu'il aurait moins que jamais de raisons d'abandonner le parti dans lequel il militait depuis nombre d'années, «maintenant qu'il manifeste de plus en plus de dynamisme et de regain».

M. Bertrand a rappelé ses déclarations antérieures que le parti avait été monolithique. Il a souligné que c'était aussi suivant les moeurs de l'époque.

Il s'est dit fort satisfait de l'amélioration réalisée. Le caucus de Matane a été selon lui fort démocratique et chacun a pu exposer son point de vue.

Il faut maintenant, selon M. Bertrand, une unité bien comprise et du travail d'équipe.

M. Johnson devait dire plus tard que M. Bertrand était son condisciple de collège et son ami, «assez amis pour pouvoir se faire la lutte et se serrer la main». M. Bertrand a annoncé sa candidature dans Missisquoi, «si mes électeurs veulent de moi».

Un autre des candidats au congrès de l'UN était présent hier. Le maire Armand Nadeau, de Sherbrooke, était assis sur l'estrade au premier rang, avec M. Bertrand et les députés Maurice Bellemare (Champlain), Armand Maltais (Québec-Est) et Henri-Louis Langlais (Iles-de-la-Madeleine).

Une délégation doit lui offrir la candidature pour l'UN dans le comté de Sherbrooke, lundi soir dans cette ville.

Sans le savoir

Les citoyens de Windsor ont bu de l'eau fluorée

WINDSOR (DNC) — Plus de 160.000 personnes, demeurant dans les municipalités de Windsor, Sandwich-est, Sandwich-ouest et Ojibway, ont bu de l'eau fluorée depuis le 11 septembre, sans le savoir.

L'introduction du fluor dans l'eau potable consommée par les citoyens de Windsor et de la banlieue n'a été révélée au public qu'une semaine après que ce fut un fait accompli.

Au bureau du service métropolitain de la santé, personne ne s'est plaint d'un goût différent de l'eau.

On a ajouté du fluor à l'eau sans tambour ni trompette, afin de donner au public une chance de boire de cette eau sans préjuger afin de pouvoir constater si le goût était altéré ou non.

Entre-temps, les médecins et les dentistes semblent se réjouir de l'initiative de la ville de Windsor. Par ailleurs, ceux qui s'opposaient à la fluoration de l'eau trépassent.

ville de Windsor. Par ailleurs, ceux qui s'opposaient à la fluoration de l'eau trépassent.

Les citoyens de Riverside et de Tecumseh, desservis par une usine de filtration indépendante, consomment toujours de l'eau non fluorée.

Les contribuables de Tecumseh se sont opposés à la fluoration par un vote de 399 à 252 lors d'un référendum tenu l'an dernier. Le Conseil de ville de Riverside est en faveur de la fluoration, mais il semble impossible de traiter l'eau de Riverside et ne pas ajouter de fluor à celle de Tecumseh. Le filtre qui dessert ces deux municipalités est situé à mi-chemin, promenade Riverside.

A Sarnia et à London, deux villes du sud ontarien, on prépare un plébiscite pour les élections du mois de décembre prochain au sujet de la fluoration de l'eau. Le Conseil de Sarnia veut soumettre la question au peuple.



M. Sidney Ross, citoyen avantagéement connu d'Ottawa, a occupé le poste de gérant du Service d'optométrie pendant 10 ans à la Bijouterie Jack Snow.

Sidney Ross
OPTICIEN
AJUSTAGE DE LENTILLES CORNÉENNES
97 METCALFE CE 3-4268
Angle Slater et Metcalfe

COMPRESSES
médicamenteuses
POUR LES YEUX
SOULAGE la fatigue des yeux, RAFRAÎCHIT et STIMULE la peau tendre autour des yeux où la fatigue et la tension sont susceptibles de paraître. Aussi OPTREX EN FLACON (POUR LES BAINS D'YEUX)
Chez votre pharmacien
Optrex
"le bien-être des yeux" OF-21

VOUS VOULEZ ÉQUILIBRER VOTRE BUDGET?
Discutez votre problème d'argent avec le préposé aux prêts de Niagara Finance. Il est là pour vous aider. En moins d'une journée, habituellement, vous pouvez emprunter jusqu'à \$2.500. N'oubliez pas que vous êtes toujours bien accueilli chez Niagara.
NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED
La plus importante compagnie canadienne de prêts aux consommateurs.



SUCCURSALES A OTTAWA, HULL ET DISTRICT
Edifice Imperial, 251, rue Bank CE 2-2404
139 1/2, rue Sparks (1er étage) CE 6-0736
77, rue Metcalfe CE 6-9408
73, rue William CE 6-0627
Eastview, édifice hôtel Lafontaine, angle chemin de Montréal et Mona SH 5-1557
Hull, 107, rue Hôtel-de-Ville PR 1-6278
Gatineau, 309, rue Notre-Dame MO 3-2421
SUCCURSALES PARTOUT DANS LE QUÉBEC ET L'ONTARIO

VILLE DE CORNWALL

Vous êtes prié de répondre aux questions suivantes, qui assisteront à mieux organiser les routes de mouvements dans la ville. S'il vous plaît, complétez la formule reçue et retournez à l'hôtel de ville.

Ville de Cornwall

INSTRUCTIONS

- Rapportez, s'il vous plaît, tous les voyages faits par tous les membres de votre demeure (plus que 12 ans) durant les heures de 3.00 p.m. et 7.00 p.m., dans une journée normale (n'utilisez pas mercredi, samedi ou dimanche).
- Un voyage est une excursion d'aller entre deux points (retourner est un second voyage).
- Montrez tous les voyages à pied plus long que quatre blocs.
- Indiquez, s'il vous plaît, le suivant pour chaque voyage par une marque ✓
Méthode de voyage (automobile, autobus, à pied).
Temps de départ.
But pour voyage (à ou de travail, magasiner, récréation ou autre).
- Montrez, s'il vous plaît, une adresse de rue, nom d'immeuble public, industrie et département pour chaque fin de voyage.
- Si vous exigez un avis pour compléter ce rapport, s'il vous plaît, téléphonez WE. 3-3055.

EXEMPLE	Temps de départ	Conducteur d'automobile	Passager d'autobus	Travail	Récréation
1. De 10, rue Eelm		☐	☐	☐	☐
A 45, rue Main	3.30	☐	☐	☐	☐

RAPPORT DE VOYAGE	Nombre de véhicules à cette adresse, auto	camions	Nombre de personnes dans la maison
Adresse			
Journée de semaine			

No de voyage	Temps de départ	Indiquez la méthode de voyager et le but par une marque dans l'espace fourni pour chaque voyage.
1. De		Conducteur d'auto ☐ Passager d'autobus ☐ Travail ☐ Récréation ☐
A		Passager d'auto ☐ A pied ☐ Magasiner ☐ Autre ☐
2. De		Conducteur d'auto ☐ Passager d'autobus ☐ Travail ☐ Récréation ☐
A		Passager d'auto ☐ A pied ☐ Magasiner ☐ Autre ☐



FOLKMOOT A ST-REDEMPTEUR — Plusieurs centaines de jeunes de la région ont pris part, en fin de semaine, au grand Folkmoor régional organisé par les Chevaliers noirs, de la paroisse St-Redempteur, en collaboration avec la Fédération folklorique du Québec. Évoluant sous la direction d'experts de la Fédération, les jeunes ont eu la chance d'apprendre toute une série de danses folkloriques et récréatives dont ils pourront ensuite faire bénéficier leurs troupes respectives.

Dans la photo, on voit les principaux responsables du Folkmoor: en avant, de gauche à droite: M. Bernard Thibault, vice-président des Chevaliers noirs; Mlle Nicole Parent, secrétaire; Mlle Denise Labelle, vice-présidente; et M. Richard Leduc, publiciste; en arrière, M. Ronald Jean, président-fondateur, et M. Grégoire Marcell, président de la Fédération folklorique du Québec.

(Photo Champlain Marcell)

CONNAISSEZ VOTRE AGENT D'IMMEUBLE



"TONY" PAQUETTE

Si vous êtes à la recherche d'un bungalow ou split-level avec paiement initial de \$300. J'ai 4 projets sur la Gatineau; 2 dans la paroisse St-Rosaire, un construit par Charles Glazer et l'autre par Taplen Construction. Villa Noël avec son projet de 800 maisons et le Plateau-Place Panorama. Pour tout renseignement, téléphonez-moi à 5H. 6-1464. Je suis le représentant de Guaranty Trust Co. of Canada, 109, rue Bank, Ottawa. ***

EMMAUS

Emmaus désirent aider les moins fortunés. S.v.p. appelez-nous pour les choses dont vous ne voulez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.

PR. 1-5309
MO. 3-3277

Le local du 81, rue Eddy est maintenant déménagé au 224A, rue MONTGALM, Hull

De nombreux pèlerins se rendent au sanctuaire St-Joseph de Hull

Le sanctuaire Saint-Joseph de Hull accueillait dimanche après-midi un grand nombre de membres de l'Apostolat de la prière du diocèse d'Ottawa. Ce pèlerinage, organisé sous le distingué patronage de Son Exc. Mgr M.J. Lemieux, archevêque, soulignait l'importance de la participation des fidèles au XXII Concile oecuménique.

Dès le début de la cérémonie religieuse, Mgr Jean Desjardins, représentant l'archevêque, exhorta les pèlerins venus de toutes les régions du diocèse, à adresser d'ardentes supplications à saint Joseph, patron de l'Eglise universelle et patron spécial du Concile, pour un heureux déroulement des travaux conciliaires.

Ce message d'entrée fut suivi d'un dialogue de prières et de chants appropriés pour la circonstance, entre l'assistance et des anima-

teurs. L'abbé Jean-Paul Cousineau, directeur adjoint de l'Apostolat de la prière, interprétait la part du clergé; M. Germain Lemery, vice-président des Ligues du Sacré-Coeur, remplissait le rôle du lecteur, et M. Gobeil Le Marquand, officier diocésain de l'Action catholique, dirigeait le chant.

Le R.P. Gérard Tremblay, s.j., directeur national de l'Apostolat de la prière, souligna à l'occasion d'une instruction la perpétuelle jeunesse de l'Eglise par l'adaptation de sa discipline aux besoins de notre temps et l'urgence de la nécessité d'un véritable renouveau de vie chrétienne. Il démontra également combien par la pratique sincère et fidèle des exigences de l'Apostolat de la prière on pouvait répondre aux desirs du Concile.

A l'issue de cette cérémonie religieuse, il y eut présentation du film religieux "Les mains vides", au sous-sol de l'église Saint-Joseph. Les zélatrices de l'Apostolat de la prière se réunirent au centre récréatif Saint-Joseph pour un forum sous la présidence de Mgr Hilaire Chartrand, directeur diocésain de l'Apostolat de la prière, et sous l'habile direction du R.P. Gérard Tremblay.

Le succès de ce pèlerinage est dû au zèle et au dévouement d'un comité provisoire diocésain qui se compose de Mme John Boult, présidente, Mlle Providence Guévremont et Anna Bazinet, vice-présidente, Adrienne Gouin, secrétaire, Mme Joseph Mitivier et Mlle Estelle Boudreau, conseillère.

MARDI 25 SEPTEMBRE
268e jour de l'année 1962
Lev. Cou.
Soleil 5.49 5.53
Lune 2.24 4.56

LE DROIT
Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

MARDI 25 SEPTEMBRE
268e jour de l'année 1962
FETE
Saint Clément, martyr

LUNDI, 24 SEPTEMBRE 1962

HULL ET LA REGION

13

Violent incendie au coeur de Hull

Un violent incendie dont on ignore la cause exacte a ravagé, dimanche soir, un édifice commercial de la rue Eddy, situé entre les rues Wright et Hôtel-de-Ville, causant pour près de \$50,000 de pertes matérielles.

Le pompier Jean-Marcel Charbonneau, 22 ans, a dû être transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur au cours de l'incendie, après avoir été incommodé par la dense fumée qui s'échappait du brasier, mais il a pu reprendre son poste après avoir reçu les premiers soins.

L'incendie a été découvert peu après 8 heures, dimanche soir, et les 50 pompiers des casernes 1, 2, et 3 ont dû combattre pendant plus de deux heures avant de réussir à circonscire les flammes.

L'édifice de briques et de bois logeait le salon de coiffure de Mme Yvan Charbonneau, 72, Eddy, l'établissement Lefort Radio et Télévision, 74, Eddy, une filiale de Roys Cleaners à 76, Eddy, ainsi qu'un appartement occupé par M. et Mme Joseph Charron et un pensionnaire, M. Roger Desmarais.

A l'étage, on comptait trois logis dont un était vide au moment de l'incendie. M. et Mme Jacques Roy et M. et Mme Juan Fernandez et M. Antonio Leonardo, ont pu quitter les lieux sans encombre, emportant quelques biens personnels.

Le magasin de meubles H.R. Paquin, situé à 80, Eddy, a subi de lourdes pertes par l'eau qui s'infiltrait entre les planchers.

Les occupants des appartements Paquin, à l'angle des rues Eddy et Wright, ont dû quitter momentanément leur domicile, où la fumée dense s'était introduite.

Une foule de plusieurs centaines de curieux s'était massée à proximité du quadrilatère formé par les rues Eddy, Wright, St-Jacques et Hôtel-de-Ville. Une équipe d'inspecteurs de MM. Antonin Tremblay et Roméo Gratton, a érigé des barrières aux intersections. Une équipe de mécaniciens a aussi assisté les pompiers à la surveillance des pompes.

Une vingtaine de policiers, sous les ordres du directeur J. Maxime Lavigne et du directeur adjoint Georges Dompierre, étaient aussi sur les lieux.

Les pompiers, dirigés par le directeur Roger Poltras, ont combattu les flammes pendant plus de deux heures, avant d'avoir raison de l'incendie. Certaines unités du Service des incendies sont demeurées sur les lieux jus-

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

qu'à minuit pour empêcher les flammes de renaître sous les cendres fumantes.

Les pertes matérielles su-

bies au cours de cet incendie n'étaient que partiellement couvertes par les assurances.

L'inspecteur Jean-Paul St-

Amour, du Service de prévention des incendies de Hull, poursuit son enquête pour découvrir l'origine de l'incendie.



CHASSES DE LEUR LOGIS PAR LA FUMÉE — M. et Mme Almé Moyneur, 66 Eddy, et leurs deux enfants, André, 2 ans, et Carole, 3 mois, ont dû quitter leur appartement, comme mesure préventive, quand la fumée provenant de l'incendie d'un édifice commercial voisin, a pénétré dans la maison de rapport, située à

l'angle des rues Wright et Eddy. Dans la photo, Mme Moyneur tient dans ses bras son fils, André, tandis que M. Moyneur donne le biberon au bébé Carole. La famille Moyneur a été recueillie au restaurant Chez Daigle, 73, rue Eddy.

(Photo Champlain Marcell)

Un incendie jette 10 personnes sur le pavé à Pte-Gatineau

Un incendie qui a failli déclencher en conflagration a éclaté peu après midi, dimanche, au 57 de la rue Saint-Louis, à Pointe-Gatineau, à la demeure de M. et Mme Fernand Pilon. Dix personnes ont été jetées sur le pavé.

Les pompiers volontaires de Pointe-Gatineau, sous la direction de M. Robert Charette, assistant du chef des pompiers, ont réussi à maîtriser les flammes après une heure et demie de travail ardu.

Le feu a pris naissance au deuxième étage de cette maison de bois, dans laquelle habitait une famille de huit enfants. Les parents et les enfants sont sortis indemnes. Le haut de la maison est une perte complète, mais le bas n'a été endommagé que par l'eau et la fumée. Les dommages s'élevaient à plusieurs centaines de dollars, et on ignore si le propriétaire avait des assurances.

Le feu s'est propagé à la couverture de la maison voisine, au 57A Saint-Louis, où habite M. Jean-Paul Lévesque. Les pompiers ont pu maîtriser les flammes avant qu'elles ne se propagent à toute la

maison. Il n'y eut que des dommages causés par l'eau. Une enquête a été instituée sur la cause de l'incendie.

Pompier blessé — Un pompier a dû être confié aux soins du médecin, après avoir fait une chute en bas de la toiture de la maison en flammes. Il s'agit de M. Jacques Lantelle, de Pointe-Gatineau, qui a été blessé au genou et au poignet droit, mais qui a pu regagner son domicile peu après les premiers soins.

PHARMACIE BOUCHER

Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.

139, rue Hôtel-de-Ville

PR. 1-4341 ou

PR. 1-6785

IMPORTÉE DE FRANCE • IMPORTÉE DE FRANCE • IMPORTÉE DE FRANCE

OH! LÀ, LÀ! QUEL FESTIN!
OH! LÀ! DEMAIN MATIN...!
OH! VICHY CÉLESTINS!



Vichy Célestins avant et après les repas est l'aide la plus naturelle que vous puissiez apporter à votre système digestif. Il y a 2,000 ans, César allait se remettre en forme à l'Etablissement Thermal de Vichy!

Méfiez-vous des imitations!!!

Exigez...

VICHY CÉLESTINS
l'eau qui fait... du bien!

SOIREE MONSTRE

ARENA DE BUCKINGHAM

mardi 25 sept. - 8 h. p. m.

\$4,500 EN PRIX

15 parties régulières \$750

5 parties spéciales \$500

1 PARTIE EXTRA SPECIALE: BON DE \$2,000

1 partie gratuite \$100

1 partie "Jackpot" \$500

PRIX DE CONSOLATION! \$10.00 CHACUN

ENTREE: \$1.25 (taxe incluse)

CHEVALIERS DE COLOMB

(CONSEIL 2056 DE BUCKINGHAM)

COMPTABLES AGRÉÉS

MEMBRES DE
L'INSTITUT DES COMPTABLES AGRES DE QUEBEC
Etabli en 1880

Jean-Marie Bertrand, C.A.

COMPTABLE AGREE
106, rue MacLAREN, BUCKINGHAM
Tél.: YU. 6-2394

Irvine Borts, C.A.

COMPTABLE AGREE
192, rue PRINCIPALE
Tél.: PR. 7-2656 HULL

Fortier, Marchand & Compagnie

COMPTABLES AGRES SYNDICS
Pierre Fortier, C.A. — Jean-Paul Marchand, C.A.
Clément Boulanger, C.A.
125, rue Principale, HULL PR. 1-5883

J.-Hector Laflamme, C.A.

B.A., M. COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL
Gatineau, Qué. PR. 1-5578

SEGUIN, MENARD & CIE

COMPTABLES AGRES
OTTAWA-HULL — 136, 2ème avenue
Gatineau, Qué.
MO. 3-3606 — CE. 3-7759
Robert-R. Ménard, C.A.
Jacques Latrémouille, C.A. — Pierre Séguin, C.A.
Syndic de faillites

Massé, Vien & Compagnie

COMPTABLES AGRES
Lucien Massé, C.A., L.L.D. — Donat Vien, C.A. —
Paul Massé, C.A. — Gilles Doucet, C.A.
Gilles Henri, C.A.
112, rue PRINCIPALE HULL

Attention, fermiers!

C'est le temps
de faire l'inspection
de vos clôtures.

Nous avons un vaste choix
de broche et de clôtures

- ★ Broche piquante
- ★ A mailles
- ★ Soudées à l'électricité et de toutes dimensions

Votre meilleur achat est
chez

KELLY-LEDUC
LTD.

67, rue Wellington, HULL PR. 7-1641

OUVERT VENDREDI jusqu'à 9:30 p.m.

Quelque 10,000 personnes ont rendu hommage à Mgr Limoges

Le diocèse de Mont-Laurier a célébré avec éclat deux importants anniversaires

Par Jean-Raymond ST-CYR et Julien LAMBERT
MONT-LAURIER (DNC) — Notre envoyé spécial en collaboration avec notre correspondant — Le tout Mont-Laurier diocésain a fait fête à son archevêque-évêque, Son Exc. Mgr Joseph-Eugène Limoges, dimanche après-midi.

Voulant souligner tout leur attachement à leur pasteur vénéré, quelque dix mille fidèles du diocèse avaient transformé en quelque sorte le square de l'éducation que bordent le Séminaire ainsi que l'Ecole des arts et métiers et l'école du Rapide, en une place de la gratitude.

La mer humaine rendait de cette façon et d'un seul cœur l'hommage d'un merci diocésain à l'adresse du distingué prélat qui compte maintenant soixante ans de vie sacerdotale et quarante années d'épiscopat.

Le spectacle de la vaste esplanade du Séminaire, fourmillante des ouailles réunies au pontife dans une touchante prière d'allégresse, témoignait éloquentement de la chaleur des sentiments des diocésains à l'endroit de Mgr Limoges.

Messe dialoguée
Celui-là même qui monta plus de 21,000 fois à l'autel, dont plus de 14,000 fois comme évêque, célébra alors une messe dialoguée au reposoir érigé face à l'esplanade.

En présence de LL. EE. NN. SS. Joseph Bonhomme, o.m.i., évêque titulaire de Tulana, et André Ouellette, évêque auxiliaire à Mont-Laurier, et entouré d'un grand nombre de prêtres et de religieux de son diocèse, Mgr Limoges a officié à la cérémonie.

Il était assisté par Mgr Maurice Leclerc, p.a., supérieur du Séminaire de Mont-Laurier, et Mgr Rodolphe Mercure, p.d., curé de St-Jovite, comme premier et second chapelains.

Les autres assistants étaient les abbés Auguste Legault, Raymond Forget, Jacques Legault, Cyrille Jolicoeur, Bernard Cloutier, Alcide Clément, Francis Genest et le R. P. Lucien Lajeunesse, o.m.i.

Pour leur part, les abbés Yvan Trotter et Jacques Fortin, agissaient comme cérémoniaires.

Au cours de la messe, plusieurs milliers de participants se sont approchés de la table sainte pour recevoir la communion.

Hommages

Par la suite, le jubilaire a été le héros des hommages respectifs tant des laïcs, des religieux et religieuses que des membres du clergé régulier et séculier de Mont-Laurier.

Les porte-parole ont été respectivement M. Ulysse Hamel, notaire, de St-Agathe-des-Monts, et Mgr André Ouellette, évêque auxiliaire à Mont-Laurier.

Des bouquets spirituels éloquentes de générosité et de sincérité ont été remis à Mgr Limoges par M. Armand Béland, de Maniwaki, président diocésain des cercles Lacordaire et St-Jeanne-d'Arc; la R. M. Marie-de-Saint-Paul-Arthur, provinciale des RR. SS. de Ste-Croix, et Mgr Arthur Mondou, p.d., curé de Gracefield.

Ces bouquets spirituels totalisaient quelque 112,581 messes entendues, célébrées, offertes et promises; 108,948 communions; 182,865 chapelains; 59,669 chemins de la Croix; 714,669 heures de travail; 307,746 actes de dévouement et 1,592,048 invocations.

Le Pape

Dans une lettre autographe destinée au jubilaire, S. S. le pape Jean XXIII souligne comment le dispensateur de tous les biens "a orné de l'abondance et de la richesse de ses dons divins" la longue carrière de l'archevêque-évêque de Mont-Laurier.

"Sa puissance secourable, de poursuivre le St-Père, a permis qu'avec prudence et vigilance vous présidiez à l'honneur et au progrès de l'Eglise de Mont-Laurier, vous méritant, par là, le titre de Bon Pasteur."

"Il est agréable de se rappeler le travail accompli et le sacrifice fait juste de rapporter à Dieu les succès obtenus, Lui, Source première de tout bien dans l'ordre de l'être et de l'agir."

En terminant, le pontife romain souhaitait pour l'archevêque-évêque de Mont-Laurier de nombreuses consolations et des grâces multiples. Il l'autorisait aussi à donner, en son nom, la bénédiction apostolique accompagnée du fruit d'une indulgence plénière, aux conditions ordinaires imposées par l'Eglise.

La lecture de la lettre autographe du pape a été faite par Mgr Robert Jutras, p.a., vicaire général du diocèse.

Mgr André Ouellette, "Depuis quarante ans, de

rappeler Mgr Ouellette, père, pontife, pasteur, chef, Christ visible de ce diocèse, vous êtes l'instrument de Dieu pour maintenir et accroître la vie divine des âmes, le médiateur par lequel vos diocésains ont accès auprès du Christ-Jésus."

Mentionnant la longue liste des œuvres concrétisées et souhaitées qui ont été et demeurent l'objet de l'attention de Mgr Limoges, l'évêque auxiliaire à Mont-Laurier a noté "que toutes ces œuvres, vous avez dû les réaliser dans un diocèse tout neuf dont vous assumiez la gouverne, alors même qu'il n'avait que neuf ans d'existence. Quarante ans d'épiscopat dans un diocèse qui ne compte pas encore cinquante ans de vie, de demander Mgr Ouellette, qu'il lui n'ait reçu de vous?"

Me Ulysse Hamel
Parlant au nom des laïcs du diocèse, M. Ulysse Hamel a constaté comment "la variété et la qualité des œuvres de Mgr Limoges témoignaient de la richesse de ses talents".

"Comme les grands évêques de notre pays, vous avez voulu que l'Eglise fût présente à toutes les manifestations de la vie de vos ouailles. Vous avez compris que, dans un pays, avec vos prêtres, pour mener votre peuple à Dieu, il fallait vous intéresser et l'intéresser à tout ce qui constituait sa vie de tous les jours."

"Faut-il s'étonner alors de découvrir, dans vos enseignements comme dans vos œuvres, des préoccupations aussi vastes et variées que la colonisation, l'agriculture, l'exploitation forestière, la coopération, l'économie rurale, le patriotisme? Il va sans dire que l'éducation et l'instruction de la jeunesse eurent toujours une très large part de vos attentions, pour être juste, disons la meilleure part."

"On n'a qu'à ouvrir les yeux, spécialement à Mont-Laurier, pour s'en rendre compte. Les taillonnages nous les pierres parleraient. Ce sont là des fruits palpables, des œuvres visibles dont nous sommes fiers et parce qu'elles sont de vous, notre père, que nous sommes presque orgueilleux de montrer aux étrangers qui vous visitent," de mentionner M. Hamel.

Le jubilaire

Sensible à cette manifestation, toute empreinte de la gratitude et de l'estime de ses ouailles, et fort ému, l'archevêque-évêque de Mont-Laurier a dit tout son bonheur à l'occasion.

"Ainsi, vous avez donc voulu vous réunir autour du pasteur qui n'a plus souvent la joie, comme au temps de sa jeunesse, d'aller vers vous. Aujourd'hui, les rôles sont changés. C'est vous qui venez chercher auprès de votre évêque les bénédictions qu'autrefois il allait vous porter chez vous."

"Nous revivons encore, en ce moment, les nombreux pèlerinages autour du diocèse, où dans chaque paroisse, entourant son curé, la population se pressait à notre rencontre comme au-devant de l'envoyé du Seigneur."

Poursuivant son allocution parsemée d'impressions vécues, de souvenirs personnels et d'enseignement pastoral, Mgr Limoges s'arrêta aux progrès réalisés dans son diocèse depuis quarante ans. Il signala d'abord les progrès matériels "qui entrent dans les soucis d'une église bien organisée."

"La situation économique de notre peuple s'est améliorée. Et dans cette partie du pays dont certains censeurs pessimistes déplorent l'ouverture, un peuple s'est établi, sain, joyeux, libre et fort, content de son sort et nullement envieux de celui des citadins. Il est pour le pays, en capital humain, une richesse qui sur ce même plan, en vaut bien d'autres, et si les hommes ont remplacé les arbres, nous n'avons rien perdu."

Les développements dans les facilités nécessaires à l'éducation et à l'instruction, l'accroissement de la population ainsi que l'épanouissement de la vie paroissiale et diocésaine ont aussi été l'objet de ses paroles.

Il a tout particulièrement rendu hommage à tous ceux qui se sont ingéniés à l'assister dans l'édification d'une vie diocésaine et surtout chrétienne qui, source de sa consolation au soir d'une vie remplie, demeure incontestablement le filial témoignage d'un diocèse à l'adresse du Maître de toutes choses, le Christ lui-même.

"Depuis quarante ans, de



VOS FELICITATIONS ET VOS VOEUX ONT EVEILLE EN NOUS UNE GRANDE EMOTION — "Nous acceptons vos félicitations, vos louanges même, non comme un langage justifié par nos mérites, mais comme une louange au Seigneur, maître souverain et juge de tous les hommes." Ainsi s'exprimait Son Exc. Mgr Joseph-Eugène Limoges, archevêque-évêque de Mont-Laurier, dont le diocèse précité célébrait dimanche le quarantième anniversaire de sa consécration épiscopale et le soixantième de son ordination sacerdotale. L'archevêque-évêque jubilaire, comte romain et assistant au Trône pontifical, est ici photographié, au centre, en compagnie de Son Exc. Mgr André Ouellette, évêque titulaire de Carre et auxiliaire à Mont-Laurier, à gauche, et de Mgr Raymond Limoges, p.d., vicaire général du diocèse d'Ottawa et neveu du jubilaire.

(Photo Champlain Marclé)

Fête champêtre

La manifestation religieuse et de reconnaissance a été suivie d'une fête champêtre à laquelle tous ont été conviés.

Au cours des agapes fraternelles, Mgr Limoges a pu rencontrer à loisir ses diocésains avec lesquels il a échangé des souvenirs et des bons mots.

La journée s'est clôturée par la présentation d'une cantate préparée pour la circonstance par les Bénédictines du Précieux-Sang, de Mont-Laurier.

La fanfare "La troupe joyeuse", de l'école secondaire Napoléon-Courtois, de Mont-Laurier, a aussi donné un concert. Ce groupe de musiciens avait voulu ainsi participer à l'hommage collectif rendu à Mgr Limoges.

Les visiteurs venus de tout le diocèse et d'ailleurs ont été chaleureusement accueillis par le maire de Mont-Laurier, M. Léopold Florant.

Le comité des fêtes

Le comité responsable de l'organisation des manifestations en l'honneur de l'archevêque-évêque de Mont-Laurier, Mgr Joseph-Eugène Limoges, était présidé par l'évêque auxiliaire à Mont-Laurier, Mgr André Ouellette, et était composé de l'abbé Jean-Guy Brière, vice-chancelier; le chanoine Léopold Limoges, procureur; Mgr Fernand Parent, p.d., v.g., curé de la cathédrale; les abbés Yvan Trotter, Jacques Fortin, Guy Beausoleil et Ernest Séguin; MM. Paul-Emile Lemieux, Maurice Bélisle, Henri Chartrand, Maurice Boivin, François Rouleau, Paul-Arthur Fortier, Paul Talbot et Guy Lefebvre; le capitaine Scott, les religieux, les religieuses et les élèves des écoles, ainsi que les curés des cinquante-six paroisses et des huit dessertes du diocèse.

On peut ajouter qu'au cours des deux derniers mois, le comité central s'était adossé en quelque sorte tous les diocésains de Mont-Laurier pour faire de ces célébrations mêmes l'expression de sentiments profonds des ouailles à l'endroit de leur pasteur vénéré.

Mme M. Gagnon réélue présidente à Ste-Rose-de-Lima

TEMPLETON (DNC) — Lors d'une assemblée générale tenue récemment à la salle de l'école Labelle, les membres ont réélu Mme Marcel Gagnon présidente de l'Union catholique des femmes rurales de Ste-Rose-de-Lima. Mme Gagnon sera appuyée dans son travail par Mme Aurèle Osborne, vice-présidente; Mme Roland Quesnel, secrétaire-trésorière; Mmes Antonio Sarrazin, Marcel Beauparlant, Pascal Meloche, Aimé Potvin et William Tessier, conseillères.

L'installation du nouveau conseil a été présidée par Mgr Delphis Rollin, vicaire général de l'UCFR. Mgr Rollin a demandé aux membres de toujours bien faire ce qu'elles ont à faire. "Votre premier devoir est d'être de bonnes chrétiennes et de faire autant de bien que vous pouvez autour de vous", a-t-il mentionné.

On a ensuite procédé à la formation de nombreux comités.

Mme Bernard Richer, présidente du comité des Arts ménagers, a annoncé la tenue d'une réunion mensuelle qui réunira toutes les dames intéressées à ces travaux, afin de leur permettre d'échanger leurs idées et s'entraider. On prévoit aussi la tenue d'expositions locales et diocésaines où les meilleurs travaux seront primés.

Plusieurs dames ont parti-



L'ARCHEVEQUE-EVEQUE JUBILAIRE — Les quarante ans d'épiscopat et les soixante années de vie sacerdotale de Son Exc. Mgr Joseph-Eugène Limoges, second évêque de Mont-Laurier, célébrés en fin de semaine, ont été le rappel de l'attachement même des souverains pontifes à l'endroit du jubilaire. "Nommé évêque par Pie XI, de dire Son Exc. Mgr André Ouellette, évêque auxiliaire à Mont-Laurier, vous avez été honoré de deux lettres autographes, fait comte romain et assistant au Trône pontifical puis archevêque-évêque par Pie XII et voilà, aujourd'hui, une lettre signée de la main de Jean XXIII nous dit toute son estime et son affection pour notre vénéré jubilaire."

(Photo Champlain Marclé)



SOUSSION FILIALE ET ATTACHEMENT INDEFECTIBLE DES LAIQUES — La participation de quelque dix mille diocésains de Mont-Laurier et les éloquentes bouquets spirituels offerts lors des fêtes en l'honneur de Son Exc. Mgr Joseph-Eugène Limoges, archevêque-évêque de Mont-Laurier, dimanche, demeureront parmi les souvenirs les plus chers du jubilaire. On célébrait alors les quarante ans d'épiscopat et les soixante années de vie sacerdotale du jubilaire. C'est dans le cadre enchanteré de la ville épiscopale de Mont-Laurier que l'on a tenu à souligner ces deux événements d'importance dans les annales du diocèse. Baisant l'anneau de Mgr Limoges, nous trouvons l'un des représentants des laïques du diocèse, M. Armand Béland, de Maniwaki, président diocésain des cercles Lacordaire et St-Jeanne-d'Arc.

(Photo Champlain Marclé)

Fin de grève

LIMA (Reuters) — Une grève de 34 jours de la part des 3,690 employés de la Société ferroviaire centrale du Pérou, une entreprise à capitaux canadiens, à laquelle se sont joints jeudi dernier quelque 2,500 sympathisants de la Société ferroviaire du Sud, une autre entreprise canadienne, a pris fin samedi par l'acceptation d'une augmentation de salaires de 13 pour cent.



PRESENCE ALGONQUINE — Les quelque neuf cent cinquante indiens de la réserve de Maniwaki étaient représentés dimanche aux fêtes en l'honneur de l'archevêque-évêque de Mont-Laurier. Nous apercevons ici le chef Jim Bras Coupé, à gauche, et l'Algonquin Raymond Tanasco, à l'extrême droite, qui présentent leurs hommages à Son Exc. Mgr Joseph-Eugène Limoges. A la gauche de ce dernier, nous reconnaissons Mgr Omer Villeneuve, p.d., v.g., curé de Labelle et ancien curé de la cathédrale.

(Photo Champlain Marclé)

Retraite pour les ligueurs de Ste-Rose-de-Lima

TEMPLETON (DNC) — L'exécutif de la Ligue du Sacré-Cœur de la paroisse de Ste-Rose-de-Lima se propose d'organiser une retraite fermée à la maison du Sacré-Cœur de Hull. Cette retraite fermée pour hommes et jeunes gens aurait lieu du 26 au 28 octobre prochain et coïnciderait avec la fête du Christ-Roi.

L'abbé Albert Lefebvre, aumônier de la Ligue, a demandé aux responsables de concentrer leurs efforts à l'organisation de cette retraite. Il a aussi insisté sur l'importance du recrutement de nouveaux ligueurs.

L'abbé Robert Huneault, professeur au Grand séminaire d'Ottawa, sera le conférencier invité lors de la prochaine assemblée générale de la Ligue, le 7 octobre, où il parlera du Concile oecuménique.

Ces décisions ont été prises lors de la première réunion de l'exécutif de la Ligue présidée par M. Conrad Legault.

Nécrologie

Mme Augustin Piché

Mme Augustin Piché, née Aurèle Brisson, de Bouchette, est décédée le samedi 22 septembre, à la demeure de sa fille, à Hull, après une longue maladie, à l'âge de 72 ans.

La défunte était née à Bouchette du mariage de feu Urgel Brisson et de feu Odile Richard.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil deux fils, Léandre et Aimé, de Bouchette, trois filles, Mme Alcide Maurice, née Ludmina, de Bouchette, Mme Victor Bertrand, née Emela, et Mlle Lucienne, toutes deux de Hull.

Elle laisse aussi deux frères, Eugène et Isaie, de Maniwaki, une sœur, Mme Léoline Denisse, de Sainte-Thérèse de Gatineau, 16 petits-enfants et deux arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle repose au salon funéraire Ethier Ltée, boulevard Desjardins, Maniwaki. Le départ pour l'église Saint-Gabriel de Bouchette aura lieu le mardi 25 septembre à 9 h. 15, où le service sera chanté à 10 heures. L'inhumation aura lieu au cimetière de l'endroit.

Vol de \$3,100 à l'université de l'Assomption

WINDSOR (DNC) — Les voleurs ont visité l'université de l'Assomption, dans la nuit du 20 au 21 septembre, et y ont éventré deux coffres-forts contenant près de \$3,100.

Selon les rapports de la police municipale, les voleurs seraient demeurés cachés dans l'établissement après l'heure de fermeture. Les deux coffres-forts dévalisés étaient situés dans le centre des locaux étudiants et contenaient plus d'argent que de coutume à cause de l'enregistrement des étudiants au cours de la journée.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Jeune fille de Deschênes tuée près de Sorel

Une jeune fille de Deschênes a perdu tragiquement la vie lors d'un accident survenu à Sorel, samedi soir, alors qu'elle était au volant d'une automobile européenne qui est entrée en collision avec un autre véhicule non identifié. La victime est morte peu de temps après son hospitalisation.



Mlle JEANNE-D'ARC CYR

Il s'agit de Mlle Jeanne-d'Arc Cyr, 20 ans, fille de M. et Mme Albert Cyr, domiciliés au 7 de la rue Osgoode, à Deschênes.

Mlle Cyr était infirmière et travaillait à l'hôpital Hôtel-Dieu de Sorel. Une amie, Mlle Rita Latour, de Sorel, prenait place dans la même voiture que la victime; elle a dû être hospitalisée, mais son état serait satisfaisant.

La famille Cyr est originaire d'Edmundston, Nouveau-Brunswick, et ne demeure dans la région que depuis quelque temps.

Nécrologie

La dépouille mortelle a été transportée en ambulance à Edmundston, N.B., où elle

Le disparu est recherché dans l'Opazatika

KAPUSKASING (PC) — Des recherches en vue de recouvrer le corps d'un sexagénaire que l'on croit s'être noyé dans la rivière Opazatika lundi dernier se sont poursuivies au cours de la fin de semaine. Plus de 100 individus, dans 30 embarcations, ont sillonné quelque 12 milles de la rivière dans le but de retracer le corps de M. J.P. McSweeney, 67 ans.

La Sûreté provinciale a laissé entendre qu'elle se servirait probablement de bâtons de dynamite dans le but de faire remonter à la surface le corps de M. McSweeney.

M. McSweeney, un surintendant à la compagnie Spruce Falls, passait ses vacances dans la région. Il devait recueillir un ami dans son embarcation lundi soir mais il ne s'est pas présenté au lieu de rencontre. Son embarcation a été trouvée voguant à la dérive mercredi.

Casier postal 472

De beaux prix seront offerts à ceux qui répondront correctement au concours de photos qui débute, cette semaine, dans cette page.

Parmi la liste des prix, la direction du journal "LE DROIT" et celle du poste CBOFT d'Ottawa, offriront des bicyclettes, des patins, des skis, des jeux de hockey, de petits radios portatifs, des raquettes de tennis, des équipements complets de sport, etc...

Vous pourrez, chers jeunes amis, gagner un de ces beaux prix en participant au concours de photos qui débute dans quelques jours.

Les gagnants du concours seront proclamés au cours de l'émission "Club du samedi", au poste CBOFT. L'animateur du programme est Jean-Bernard Rainville; il sera accompagné par la gentille chanteuse Gaby Laplante; la musique sera exécutée par nul autre que M. Aurèle Groulx, le grand-père Nuage.

Les réponses du concours doivent être envoyées à l'adresse suivante: Photo-concours, Club du Samedi, casier postal 472, station "A", Ottawa.

ONCLE GERALD

Écoutons le Pape

Le concile oecuménique pourra proposer, en un langage clair, les solutions que réclame la dignité de l'homme et de sa vocation chrétienne.

Jean XXIII



MADemoiselle NOTRE-DAME — Mlle Claire Laurier a été élue récemment, présidente des étudiantes du couvent Notre-Dame, rue Gloucester, d'Ottawa. Mlle Laurier portera le nom de Mlle Notre-Dame durant l'année étudiante. La nouvelle élue est la fille du Dr et Mme Jean-Jacques Laurier, d'Ottawa.

(Photo Champlain Marcl)

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD



PRESIDENTES DE CLASSES—A l'occasion des élections pour le choix des présidentes de classe au couvent Notre-Dame, d'Ottawa, quatre demoiselles auront le devoir de diriger l'activité étudiante dans chacune de leur classe respective. On reconnaît, en avant: Mlle Lise Labrecque, fille de M. et Mme C. Labrecque, présidente de la 11e année; en

arrière: Mlle Estelle Lapointe, fille de M. et Mme Marcel Lapointe, présidente de la 9e année; Mlle Lorraine Boissieu, fille de M. et Mme Albert Boissieu, présidente de la 12e année; Mlle Monique Lanouette, fille de M. et Mme Gérard Lanouette, présidente de la 10e année.

(Photo Champlain Marcl)

Page d'album

Il existe une loi qui propose le devoir à la volonté libre, et nous disons que la volonté est bonne quand le devoir est accompli.

E. Naville.

Il n'est rien au monde qui se fasse tant admirer qu'un homme qui sait être malheureux avec courage.

Sénèque.

Le vieillard a supporté le poids de la vie, il en a traversé les épreuves et les douleurs. Il a conquis, par les épreuves mêmes, le mérite qui est la récompense de la vertu.

L. Garrau.

Si vous voulez que les autres se souviennent de vous, oubliez-vous vous-même.

Jay Holt.

Bonne fête

25 SEPTEMBRE 1962

Beaulieu, Gérard 13 ans, Sudbury
Chailfoux, Nicole 15 ans, Curran
Maurice, Michel 7 ans, Fort-Coulonge

26 SEPTEMBRE 1962

Aubry, Jean 9 ans, Hull
David, Paul 15 ans, Clarence Creek
Brisebois, Roland 13 ans, Orléans
Charron, Jacques 14 ans, St-Sidore
Desautels, Michel 9 ans, Pte-Gat.
Chénard, Marco 15 ans, Mattawa
Pinsonneault, Denise 7 ans, P.-Court
O'Neill, Paula 7 ans, P.-Court
Laroche, Yvon 13 ans, Fort-Coulonge

27 SEPTEMBRE 1962

King, Michelle-Anne 7 ans, P.-Court
Bouffard, Donald 13 ans, Sudbury
Charbonneau, Luc 9 ans, Hawkesbury
Langdon, Ronald 5 ans, Blizard V.
Denis, Claude 7 ans, Hull
Chartrand, Alice 14 ans, Ottawa
Durocher, Michel 15 ans, Cornwall
Routhier, Jean-Marc 14 ans, Ottawa
Turpin, Suzanne 6 ans, Hawkesbury
St-Jacques, Henri 14 ans, Rockland
Perrier, Michel 13 ans, Dalkeith

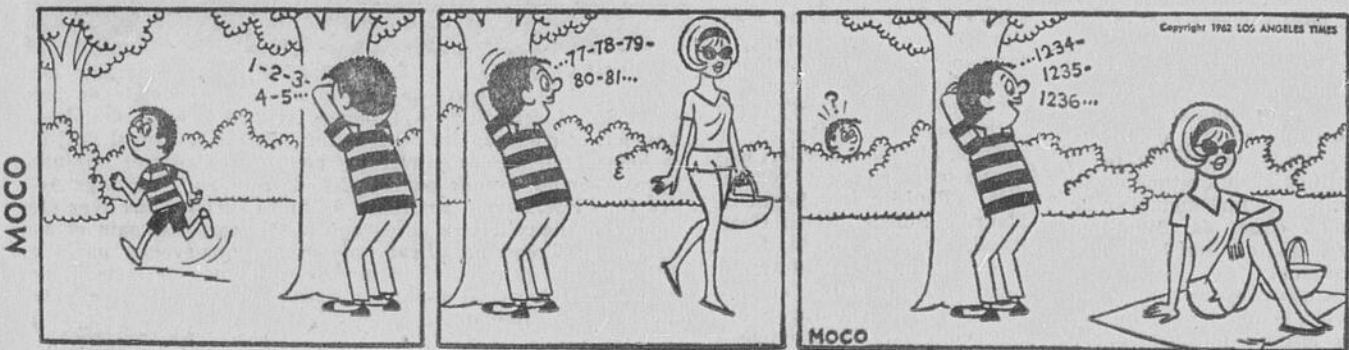
Jean XXIII

football sous les lumières

De plus en plus, les parties de football ont lieu le soir au Canada et ce serait pour cette raison qu'elles attirent au-delà de 2,000,000 de spectateurs par saison. Ne manquez pas le reportage photographique en couleurs que publie Perspectives, cette semaine, sur le football sous les lumières et l'ambiance particulière qui s'en dégage.



Lisez Le Droit



HEURES D'AFFAIRES :

LUNDI AU VENDREDI

8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.

SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS LE DROIT CHAQUE JOUR

LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS

RESULTATS, APPELEZ

CE. 6-7431

4] Perdu

MONTRE Omega de dame, bracelet noir, sur rue Principale, samedi, PR. 1-3302. Récompense. 4-223

EPINGLE avec reliques et médaille de mère d'Yvonne. Récompense. PR. 7-9185. 4-224

MONTRE-BRACELET pour homme perdue entre Cousineau et Archambault, Pointe-Gatineau. Récompense. PR. 1-5632. 4-223

PERDU: petit porte-monnaie contenant somme d'argent assez considérable, entre Freiman et autobus. Récompense. PR. 1-3552. 4-223

PERDU: portefeuille en cuir noir doublé rouge, sur la rue Sparks. CE. 3-7410. 4-223

ALLIANCE, or et argent, homme, jeudi, PR. 7-4727. 4-225

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE 6-7431.

5] On demande (agents)

LA COMPAGNIE UTILEX inc., demande quelques hommes sérieux pour un travail intéressant dans la vente à domicile. Nous payons à salaire fixe ou commission selon le choix du candidat. Pour information, écrivez à C.P. 39, Cap de la Madeleine, P.Q. 4-228

LANCER-VOUS EN AFFAIRES \$2,700.00

VOUS LANCEZ A VOTRE PROPRE COMPTE DANS UN POSTE DE COMMERCE, AVEC OU SANS EMPLOYES,

pour le nettoyage à sec et le repassage libre-service à pièces de monnaie

RENSEIGNEMENTS ET BROCHURES OFFERTES PAR LES CONCESSIONNAIRES UNIVERSELS DES LAVEUSES COMMERCIALES BEATTY

et des NETTOYEUSES A SEC AERCO

Aerco (International) Limited 14 Haas Road — RO. 6-3434 Rexdale (Ontario) 5

6] On demande (hommes)

RELEVÉS de quilles demandés. Faire demande chez Karry's Bowling Alleys, 158, rue Sparks. 6-233

VENDEUR d'autos neuves et usagées. Doit être compétent. Salaire et commission; tous les avantages ordinaires. Se présenter chez Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal, Eastview, 6-300

NOUS pouvons garantir à un travailleur au moins \$3,000 par année; expérience comme vendeur pas nécessaire; il faut une auto. CE. 2-6085 de 9 à 11 a.m. 6-225

HOMMES demandés pour ouvrage semi-professionnel. Salaire au-dessus de la moyenne \$150 à \$200 par semaine. Pour renseignements, téléphonez à SH. 5-1850 entre 9 h. 30 matin et 8 h. le soir. Demandez M. Georges. 6-17, 24 sept. 6-223

BARBIER demandé. PR. 7-3544. 6-223

PREPOSES AUX PIECES D'AUTOS FORD et CHRYSLER

Doivent posséder de l'expérience. Bilingues de préférence.

Tous les avantages aux employés.

GUEST MOTORS LTD.

72, rue Leduc, Hull

S'adresser à Jim Phillips.

Bureau : PR. 7-2731

Domicile : PA. 9-0308

6

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 h. P.M. DU 23 AU 29 SEPT.

CITIES SERVICE

POSTE DE SERVICE ROGER, coin Cumberland et St-André, CE. 5-0043.

B. P.

POSTE DE SERVICE SUN-LIGHT OIL, angle Booth et Duke, Ottawa, CE. 2-0444. Ouvert 24 heures, Dimanche et tous les jours.

POSTE DE SERVICE BP BIRDIES, rues Somerset et Cambridge, CE. 8-8200.

ESSO

POSTE DE SERVICE FRANK'S ESSO SERVICE, 353, rue Rideau, près Nelson, CE. 4-9094.

POSTE DE SERVICE HARRY EDWARDS, 690, rue Bank, CE. 4-9594.

POSTE DE SERVICE ESSO GORDIE CUTHBERT, ch. Mercator et Dover, PA. 8-9311.

FINA

POSTE DE SERVICE FINA GROWK, 1847, rue Bank, RE. 3-4628.

SHELL

POSTE DE SERVICE "SHELL" JEAN HOULE, vendeur autorisé des moteurs hors-bords Gale Buccanier, Vente et service, 901 Carling, angle Loretta, PA. 8-8227.

POSTE DE SERVICE "SHELL" BOB RAFTER, 1440, chemin de Prescott, PA. 2-7506.

POSTE DE SERVICE SHELL MAXWELL, 337, promenade Sussex, CE. 4-6131.

POSTE DE SERVICE SHELL MARTY QUINA, Wellington près Huron, PA. 8-0026.

WHITE ROSE

POSTE DE SERVICE WHITE ROSE, Kent & Somerset, CE. 4-9223.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

5] On demande (hommes)

EMPLOI DISPONIBLE

à un jeune homme ambitieux

• Qui désire apprendre un métier

• Bonnes conditions de travail

• Assurance-groupe, etc.

Se présenter à M. J. McCAFFREY, SALLE A MANGER LA PALOMA

348, rue Rideau, Ottawa, Ontario

VILLE D'OTTAWA COORDONNATEUR DE L'HABITATION

Echelle de salaire: \$8,454 - \$9,930

FONCTIONS:

Agir à titre de représentant de la ville au sein de tous les organismes et agences qui s'occupent de l'administration de l'habitation. Poursuivre des études, des recherches et analyser les besoins d'habitation de la ville. Contribuer au développement d'une ligne de conduite sur l'habitation publique et fournir des renseignements quant aux besoins et à la législation.

QUALITES:

Doit être capable de coordonner un programme d'habitation publique de recueillir et d'analyser des informations et de rédiger des rapports. Doit posséder quelques années d'expérience dans un poste senior d'administrateur, être familier avec l'habitation communautaire ainsi qu'avec les besoins sociaux connexes.

Diplôme d'une université reconnue, et expérience connexe.

S'adresser au Bureau du personnel, Hôtel de ville, pièce 406, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario. 6

6B] On demande (hom. et fem.)

DAMES, filles, garçons, vendeuses de Noël, s'adresser à 235 St-André, Ottawa. 6B-224

6C] Positions vacantes

SURINTENDANT

Couple bilingue pouvant gérer grosse maison de rapport en ville. Doit posséder de l'expérience. Préférence mais non indispensable; nous avons besoin de personnes désireuses de travailler. Logement gratuit et rémunération.

Pour rendez-vous, téléphoner à R. McCloskey CE. 3-9345

de 9 h. à 10 h. 30 et de 2 h. 30 à 4 h. 6C

CAISSIER D'EXPERIENCE

demandé immédiatement, possédant quelque expérience du travail de banque. Doit être alerte et agréable dans ses relations avec le public.

• Semaine de 5 jours, 36 heures.

• Conditions de travail agréables.

• Avantages aux employés.

• Salaire au début, selon expérience.

Prière de faire demande par écrit, de sa propre main, et mentionner l'âge, l'état matrimonial, l'instruction, et l'expérience, et envoyer à :

CASE 109, "LE DROIT"

6

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 h. P.M. DU 23 AU 29 SEPT.

CITIES SERVICE

POSTE DE SERVICE ROGER, coin Cumberland et St-André, CE. 5-0043.

B. P.

POSTE DE SERVICE SUN-LIGHT OIL, angle Booth et Duke, Ottawa, CE. 2-0444. Ouvert 24 heures, Dimanche et tous les jours.

POSTE DE SERVICE BP BIRDIES, rues Somerset et Cambridge, CE. 8-8200.

ESSO

POSTE DE SERVICE FRANK'S ESSO SERVICE, 353, rue Rideau, près Nelson, CE. 4-9094.

POSTE DE SERVICE HARRY EDWARDS, 690, rue Bank, CE. 4-9594.

POSTE DE SERVICE ESSO GORDIE CUTHBERT, ch. Mercator et Dover, PA. 8-9311.

FINA

POSTE DE SERVICE FINA GROWK, 1847, rue Bank, RE. 3-4628.

SHELL

POSTE DE SERVICE "SHELL" JEAN HOULE, vendeur autorisé des moteurs hors-bords Gale Buccanier, Vente et service, 901 Carling, angle Loretta, PA. 8-8227.

POSTE DE SERVICE "SHELL" BOB RAFTER, 1440, chemin de Prescott, PA. 2-7506.

POSTE DE SERVICE SHELL MAXWELL, 337, promenade Sussex, CE. 4-6131.

POSTE DE SERVICE SHELL MARTY QUINA, Wellington près Huron, PA. 8-0026.

WHITE ROSE

POSTE DE SERVICE WHITE ROSE, Kent & Somerset, CE. 4-9223.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

6A] On demande (hom. ou fem.)

VENDEUR ou vendeuse, plein temps ou temps partiel, PR. 1-1125, 5 à 9 p.m. 6A-228

HOMME ou femme plus de 25 ans possédant automobile pouvant se faire \$4 à \$5 l'heure. Appelez SH. 5-1850 demandez M. Lucien. 6A-223

7] On demande (femmes)

FILLE ou femme pour ouvrage général. Aimer les enfants. Devra coucher ici. SH. 5-7506. 7-j.n.o.

FILLE pour ouvrage général. Un enfant. Couchera ici si désiré. CE. 4-0378. 7-224

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Bote. 7-300

ON DEMANDE femme d'un certain âge pour garder enfants pendant que mère travaille. Légers travaux. Après 5 h. 30, PR. 1-0320. Mme Proulx. 7-223

VENDEUSE pour magasin de H&S à la verge; doit être bilingue. S'adresser en personne à Fabric World, Plaza McArthur, Eastview, 7-223

JEUNE DAME bilingue pour travail de restaurant le jour. Expérience de 11 à 17 hrs. Se présenter en personne: 56 Fortier. 7-228

FILLE ou dame demandée pour garder enfants de 3h 15 à 5h 15. \$1 l'heure. PR. 1-9838. 7-224

FEMME ou fille, ouvrage de restaurant; expérience non nécessaire. Appelez charges reversées. Wakefield 459-8819. 7-223

SERVEUSES de tables avec expérience pour restaurant. Après 4 h. Gattineau MO. 3-8085. 7-228

SERVEUSE d'expérience, le jour, pas de travail le dimanche et les jours de congé. Restaurant Rideau, 50, rue George. 7-223

SI VOUS AVEZ BESOIN D'ARGENT GAGNEZ pendant qu'on vous invite à une profitable carrière, offrant un bel avenir, automobile utile. MO. 3-3964. 7-223

FEMME de ménage; références, âge moyen. CE. 4-1982. 7-225

FEMME pour ouvrage de maison. Couchera en dehors 5 jours par semaine. S'adresser 195 Marlborough. 7-225

VENDEUSE EXPERIMENTEE

• Robes de qualité supérieure

• Semaine de cinq jours

• Bilingue

• Avantages ordinaires aux employés

S'adresser chez Murphy-Gamble Ltd. Rue Sparks Ottawa 7

FEMME DEMANDEE

pour TRAVAIL DE BUREAU et de VENTE AU COMPTOIR

• 5 jours par semaine, de 8 h. 30 a.m. à 5 p.m.

• 30 ans ou plus

• Bilingue

• Salaire \$40 à \$50 par semaine, selon expérience

Ecrire à CASE 117, LE DROIT 7

LA COMPAGNIE DE TELEPHONE BELL DU CANADA

VOUS OFFRE

un emploi stable avec possibilités d'avancements, d'excellentes conditions de travail.

Les augmentations régulières de salaire.

ON DEMANDE DES TELEPHONISTES BILINGUES

âgées de 17 à 32 ans, ayant au moins deux ans d'école secondaire.

S'ADRESSER A :

LA COMPAGNIE DE TELEPHONE BELL DU CANADA

77, RUE METCALFE OTTAWA

du lundi au vendredi de 8 h. 30 a.m. à 4 h. 30 p.m. 7

8] On demande (servante)

MENAGERE et cuisinière d'expérience pour maison privée, couchera ici, téléviseur à sa disposition. Chambre de bains privée. Nous avons d'autres aides. Références exigées. \$35 par semaine. Adultes seulement. PR. 7-9701. 8-j.n.o.

FILLE fiancée demandée comme menagère permanente. Bilingue de préférence. Mervale Gardens. Appeler après 6 h. TA. 5-1630. 8-226

BONNE, ouvrage général, toutes commodités électriques. Chambre et téléviseur privés; 2 enfants. CE. 6-4876. 8-225

9] On demande (servante)

SERVANTE demandée, ouvrage général; enfants d'âge scolaire. Bon salaire. PA. 9-0857. 8-224

FILLE aimable pour aider une mère dans bon foyer. Pas de cuisine. RE. 3-6726. 8-226

AIDE familiale, 3 enfants, 2 à la maternelle, \$20 logée. Expérience. MO. 3-2274. 8-227

FILLE demandée, ouvrage général, \$30 par semaine, écrire Case 119 Le Droit. 8-226

FILLE avec expérience pour ouvrage général. Logera ici. \$20. — RE. 3-3884. 8-j.n.o.

FEMME ou fille d'âge moyen pour ouvrage domestique. PR. 1-5666 après 7 h. 8-223

FILLE de Hull ou Wrightville pour ouvrage général, 5 1/2 jours, 2 enfants. Références. PR. 1-2967. 8-j.n.o.

GARDIENNE pour 2 enfants; cinq jours par semaine. PR. 1-1635. 8-238

BONNE, pour résidence de médecin; ouvrage léger, pas de cuisine. Châssis privée avec boudoir et salle de bains. Doit aimer les enfants. PR. 7-0612. 8-228

AIDE DOMESTIQUE, demeurant à Eastview, 9 h. à 5 h. 30. Un enfant. Devra demeurer chez elle. SH. 5-3182. 8-238

8A] Pour bébés

GARDERAIS enfant en pension, à la semaine ou au mois. SH. 9-0279 Eastview. 8A-224

GARDERAIS bébé chez moi pendant que mère travaille. CE. 5-1518. 8A-224

GARDERAIS enfant chez moi, le jour. Après 6 heures. SH. 9-0100. 8A-224

PRENDRAIS 1 ou 2 enfants en pension pendant que mère travaille. Références. SH. 6-8920. 8A-224

GATINEAU, Garderais enfants pendant que mère travaille. MO. 5-123. 8A-224

GARDERAIS enfants chez moi, en pension. Bon foyer. PR. 7-8056. 8A-224

GARDERAIS enfants chez moi, semaine ou au mois. MU. 4-5600. 8A-223

GARDERAIS enfant ou bébé en pension; bonnes références. PR. 7-5566. 8A-225

PRENDRAIS enfants en pension, chez moi; grande cour. PR. 1-0209. 8A-225

PTE-GATINEAU, prendrais enfants en pension. PR. 1-0555. 8A-226

10B] Jardinage

CEDRES pour haies. TA. 5-1779. 10B-223

11] On demande (emplois)

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour. 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

ETUDIANTE en 12ème année, demande emploi, temps partiel. 4-0764. 11-224

COUTURIERE: spécialistes, rideaux et tentures. PR. 1-8527. 11-223

DAME ferait ouvrage domestique à la journée. PR. 7-5816. 11-224

DAME demande ouvrage. \$1.00 de l'heure. CE. 4-9285. 11-223

JEUNE HOMME, 12e année, demande travail de bureau. PR. 7-7466. 11-223

FERRAIS repassage chez moi. PR. 7-1064. 11-224

11B] Reparation de meubles

TRANSFERT DE TOUTES SORTES REPARATIONS d'ameublements de cuisine chromés. Ouvrage garanti. Alions chercher et livrons. Prix spéciaux. PR. 1-9691. 11B-236

12] On demande (Chambres)

JEUNE HOMME professionnel désire changer et pension dans famille française pour apprendre le français, écrire J. Doering. Case 3431, Bureau des Postes C, Ottawa. 12-jun. mer., sam. 11-300

13] On demande (autos)

J'ACHETERAI votre auto au comptant et je vous la vendrai en consignation. PA. 2-6261. 13-j.n.o.

13A] On demande (divers)

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry. CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

13A] On demande (divers)

PIANO automatique demandé immédiatement. Signalez PA. 2-1426. 13A-227

PIANO demandé n'importe quel format ou marque. Payons comptant. PA. 2-1426. 13A-j.n.o.

M & K FURNITURE accorde les plus hauts prix pour meubles de bureau et appareils électriques. CE. 4-4788. 13A-300

NOUS ACHETONS DE VIEILLES montres, caméras, équipements électroniques, livres, timbres, pièces de monnaie, etc. Nous achetons tout objet de valeur. Nous offrons les meilleurs prix et payons les frais de transport. Horace Furlong, 574, rue Inspector, Montréal, P. Qué. 13A-j.n.o.

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

14] A vendre (propriétés)

POINTE-GATINEAU — Bungalow; intérieur non fini, 5 pièces, grande cave. Terrain 50x100. PR. 7-8290. 14-222

RESIDENCE D'ÉTÉ, avenue Jubilee à Aylmer, extrémité de la rue James, 20 minutes d'Ottawa. Propriété privée de deux acres en bordure du lac; maison de quatre chambres à coucher, cuisine parfaitement équipée et salle de bains. S'adresser à Case 1211, Le Droit ou téléphoner à Montréal, HJ. 8-1108, après 6 h. du soir. 14-224

BASSE-VILLE, 10 unités, en brique. Revenu \$9,420. Montant initial et termes faciles. \$55,000. Jos. LeBlanc, courtier, 81 Donald, SH. 6-8242. 14-224

JARDINS Mackenzie King, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, cave pleine grandeur. Terrain 65 x 115. Acompte à discuter 59 St-Cyr, PR. 7-0692. 14-j.n.o.

VENTE PRIVÉE
EASTVIEW, près des Pères Blancs, grand semi-double, 3 chambres à coucher, près école, terrain de jeux, acompte et termes à discuter. 318 Laverne, SH. 5-2111. 14-j.n.o.

BUCKINGHAM, bungalow 3 chambres à coucher, 593, rue Paul, YU. 6-5968. 14-226

TRIPLEX à vendre: 3 chambres; 2 chambres; 1 chambre à coucher. Chauffé. Rue Anna, Eastview, SH. 5-2747. 14-224

AYLMER, Wychwood, maison de 7 pièces, 2 lots: \$10,000; \$1,000 à com. Acompte maison de 4 pièces, 2 lots, \$3,500; \$1,000 à com. PR. 7-9011. 14-lun. ven.

VENTE PRIVÉE
MAISON genre ranch, ultra moderne, 10 pièces, avec garage double, chauffé, maison de professionnelle, 16, rue Clérout, Wrightville, Hull. 14-235

JARDIN ALEXANDRE TACHE, bungalow en brique, 6 pièces spacieuses, foyer naturel, lot 62x115, \$15,500, conditions à discuter, Appellez PR. 1-8388. 14-j.n.o.

2 TRIPLEX en brique, rue Archambault, près hôpital. Peu d'entretien. Fenêtres d'aluminium. Chambres de bains en céramique, grandes cuisines, 2 chambres à coucher par logis. Revenu \$300 par mois. Appartement vacant. PR. 7-3244. 14-300

BUNGALOW neuf, occupation immédiate. Abri d'auto, terrain, tourbe, chambre de bains en céramique, cuisine, dinette, \$15,800. Pour plus amples détails appelez PR. 7-3224. 14-300

TRIPLEX — EASTVIEW
CONSTRUIT dès le début comme triplex. Grand terrain: eau chaude, chauffage à l'huile. Chaque logis a 2 chambres à coucher. Bas paiement à com. Appeler Laurent Roy, CE. 2-7315. Le soir, SH. 9-5635. 14-223

PARC DE LA MONTAGNE, vente privée sans profit, bungalow cinq pièces; termes mensuels \$99.24 incluant taxes et intérêt à 6%. Acompte à discuter. PR. 1-2474. 14-228

EAST TEMPLETON, maison, 6 pièces, meubles, système de chauffage, 1 acre de terrain paysagé, \$8,500. PR. 1-4386. 14-227

BUNGALOW, 6 milles Est Ottawa, chemin Cyrville, électricité, toilette, lot 225 x 75, s'adresser 241 chemin de Montréal, Eastview. 14-251

MAISON de 6 logis: revenu \$430 par mois. Chauffage eau chaude. Vente privée. MO. 3-3081. 14-225

CHEMIN NAVAN, paroisse, Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, duplex, adossés, d'un garage non complet. Possession immédiate. \$12,000. — George Howitt, courtier en immeubles et assurance, SH. 9-9971. 14-j.n.o.

ZOEL LEBLANC — Immeubles MO. 3-3256 — MO. 3-3116
3 MAISONS modèles prêtes pour occupation. "Place des Érables" à Gatineau. Le plus beau projet domiciliaire de la région, érigé par Desnoyers Construction Ltée. Près église St-René-Goupil. John Luck, MO. 3-3735. 14-300

RUE LAVOLETTE, Gatineau, bungalow en stuc de 3 chambres à coucher, système eau chaude, cave partitionnée, finie, terrain paysagé, \$9,500, \$3,500 à com. Balance \$60 par mois. John Luck, MO. 3-4605. 14-300

DUCAUME IMMEUBLES
217, boul. Gahelin
PR. 1-2232

RUE MEUNIER — Joli "split-level" avec abri d'auto, grande cuisine moderne, \$15,500. Paiement initial \$2,500. BUNGALOW-DUPLEX, boul. Gahelin, \$25,500. Termes à discuter. 14-j.n.o.

VENTE PRIVÉE — TRIPLEX
WRIGHTVILLE, rue St-Jean-Bosco, près boul. St-Joseph, avec logis principal 3 chambres à coucher, chauffage, eau chaude, \$21,000. PR. 7-4407. 14-228

VENTE PRIVÉE
EASTVIEW, rue Lacasse — Deux triplex modernes, eau chaude, revenu mensuel \$570. Entrées vides. Quartier résidentiel calme, cause de santé. Peu d'acompte pour acheteur sérieux. Aulbaine S'adresser 141 Duford. 14-j.n.o.

Perron et Sirois Immeuble 33 Laval, Hull PR. 1-8149 RE. 3-1233

AVENUE des Oliviers, spacieux bungalow en stuc, 5 pièces, sol fini, abri d'auto, \$14,600. Termes à discuter. 14-j.n.o.

RUE PILON, duplex en stuc, comprenant 2 logis de 4 pièces, en très bon état, \$18,500. Termes. 14-j.n.o.

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUÉBEC ENR.
EDGAR CHENIER — PR. 7-1198
RUE BOURCHEVILLE, \$2,000 comptant, balance termes avantageux, achète grande maison en pierre de 11 chambres à coucher. Mme G. Durocher, PR. 7-1368.

GATINEAU, rue Plouffe, bungalow sur terrain 50x100, \$5,500, termes. V. Gandy, PR. 1-2927.

BOUT. RIEL, près église et école, bungalow moderne de 3 chambres à coucher, \$17,900, termes. M. V. Gandy, PR. 1-2927.

IL FAUT VENDRE, rue St-Joseph, bungalow moderne, construction récente, 3 chambres, \$11,600 d'acompte, solde termes avantageux. Rogar Charbonneau, PR. 1-2630.

TEMPLETON, bungalow sur terrain de 100x165, \$2,800. M. R. Boudreau, MO. 3-3735.

POSSESSION IMMÉDIATE: DUPLEX dot 1 logis de 3 chambres à coucher, chauffage central, \$1,000 à com. Balance, PR. 7-1198. Faciles. Edgar Chénier. PR. 7-1198. 14-300

14] A vendre (propriétés)

TEMPLETON, propriété 32 x 55 à vendre. En blocs de ciment. MO. 3-5781. 14-224

VENTE PRIVÉE
COTE-DE-SABLE, avenue Russell, triplex en brique, appartements bien loués; bons revenus. Conditions faciles. CE. 3-7394. 14-225

14B] A vendre (terrains)
TERRAIN A VENDRE 90 ACRES pour subdivision dans village STE-ROSE-DE-LIMA MO. 3-5533 14B

LOT 75 x 133, \$14,000, situé sur la route n. 6, Pte-Gatineau, SH. 6-8084 après 7h. 14B-231

2 LOTS A VENDRE, Aylmer, MU. 4-4306. 14B-224

GATINEAU, 2 terrains voisins, 50 x 100, rue Callemant. Après 5 h. MO. 3-6335. 14B-223

TERRAIN pour chalet d'été 60x100, Luskville, PR. 1-2916. 14B-228

15] A vendre (commerce)
MAGASIN de "Fish & Chips" à vendre. Bas loyer, à vendre à bas prix. Le proprio doit quitter la ville. Ecrire à case 123 LE DROIT. 14-j.n.o.

MAGASIN de robes et chapeaux avec logis; prix raisonnable. Loyer \$55. Raison départ pour les États-Unis. 414 Main, Buckingham, YU. 6-3775. 15-238

EPICERIE-restaurant et articles divers. Coin commercial. Centre de Hull. Etabli plus de 50 ans. Clientèle exclusivement comptant. 104 Eddy. 15-223

LAITERIE, équipement moderne, construction 10 ans seulement, située dans Québec, près Hull et Ottawa. Versement initial minime et paiements faciles. Ecrire: Case 130, Le Droit. 15-224

HULL, salon de coiffure, établi depuis 6 ans, avec très bonne clientèle, obligé de laisser pour cause de maladie, écrire Case 128 Le Droit. 15-j.n.o.

HULL, épicerie-boucherie, bière, bon chiffre d'affaires, \$5,000 à com. PR. 7-9011. 15-lun. ven.

16] A vendre (fermes)
FERME, 100 arpents, bâtiments, eau courante, électricité. Avec ou sans roulement. Mme Alcide Vinette, Clarence Ridge, Ontario. 16-223

50 ACRES toutes cultivables, 21 vaches laitières, autres animaux, tracteur, trayeuse, refroidisseur à lait neuf, toute la machinerie aratoire, avec ou sans roulement, s'adresser, Bruno Granger, R.R. 2, Alfred, Ont. 16-225

FERME 200 acres, \$2,000 à com. pr. termes faciles. Après 5 heures SH. 6-0539. 15-226

17] A vendre (autos)
1961 VAUXHALL familiale, radio, bas millage. PA. 2-6921. 17-223

1955 OLDSMOBILE, bon état, \$275, 469 Clarence, Ottawa. 6 à 9 h. soir. 17-225

JEEPS et LAND ROVER à traction sur les 4 roues, neufs et usagés, occupation. "Place des Érables" Automobile, 44 chemin de Montréal, SH. 9-5927. 17-300

FORD 1957, nouvellement peinturée, très bon état. \$750. PR. 1-1146. 17-j.n.o.

CHEVROLET Impala 1961, 4 portes, toit dur, automatique, 11,800 milles, meilleure offre. PR. 1-2977. 17-226

1953 FORD, en bon état. \$175. S'adresser 144 Wright, Hull. 17-224

1955 BUICK, 4 portes, radio, chauffage, automatique, meilleure offre. PR. 7-3106. 17-224

1960 HILLMAN SEDAN \$20 en acompte — \$32 par mois 12,000 milles d'origine 1960 FALCON, familiale, 4 portes, un propriétaire, \$1,050. 1960 VOLKSWAGEN de luxe. Fini d'origine. \$975. 1959 CHEVROLET Impala, 4 portes, 6 cylindres, automatique. \$1,695. 1959 HILLMAN, 1 propriétaire, à peu roulé. \$955. 1958 CHEVROLET, 4 portes, 6 cylindres, automatique. \$1,195. 1958 VAUXHALL de luxe, 4 portes, \$695. 1957 CHEVROLET, 4 portes, 6 cylindres, de luxe. \$575. 1956 PONTIAC, 4 portes, 6 cylindres. \$750. 1955 TRIUMPH, décapotable. Belle voiture rouge. \$595. 1955 NASH Metropolitan, toiture rigide. \$425. 1957 VOLKSWAGEN de luxe, radio, chauffage, \$795. 1957 CHEVROLET, 1 tonne, à ridelles, un camion qu'il faut voir ET PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX Toutes nos autos sont garanties MAURICE MOTORS 310, rue Rideau — CE. 4-4626 17-300

1960 DAUPHINE RENAULT La meilleure auto de France \$20 en acompte — \$19 par mois CETTE Dauphine Renault 1960, à carrosserie noir jais, et à intérieur de cuir rouge, avec radio, pneus neufs, et sans tache de rouille, est une auto très pratique pour l'épouse. A seulement \$19,000 par mois. CE. 2-7669. 17-225

\$25 vous permettent d'acheter n'importe quelle auto 1961 CHEVROLET, 6 cylindres, automatique, 2 portes. \$1,895. 1960 FALCON, familiale, 4 portes, un propriétaire, \$1,050. 1960 VOLKSWAGEN de luxe. Fini d'origine. \$975. 1959 CHEVROLET Impala, 4 portes, 6 cylindres, automatique. \$1,695. 1959 HILLMAN, 1 propriétaire, à peu roulé. \$955. 1958 CHEVROLET, 4 portes, 6 cylindres, automatique. \$1,195. 1958 VAUXHALL de luxe, 4 portes, \$695. 1957 CHEVROLET, 4 portes, 6 cylindres, de luxe. \$575. 1956 PONTIAC, 4 portes, 6 cylindres. \$750. 1955 TRIUMPH, décapotable. Belle voiture rouge. \$595. 1955 NASH Metropolitan, toiture rigide. \$425. 1957 VOLKSWAGEN de luxe, radio, chauffage, \$795. 1957 CHEVROLET, 1 tonne, à ridelles, un camion qu'il faut voir ET PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX Toutes nos autos sont garanties MAURICE MOTORS 310, rue Rideau — CE. 4-4626 17-300

\$25 ou meilleure offre: 1957 RAMBLER familiale, PA. 2-8232. 17-225

OLDSMOBILE 1954, équipée, pneus neufs. Meilleure offre. SH. 9-3742. 17-226

\$25 vous permettent d'acheter n'importe quelle auto 1961 CHEVROLET, 6 cylindres, automatique, 2 portes. \$1,895. 1960 FALCON, familiale, 4 portes, un propriétaire, \$1,050. 1960 VOLKSWAGEN de luxe. Fini d'origine. \$975. 1959 CHEVROLET Impala, 4 portes, 6 cylindres, automatique. \$1,695. 1959 HILLMAN, 1 propriétaire, à peu roulé. \$955. 1958 CHEVROLET, 4 portes, 6 cylindres, automatique. \$1,195. 1958 VAUXHALL de luxe, 4 portes, \$695. 1957 CHEVROLET, 4 portes, 6 cylindres, de luxe. \$575. 1956 PONTIAC, 4 portes, 6 cylindres. \$750. 1955 TRIUMPH, décapotable. Belle voiture rouge. \$595. 1955 NASH Metropolitan, toiture rigide. \$425. 1957 VOLKSWAGEN de luxe, radio, chauffage, \$795. 1957 CHEVROLET, 1 tonne, à ridelles, un camion qu'il faut voir ET PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX Toutes nos autos sont garanties MAURICE MOTORS 310, rue Rideau — CE. 4-4626 17-300

1960 DAUPHINE RENAULT La meilleure auto de France \$20 en acompte — \$19 par mois CETTE Dauphine Renault 1960, à carrosserie noir jais, et à intérieur de cuir rouge, avec radio, pneus neufs, et sans tache de rouille, est une auto très pratique pour l'épouse. A seulement \$19,000 par mois. CE. 2-7669. 17-225

\$25 vous permettent d'acheter n'importe quelle auto 1961 CHEVROLET, 6 cylindres, automatique, 2 portes. \$1,895. 1960 FALCON, familiale, 4 portes, un propriétaire, \$1,050. 1960 VOLKSWAGEN de luxe. Fini d'origine. \$975. 1959 CHEVROLET Impala, 4 portes, 6 cylindres, automatique. \$1,695. 1959 HILLMAN, 1 propriétaire, à peu roulé. \$955. 1958 CHEVROLET, 4 portes, 6 cylindres, automatique. \$1,195. 1958 VAUXHALL de luxe, 4 portes, \$695. 1957 CHEVROLET, 4 portes, 6 cylindres, de luxe. \$575. 1956 PONTIAC, 4 portes, 6 cylindres. \$750. 1955 TRIUMPH, décapotable. Belle voiture rouge. \$595. 1955 NASH Metropolitan, toiture rigide. \$425. 1957 VOLKSWAGEN de luxe, radio, chauffage, \$795. 1957 CHEVROLET, 1 tonne, à ridelles, un camion qu'il faut voir ET PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX Toutes nos autos sont garanties MAURICE MOTORS 310, rue Rideau — CE. 4-4626 17-300

1960 DAUPHINE RENAULT La meilleure auto de France \$20 en acompte — \$19 par mois CETTE Dauphine Renault 1960, à carrosserie noir jais, et à intérieur de cuir rouge, avec radio, pneus neufs, et sans tache de rouille, est une auto très pratique pour l'épouse. A seulement \$19,000 par mois. CE. 2-7669. 17-225

\$25 vous permettent d'acheter n'importe quelle auto 1961 CHEVROLET, 6 cylindres, automatique, 2 portes. \$1,895. 1960 FALCON, familiale, 4 portes, un propriétaire, \$1,050. 1960 VOLKSWAGEN de luxe. Fini d'origine. \$975. 1959 CHEVROLET Impala, 4 portes, 6 cylindres, automatique. \$1,695. 1959 HILLMAN, 1 propriétaire, à peu roulé. \$955. 1958 CHEVROLET, 4 portes, 6 cylindres, automatique. \$1,195. 1958 VAUXHALL de luxe, 4 portes, \$695. 1957 CHEVROLET, 4 portes, 6 cylindres, de luxe. \$575. 1956 PONTIAC, 4 portes, 6 cylindres. \$750. 1955 TRIUMPH, décapotable. Belle voiture rouge. \$595. 1955 NASH Metropolitan, toiture rigide. \$425. 1957 VOLKSWAGEN de luxe, radio, chauffage, \$795. 1957 CHEVROLET, 1 tonne, à ridelles, un camion qu'il faut voir ET PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX Toutes nos autos sont garanties MAURICE MOTORS 310, rue Rideau — CE. 4-4626 17-300

1960 DAUPHINE RENAULT La meilleure auto de France \$20 en acompte — \$19 par mois CETTE Dauphine Renault 1960, à carrosserie noir jais, et à intérieur de cuir rouge, avec radio, pneus neufs, et sans tache de rouille, est une auto très pratique pour l'épouse. A seulement \$19,000 par mois. CE. 2-7669. 17-225

\$25 vous permettent d'acheter n'importe quelle auto 1961 CHEVROLET, 6 cylindres, automatique, 2 portes. \$1,895. 1960 FALCON, familiale, 4 portes, un propriétaire, \$1,050. 1960 VOLKSWAGEN de luxe. Fini d'origine. \$975. 1959 CHEVROLET Impala, 4 portes, 6 cylindres, automatique. \$1,695. 1959 HILLMAN, 1 propriétaire, à peu roulé. \$955. 1958 CHEVROLET, 4 portes, 6 cylindres, automatique. \$1,195. 1958 VAUXHALL de luxe, 4 portes, \$695. 1957 CHEVROLET, 4 portes, 6 cylindres, de luxe. \$575. 1956 PONTIAC, 4 portes, 6 cylindres. \$750. 1955 TRIUMPH, décapotable. Belle voiture rouge. \$595. 1955 NASH Metropolitan, toiture rigide. \$425. 1957 VOLKSWAGEN de luxe, radio, chauffage, \$795. 1957 CHEVROLET, 1 tonne, à ridelles, un camion qu'il faut voir ET PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX Toutes nos autos sont garanties MAURICE MOTORS 310, rue Rideau — CE. 4-4626 17-300

1960 DAUPHINE RENAULT La meilleure auto de France \$20 en acompte — \$19 par mois CETTE Dauphine Renault 1960, à carrosserie noir jais, et à intérieur de cuir rouge, avec radio, pneus neufs, et sans tache de rouille, est une auto très pratique pour l'épouse. A seulement \$19,000 par mois. CE. 2-7669. 17-225

17] A vendre (autos)

1960 ENVOY, FAMILIALE 12,000 milles d'origine \$20 en acompte — \$35 par mois 1960 ENVOY familiale, 4 portes, fini gris et à ligne blanche. Intérieur de cuir. Radio, pneus neufs. Une auto familiale très pratique. CE. 2-7669. 17-225

FORD 1952, 4 portes, \$65. CE. 6-2682. 17-223

FORD 1953, bon état. Meilleure offre. PR. 1-2757. 17-225

REUBEN'S AUTO SALES a maintenant un seul endroit, au 598 Rideau, près de Wurttemberg. 17-L-M-V

1956 VOLKSWAGEN DE LUXE \$20 en acompte — \$19 par mois Aucun frais de financement 1956 VOLKSWAGEN de luxe, radio, pneus neufs, prix global \$599. A seulement \$19,000 par mois, sans frais de financement. CE. 2-7669. 17-225

PLYMOUTH 1956 bons pneus, frais peinture, \$400. PR. 7-6461. 17-227

DODGE 1958, automatique, 2 portes, bon état, radio. SH. 5-2294. 17-234

1953 PONTIAC, bon état, \$250, 1955 Monarch, automatique, servofreins, radio, \$350. Après 6 h. 30 PR. 1-9514. 17-223

VOLVO 1961, modèle sport 544, radio, 4 vitesses avant. PR. 7-4329. 17-j.n.o.

DODGE 1954 sedan, \$125. SH. 9-6950. 17-j.n.o.

BUICK 1957, très bon état, équipée automatique, servofreins. 17-j.n.o.

PRIX d'abaïne pour auto, parfait état, Prinz 1960, \$395 comptant ou termes. PR. 1-0897. 17-228

CAMION, Ford 1955, 1/2 tonne, \$150. 55 Laval, Hull. PR. 7-1357. 17-223

1955 PLYMOUTH familiale, 4 portes, radio hors série, feu de direction, chauffette. \$395. En excellent état. PA. 9-0039. 17-225

METEOR 1954, automatique, moteur 9,000 milles, bons pneus, \$195,000 ou meilleure offre. MO. 3-6868. 17-223

1957 METEOR sedan Rideau 500, radio, moteur et carrosserie en excellent état. Dois vendre immédiatement. Une abaine: demande de \$775. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. PR. 7-3090. 17-225

Vous avez l'occasion d'économiser des \$ \$ \$
en échangeant votre auto des aujourd'hui chez

BELISLE
1959 CHEVROLET Bel Air, 2 portes, tôiture rigide, automatique, fini blanc et intérieur bleu. 1 proprio. 17-226

BELISLE
AUTOMOBILES
Limitée
444, chemin de Montréal OTTAWA
Soir, SH. 9-5948, SH. 9-5941 17

1960 OLDSMOBILE
"98" DECAPOTABLE
Chauffette, transmission automatique, radio, servofreins, servogéométrie, banquette automatique. Blanc à toute noire et capotage rouge en cuir. Une décapotable vraiment exceptionnelle! \$2795

MYERS
MOTORS
RUE ELGIN, PRES CATHERINE
CE. 3-5653 CE. 3-8411 17

LES AUTOS
1963
SERONT BIENTOT SUR LE MARCHÉ
Nous avons organisé une

VENTE DE BALAYAGE
de tout notre stock

D'AUTOS et CAMIONS
NEUFS ET USAGÉS
Des rabais sensationnels chez

GUEST
MOTORS LTD.
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
72, rue LEDUC
HULL — PR. 7-2735 17

17] A vendre (autos)

HILLMAN 1954, \$125. PR. 7-2548. 17-224

CHEVROLET 1955, parfait état. 113 Papineau, Hull. 17-224

1954 PLYMOUTH sedan de luxe, radio, aucune tache de rouille; 44,000 milles. \$245. PA. 2-2729. 17-225

Un acompte de \$25 peut acheter n'importe quelle auto chez MAURICE MOTORS 310, rue Rideau — CE. 4-4626 17-300

1953 AUSTIN, \$75. Comptant. S'adresser, 302 St-André, Gatineau. 17-227

CHEVROLET Station Wagon 1959, s'adresser, 202 Guay, Gatineau. 17-226

METEOR Rideau 1955, en bon état. 359 Hétu, Gatineau. MO. 3-5196. 17-224

AUCUN acompte requis — 1956 Ford en excellent état, légères mensualités. PA. 9-3455. 17-224

\$20 en acompte — \$19 par mois 1959 MORRIS, modèle 1000. Amplement d'espace pour 6 personnes. 40 milles au gallon. A seulement \$19,000 par mois. CE. 2-7669. 17-223

CAMION Ford 1958, très bon état, un seul propriétaire. CE. 2-8566. 17-224

FORD 1957, 4 portes, automatique, 45,000 milles. Tout équipé; comme neuve. PR. 1-2355. 17-224

AUBAINE DU JOUR
1962 PONTIAC Parisienne, à cyl., tôiture rigide, 4 portes, TA, R, SD, pneus à flanc blanc, couvre-moyeux chromés, fini cuir et intérieur assorti. Une réelle aubaine. 10,000 milles. 17-223

TURPIN
Pontiac-Buick
Limitée
423, chemin RICHMOND
PA. 2-1634 17

NE CONCLUEZ AUCUNE TRANSACTION
AVANT D'ÊTRE VENU A "L'ENDROIT IDEAL"

PARKWAY CHRYSLER
PLYMOUTH LTD.
1047, ch. de Richmond (juste à l'ouest de Woodroffe)
PA. 9-5121 PA. 9-5121 17

AUBAINES EXCEPTIONNELLES
CHEZ CAPITAL

1961 PLYMOUTH Belvedere, tôiture rigide, 2 portes, fini rouge et intérieur assorti. Automatique, moteur incliné 6 cyl., puissant 17-223

1959 FORD Fairlane, décapotable, fini noir immaculé, tôiture noire, radio, moteur à grand rendement. Un échange récent \$1885

1959 MONARCH Lucerne, tôiture rigide, 4 portes, chic fini bleu et blanc, 3 nuances, tout équipée \$1695

CAPITAL DODGE-CHRYSLER LIMITED
1554, AVE CARLING
PA. 9-3111 — PA. 9-3116 17

17A] Assurance Auto
SOYEZ bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Paiements mensuels. Gérard Beauchamp, CE. 5-6375 ou CE. 3-9484. 17A-300

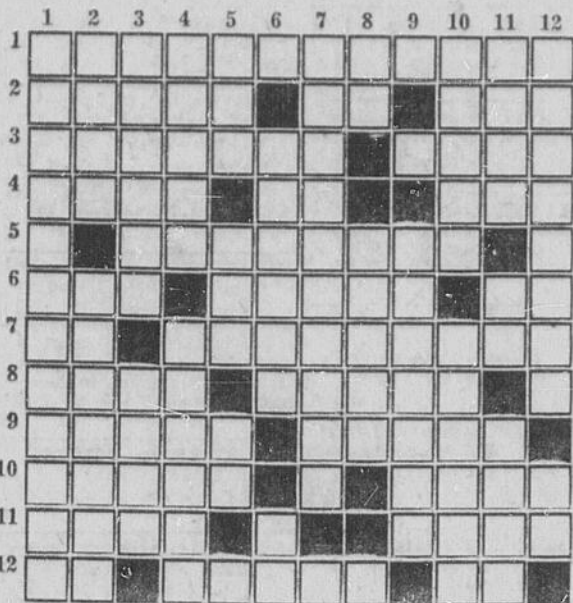
17B] Marché alimentaire
GALLA'S BAKERY
PAIN ENRICHÉ
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS Les enfants raffolent de ce pain rempli d'énergie. 34, rue MONTCALM CE. 3-8481 17B

18] A vendre (divers)
ALBUM de conversation anglaise par Jean Cout

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

Les Mots Croisés du Droit

— No 1383 —



HORIZONTALEMENT

- 1— Qui sont dominés par des idées de revanche.
- 2— Action d'étonner. — Préfixe. Début d'astre.
- 3— Lacer pour tirer. — Gref-fa.
- 4— Vrai. — Avec rigueur. — Oncle américain.
- 5— Qui témoigne d'une étroitesse d'esprit.
- 6— Avalée. — Marais d'Argo-lide. — Pronom.
- 7— Chiffre. — Duel.
- 8— Chef d'Etat yougoslave. — Résidence des Thuriens.
- 9— Lieu par où l'on sort. — Onze mille onze.
- 10— Tentant. — Masse de neige durcie.
- 11— Point cardinal. — Certains.
- 12— Nous renversé. — Etat de ce qui est sain. — De la gamme.

VERTICALEMENT

- 1— Salaire d'un travail (pl.).
- 2— Observer secrètement.
- 3— Ville d'Italie. — Chef russe.
- 4— Singe. — Reprises dans un combat de boxe.
- 5— Clair. — Instrument pour serrure. — Conj.
- 6— Manient doucement. — Dans.
- 7— Classification quelconque par rang.
- 8— Anne. — Extraordinaire.
- 9— Désavouons.
- 10— Correction, réprimande. — Homme qui opère un triage.
- 11— Intenta en justice. — Métal. — Souff.
- 12— Se dit des fleurs qui ne possèdent que des étamines (pl.). — En matière de.

SOLUTION DU PROBLEME NO 1382

- Horizontalement: 1. Pédetement; 2. Epopee; 3. Toi; 4. Nérac; 5. Isoscepe; 6. Ours; 7. Eparsé; 8. NS; 9. Encre; 10. Une; 11. Nénuphar; 12. Fer; 13. Aser; 14. Agé; 15. Feu; 16. Agenda; 17. Révéli; 18. Dei; 19. Etétes; 20. Vent.
- Verticalement: 1. Pensionnaire; 2. Epée; 3. Usés; 4. Et; 5. Dormir; 6. Neveu; 7. Epais; 8. Sœur; 9. Et; 10. Soc; 11. NP; 12. Ale; 13. Té; 14. Séchages; 15. Re; 16. coupe; 17. Et; 18. Posèrent; 19. Râpe; 20. Et; 21. Rébuffade; 22. Nous; 23. Enée; 24. En; 25. Trier; 26. Erudit.

22] A louer (logements)
CHAMBRE à coucher, grande cuisine; hant; entrée privée. Libre. PR. 1-1177. 22-227

COTE DE SABLE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er étage, \$80, 1er octobre. CE. 3-1168 le jour. 22-j.n.o.

CENTRE D'ESTVIEW, Logis modernes, nouvellement équipés, 1 chambre à coucher. A compter de \$75. Laveuse, sècheuse, garage disponible. Côté 290, Mon, près du chemin de Montréal. SH. 9-2709. Le gérant, CE. 5-9547. 22-224

COTE DE SABLE, app. tranquille, 2 chambres à coucher, salle à manger, équipé, nouvellement décoré. RE 3-5145. 22-227

2 chambres à coucher \$75
CENTRAL — Appareils électriques, balcon. Appeler M. Bean, CE. 2-0456. 22-226

COTE-DE-SABLE, duplex, haut, 5 pièces; chauffé; accessoires électriques. \$85. CE. 4-2122. 22-223

COTE-DE-SABLE, 404 Daly, appartement 2 chambres à coucher, appareils électriques. CE. 2-3182. 22-227

DAME, âge moyen, demandée pour partager appartement avec dame seule. Centre de Hull. PR. 1-9508. 22-224

DANS nouveau quartier de Gatineau, 2 logis neufs, 2 chambres à coucher, chauffés, \$70, chauffés. PR. 1-6247. 22-227

EASTVIEW, logis 3 chambres à coucher, libre. MO. 3-6713 — MO. 3-5615. 22-227

EASTVIEW, 3 et 1 chambre à coucher, libre 1er septembre. 279 Cercle Michel. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, chauffée, \$65. — SH. 9-2033. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, stationnement. SH. 5-1098. 22-225

EASTVIEW, appartement chauffé, 5 pièces, 2 chambres à coucher, \$75. — 179 Ethel. 22-223

Rubriques

- | | |
|---------------------------|------|
| Naissances | (1) |
| Fiançailles | (2) |
| Mariages | (3) |
| Perdu | (4) |
| Recherché | (5) |
| On demande agents | (6) |
| On demande (hom. ou fem.) | (7) |
| On demande (hom. et fem.) | (8) |
| Positions vacantes | (9) |
| On demande (servantes) | (10) |
| On demande (instituteurs) | (11) |
| On demande (foyers) | (12) |
| On demande (logements) | (13) |
| On demande (logement) | (14) |
| On demande (chambres) | (15) |
| On demande (divers) | (16) |
| On demande (maisons) | (17) |
| On demande (terres) | (18) |
| On demande (entrepôt) | (19) |
| A vendre (propriétés) | (20) |
| A vendre (terres) | (21) |
| A vendre (terres) | (22) |
| A vendre (terres) | (23) |
| A vendre (terres) | (24) |
| A vendre (terres) | (25) |
| A vendre (terres) | (26) |
| A vendre (terres) | (27) |
| A vendre (terres) | (28) |
| A vendre (terres) | (29) |
| A vendre (terres) | (30) |
| A vendre (terres) | (31) |
| A vendre (terres) | (32) |
| A vendre (terres) | (33) |
| A vendre (terres) | (34) |
| A vendre (terres) | (35) |
| A vendre (terres) | (36) |
| A vendre (terres) | (37) |
| A vendre (terres) | (38) |
| A vendre (terres) | (39) |
| A vendre (terres) | (40) |
| A vendre (terres) | (41) |
| A vendre (terres) | (42) |
| A vendre (terres) | (43) |
| A vendre (terres) | (44) |
| A vendre (terres) | (45) |
| A vendre (terres) | (46) |
| A vendre (terres) | (47) |
| A vendre (terres) | (48) |
| A vendre (terres) | (49) |
| A vendre (terres) | (50) |
| A vendre (terres) | (51) |
| A vendre (terres) | (52) |
| A vendre (terres) | (53) |
| A vendre (terres) | (54) |
| A vendre (terres) | (55) |
| A vendre (terres) | (56) |
| A vendre (terres) | (57) |
| A vendre (terres) | (58) |
| A vendre (terres) | (59) |
| A vendre (terres) | (60) |
| A vendre (terres) | (61) |
| A vendre (terres) | (62) |
| A vendre (terres) | (63) |
| A vendre (terres) | (64) |
| A vendre (terres) | (65) |
| A vendre (terres) | (66) |
| A vendre (terres) | (67) |
| A vendre (terres) | (68) |
| A vendre (terres) | (69) |
| A vendre (terres) | (70) |
| A vendre (terres) | (71) |
| A vendre (terres) | (72) |
| A vendre (terres) | (73) |
| A vendre (terres) | (74) |

22] A louer (logements)

GATINEAU — Logis, 3 pièces, haut, tuiles, chauffé, eau chaude, \$47, 346 Champlain, MO. 3-6483. 22-j.n.o.

GATINEAU, 6 grandes pièces; chauffé. 347 Brebut, MO. 3-4179. 22-228

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher. PR. 7-0780 ou PR. 7-9120. 22-226

GATINEAU, logis, 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude, chauffé, garage. MO. 3-6733. 22-226

GATINEAU, logis chauffé, éclairé, 3 pièces. Libre 1er octobre. MO. 3-6882. 22-226

GATINEAU, 306 Notre-Dame, logis, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Jour. MO. 3-5769. Après 6 h., 100 3-3328. 22-226

GRANDE chambre-vivier, grande cuisine, salle de bains; chauffé, libre, \$60. PR. 1-0415. 22-227

HAUT, 3 pièces, salle de bains complète, \$50. PR. 7-8808 — PR. 7-8366. 22-227

HULL, Notre-Dame, près Marston, 4 grandes pièces, salle de bains complète, bas, chauffé, \$85. PR. 7-6598. 22-227

HULL, 4 pièces, chauffées, \$75. Deschênes, 3 pièces, \$50. PR. 7-5997. 22-j.n.o.

HULL, appartement, 3 pièces, gros filage, \$50, 111 St-Jacques. 22-223

IRONSIDE, appartement à louer, chauffé, éclairé. PR. 1-4447. 22-j.n.o.

IDEAL pour couple âgé, 1er étage, voisin de l'église St-Hyacinthe, rue Louis, 3 pièces et salle de bains, balcon, stationnement, chauffé, \$75. 1er octobre, le soir. SH. 9-1336. 22-230

LOGIS moderne, 3 chambres, plus salon, salle à manger, cuisine et sous-sol, garage, disponible 1er novembre, \$60, 12 Dupuis, Oréans, jour. PR. 7-3837; soir, MU. 4-6802. 22-227

LOGIS, 2 pièces, chauffé, éclairé. PR. 7-4948. 22-224

LOGIS, 1er étage, 3 pièces, moderne, chauffé, \$70. Central. PR. 7-0442. 22-j.n.o.

LOGIS, (haut), 3 pièces, privé, \$30. Rue Hétu, Gattineau. MO. 3-4720. 22-223

LOGIS, 2 grandes pièces meublées, chauffé, éclairé. CE. 5-3861. 22-223

LOGIS, 5 pièces, salle de bains complète, tuile, fournaise à l'huile. PR. 7-9271. 22-223

LOGIS 2 chambres à coucher, atmosphère de campagne, commodités de ville. \$70 par mois non chauffé. MU. 4-4177. 22-224

LOGIS privé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, \$85. Chauffé, 808 Fortier, Hull. PR. 7-5269; PR. 1-8004 après 6 heures. 22-223

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. SH. 9-2016. 22-223

LOGIS moderne, chauffé, 78. Libre le 8 octobre. PR. 1-2596. 22-224

LOGIS, \$95, chauffé, éclairé, deux chambres à coucher, cour, stationnement. 149 Berri, Hull. 22-224

LOGIS, 3 pièces, gros filage, 122 Leduc, Hull. 22-224

LOGIS, 4 pièces, chauffé, très moderne; cause changement de ville. 17 Roy, PR. 1-0529. 22-224

LOGIS, 3 pièces, \$35. Entrée privée. Après 5 hrs. PR. 7-7047. 22-224

LOGIS, 4 grandes pièces. 72 Provost, Val-Tétreau. PR. 7-6131. 22-225

LOGIS, 2 pièces, salle de bains complète; entièrement privé. S'adresser. PR. 1-8414. 22-228

LOGIS 4 pièces. PR. 7-4944. 22-228

LOGIS, 2 chambres à coucher, 2 balcons. 142 Brûyère. CE. 2-9888. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bains. \$50. Chauffé, eau chaude. Libre 1er octobre. MO. 3-4612. 22-j.n.o.

LOGIS 4 pièces, chauffé, \$68. Libre 1er octobre. 117 Delorimier. 22-j.n.o.

LOGIS, 3 pièces, chauffé, 1 non chauffé. 27 St-Jean-Baptiste. 22-225

LOGIS, 2 pièces, chauffé, bas, entrée privée, après 5h. PR. 1-4924. 22-j.n.o.

LOGIS, 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude, chauffé. MO. 3-2136. 22-227

IMMEUBLES RENSON
RUE PREVOST, près Parc Mousset, Val-Tétreau, appartement neuf d'une chambre à coucher, poêle et réfrigérateur fournis. Loyer à partir de \$80. Occupation immédiate. 1 mois de loyer gratuit. Daniel Légaré, PR. 7-0546. 22-230

LOGIS, 2 pièces, toilette, lavabo, 20 St-Hélène. PR. 1-2373 — PR. 1-6053. 22-225

LOGIS deux chambres à coucher, chauffé, près hôpital Montfort, centre d'achats, écoles bilingues et secondaires. 663 Centre. Grande cour. \$75. SH. 6-1151. 22-225

LOGIS, 3 pièces, 99, boul. St-Joseph, Hull. Chauffage au gaz. Entrée privée. Libre, stationnement, chauffé, \$45. PR. 7-3826 ou PR. 7-0535. 22-j.n.o.

LOGIS chauffé, pour couple; trois pièces, salle de bains. Rue Fontaine. PR. 7-9929. 22-223

LOGIS 2 pièces, entrée privée. 98 Dollard, Hull. PR. 7-6464. 22-223

2 LOGIS, 81 Wright, Hull. MU. 4-4016. 22-223

APARTTEMENT, 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, gros filage. Adultes. CE. 3-1654. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, salle de toilette. Entrée privée. PR. 7-5638. 22-226

LOGIS, 5 pièces, chauffé, 712 Morgan, après 6 hrs. CE. 5-4001. 22-225

2 LOGIS, \$35 et \$40. 195 Notre-Dame, Hull. 22-223

22] A louer (logements)

LOGIS, 1 chambre à coucher, cuisine, 18 Demontigny, après 6 h. 30, PR. 7-9345. 22-224

LOGIS 3 pièces, toilette, balcon, \$45. — 77 Falardeau, Hull. PR. 7-5890. 22-226

LOGIS, 2 chambres à coucher, garage; possibilité lavage, sècheuse, poêle et réfrigérateur. SH. 5-6807. Après 5 h., SH. 9-0742. 22-j.n.o.

2 LOGIS chauffés, \$50 chacun, 3 pièces et salle de bains. MO. 3-6036. 22-227

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète; chauffé, \$77. — 60 St-Laurent. PR. 7-6157. 22-j.n.o.

LOGIS 4 pièces, 1er octobre. \$55. 32 St-Pierre. 22-223

LOGIS 4 pièces, salle de toilette. S'adresser 67 Delorimier, Wrightville. 22-223

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude. PR. 7-2948. 22-223

LOGIS neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, thermostat, beau site. SH. 9-1957. 22-223

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude. SH. 9-6960. 22-j.n.o.

2 LOGIS, 1 et 2 chambres à coucher; gros filage. 117 Leduc, Hull. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, idéal pour couple qui travaille. 25 Jeanne-d'Arc. PR. 7-3244. 22-230

1er NOVEMBRE, près hôpital du Sacré-Coeur, 3 pièces, meublées, chauffé, éclairé. Entrée privée. PR. 7-4182. 22-224

OTTAWA, logis 2½ pièces et 3 pièces, chauffés, éclairés, un enfant accepté; entrée privée. CE. 3-5185. 22-223

OTTAWA — 3 chambres à coucher, \$92.50, poêle, réfrigérateur, chauffé, belle localité. SH. 6-1291. 22-226

PETIT LOGIS, 2 pièces, chauffé, éclairé. 40 Dumas. SH. 9-3110. 22-223

4 PIECES, tuiles, \$55. Libre 15 octobre. 5 Richelieu, Hull. 22-j.n.o.

PTE-GATINEAU, logis moderne, 4 pièces, chauffé, eau chaude, tuiles, salle de bains complète. Accepterait 2 enfants. Libre 1er octobre. PR. 1-4679. 22-222

PTE-GATINEAU, logis 4 pièces, non chauffé, \$40, 2 enfants acceptés. PR. 1-4142. 22-227

PTE-GATINEAU, logis, 1er octobre. 4 Parker. PR. 7-6432 le soir. 22-223

3 PIECES, salle de bains. Chauffé. Poêle, réfrigérateur; entrée privée. Adultes. Rue Laurier, Hull. PR. 7-6749 ou PR. 7-7994. 22-j.n.o.

PTE-GATINEAU, logis (bas), 3 pièces, salle de bains. Central, 100, rue St-Jacques, 1er octobre. PR. 1-4318; PR. 1-1586. 22-228

4 PIECES; chauffé, accessoires électriques, ascenseur. \$75, 254 Rideau, conciergerie. 22-223

4 PIECES, modernes, chauffées, adultes. 113 Charlevoix, app. 3. PR. 1-4540. 22-223

RUE CHAMPLAIN, 1 chambre, salon, salle à manger, salle de bains, cuisine, chauffé, poêle, près de l'hôtel de ville. 118 Champlain, app. 6. 22-j.n.o.

RUE SOMERSET, près Driveway, 3 pièces et salle de bains, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement. 1er octobre, \$85, le soir. SH. 9-1336. 22-230

RUE ST-FRANCOIS, 3 chambres à coucher, avec cave, non chauffé, frais peinture, \$100. PR. 1-4534. 22-224

RUE ST-DOMINIQUE, logis du bas, 3 pièces, \$100. Libre 1er octobre. PR. 7-9386. 22-j.n.o.

RUE EDDY, Hull, appartement, 3 pièces, chauffé, salle de bains, poêle électrique, \$60. CE. 4-9361. 22-225

RUE CHARLOTTE, 4 chambres, salon, salle, balcon. Chauffé. Libre 1er octobre. CE. 2-7469. 22-228

WRIGHTVILLE, appartement moderne, neuf, 5 pièces, 2 chambres à coucher, \$90; 1er octobre. — PR. 1-1434. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, appartement, 3 pièces, gros filage, non chauffé, 4 Caron. PR. 7-1930. 22-225

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, très propre, gros filage, eau chaude; entrée privée. \$50. — 189 Montclair. PR. 1-4904. 22-225

WRIGHTVILLE, duplex chauffé, libre, 1er octobre, \$65; couple. 98 St-Marie. PR. 7-1921. 22-227

22A] A louer (maisons)

CYRVILLE, chemin Ogilvie, 8 pièces, garage, \$25. SH. 6-1850. 22-j.n.o.

GATINEAU — Bungalow brique, 3 chambres à coucher, salle de jeux, chauffage central, \$95. Libre 1er Novembre. MO. 3-3172. 22-226

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow 3 chambres à coucher, salle de jeux. PR. 1-6409. 22-223

PTE-GATINEAU, bungalow 3 pièces, salle de toilette, eau chaude, gros filage. 1er octobre. PR. 7-5051 après 3 p.m. 22-226

GUARANTY TRUST
COMPAGNIE DU CANADA
9h. à 5h. — CE. 2-2691

HULL — Rez-de-chaussée, une chambre à coucher, den, vivier, cuisine, salle de bains, chauffage, air chaud à l'huile. Fin de semaine ou le soir. PR. 1-8582. \$60. 22-223

APARTTEMENT bien meublé, 1 chambre à coucher, laveuse et sècheuse, 347 Lacasse, Eastview. SH. 6-8519 après 6h. 22-232

1er OCTOBRE, meublé, décoré, grand vivier, chambre à coucher, cuisine, balcon, salle de bains à partager. \$65. Couple. CE. 4-0736. 22-223

LOGIS plain-pied, chambre, salon, cuisine, solarium, balcon. Couple. CE. 4-1861. 22-223

GARÇONNIERES, grandes, modernes, meublées, ascenseur, lessiveuse, sècheuse. A partir de \$85. 280 Laurier-est, Ottawa, pour rendez-vous CE. 6-7316. 22-223

LE DROIT présente

Minimum 10 mots
Tarif : \$1.65 la semaine

Tél. : CE. 6-7431

d'emplettes, d'achats et d'épargne!

104B] Taxi
GATINEAU, service rapide, jour et nuit. Royal Taxi. MO. 3-5551. 104B-222

110B] Jardinage
PAYSAGISTE; tourbe 0.25 la verge carrée; machete pour promenade, terre du dessus. SH. 9-8005 après 4 heures. 10B-j.n.o.

EMBELLISSEZ vos propriétés avec haies de cèdres, tourbe et patio. Livrés et posés. MO. 3-6443. 110B-j.n.o.

DÉCÈS

BRAZEAU, Ovide — Dans un hôpital, le samedi 22 sept. 1962, est décédé Ovide Brazeau, époux bien-aimé de Cordelia Proulx, 14, rue Pinley. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Kelly, 1345, rue Wellington. Départ des salons mardi matin, pour service en l'église St-François d'Assise à 8 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 70-224

CHEFF, Joseph, fils — A Wendover, Ontario, samedi 22 septembre 1962 est décédé accidentellement, Joseph Cheff, 15, à l'âge de 27 ans, la dépouille mortelle repose à la salle paroissiale de Wendover, Ont., départ du cortège funéraire mercredi le 26 septembre à 8 h. 45 pour service en l'église St-Benoît-Labre à 9 h. Inhumation au cimetière paroissial, direction: maison funéraire Philippe Tasse, Bourget, Ont. 70-224

GALPEAU, Marie-Jeanne — Vendredi 21 septembre, Marie-Jeanne Galpeau, épouse de Ivanhoe Galpeau, 99, rue St-Hyacinthe, à l'âge de 64 ans et 4 mois, la dépouille mortelle repose aux salons Emond, 81 St-Laurent, d'où aura lieu le départ du cortège funéraire mardi le 25 septembre à 7 h. 55 pour l'église du Très-Saint-Rédempteur, où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-223

LAROCQUE, Mme Alfred — Dans un hôpital local, samedi 22 septembre 1962 est décédée à l'âge de 60 ans, Gratia Quévillon, épouse d'Alfred Larocque, de Notre-Dame-de-la-Salette. Funérailles le mardi 25 septembre à 9 h. 30 a.m. des Salons funéraires Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham, pour service en l'église Notre-Dame-de-la-Salette à 10 h. Inhumation au cimetière du même endroit. 70-223

37] Argent à prêter

PROPRIÉTAIRES — REDUISEZ vos paiements mensuels, 1ère et 2e hypothèques, \$1,600, 5 ans, \$38.66 — \$2,500, 5 ans, \$58.33 — \$4,000, 10 ans, \$60 — \$10,000, 10 ans, \$150 — C. Corbin, PR. 1-5829. 37-j.n.o.

ARGENT À PRÊTER — 25 ans pour payer 1ère et 2e hypothèques, tous genres de propriétés, intérêt peu élevé. Paiements légers, Service de 24 heures. Immeuble Commercial Enregistré, PR. 1-5763. 37-j.n.o.

ARGENT disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,500 en montant. Service rapide, termes de 12 à 24 ans et plus. M. Desjardins, 18 Rideau, chambre 606, CE. 5-9125; le soir, PR. 1-1431. 37-j.n.o.

37B] Prêts sur hypothèque

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Hubert de Cotret, YU. 6-3229 après 6 h. p.m. 37B-300

ENTREPRENEURS — POUR édifier en construction. Prêts temporaires. Craig Investments, G. Corbin, PR. 1-5829. 37B-j.n.o.

PRÊTS sur hypothèque, taux d'intérêt avantageux, séguin et Groulx Engr. 162 Hôtel de Ville, Hull, Bernard Sigouin, PR. 7-8850, le soir PR. 7-4039. 37B-300

CHARLES A. BROWNLEE LTD. — Immeuble — Assurance — CE. 3-3188. 37B-300

HYPOTHÈQUES — sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes, 7%, 25 ans. 37B-300

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Jacques Larocque, PR. 1-9932. Service de 24 heures. 37B-300

HYPOTHÈQUES — IERES ET 2ES, en Ontario et au Québec, pour commerce, industriel, résidentiel. Pour de plus amples renseignements, appeler Norm Bedford Properties, 18, rue Rideau, pièce 406, CE. 2-0979; le soir, CE. 6-3812. 37B-j.n.o.

\$100.00 DISPONIBLES actuellement pour 1ère et 2e hypothèques. Un représentant se rendra chez vous. Associated Realty Investments Co., 56, rue Sparks, suite 724, CE. 6-0523. A Pembroke, RE. 2-8853. 37B-300

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT ?

- Pour améliorer votre propriété;
- Pour consolider vos dettes;
- Pour construire;
- Pour posséder plus de capital;
- Pour améliorer votre ferme;
- Pour achat d'immobilier.

Prêts hypothécaires 1ère ou 2ième

Attention spéciale aux prêts de \$100,000 et plus. Aucun dépôt ne sera exigé. Que vous soyez de la campagne ou de la ville, nous vous offrons un service rapide, avec la plus grande discrétion.

LES COURTIER DE GATINEAU

136, Deuxième avenue GATINEAU MO. 3-3727

39] Personnel

FAISONS et garnissons gâteau de noces. PR. 1-1702. 39-231

EGOUTS nettoyés avec outils électriques. Service de 24 heures. Rideau Plumbing & Heating, CE. 2-2439. 39-300

40] Cours privés

PROFESSEURS qualifiés donnent cours privés, tous sujets primaires, secondaires. SH. 5-5639. 40-226

69] Monuments

R. ST-MARTIN & FILS — AVANT D'ACHETER, voir le plus beau choix de monuments religieux. Réduction et érection immédiate. Ouvert le soir et samedi, 19, boul. Fournier, Hull, PR. 7-5822. 69-300

Accusation portée contre Frank Gray de Pleasant View

TIMMINS (PC) — Une accusation a été portée contre M. et Mme Frank Gray, propriétaire du chenil Pleasant View par la police et par les représentants de la Société protectrice des animaux de l'Ontario.

L'accusation, qui a été portée à la suite de deux décès, est l'effet que le couple aurait négligé de donner les soins nécessaires à six chiens, cinq caniches et sept chats.

Un ancien employé du chenil, M. Archibald McInnes, a aussi été accusé d'avoir négligé de donner la nourriture nécessaire à 35 chiens qu'on a trouvés dans une cabane isolée dans le canton Murphy. Cinquante-cinq animaux ont été saisis lors des deux descentes de vendredi dernier et on a dû en faire tuer 26 parce qu'ils étaient affamés et malades.

AVIS LEGAUX



SYSTÈME D'EPURATION DES EAUX-VANNES BASE AERIENNE DU LAC RAMSAY, SUDBURY, ONTARIO

DES SOUMISSIONS CACHETÉES. A PRIX FORFAITAIRE, dans des enveloppes portant la mention de soumission, les documents de soumission, les enveloppes de soumission et les conditions relatives au contrat en s'adressant à la place 2064 (dans le bâtiment des Travaux publics, édifice de l'Est, hôtel du gouvernement, Toronto 2, Ontario, jusqu'à 3 h. 15 de l'après-midi.

Le 22 septembre 1962, pour la construction d'un système d'épuration des eaux-vannes, pour le ministère des Terres et Forêts, base aérienne du lac Ramsay, Sudbury, Ontario. On pourra se procurer ou examiner les plans de l'ouvrage, le cahier des charges, les bordereaux de soumission, les enveloppes de soumission et les conditions relatives au contrat en s'adressant à la place 2064 (dans le bâtiment des Travaux publics, édifice de l'Est, hôtel du gouvernement, Toronto 2, Ontario, jusqu'à 3 h. 15 de l'après-midi.

Naissances

FORTIER — M. et Mme Jean-Marie Fortier, née Thérèse Marie, de Windsor, sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille, baptisée Marie-Jeanne, à l'hôpital Hôtel-Dieu.

LOVER — M. et Mme Régis Lover (Edna Charbonneau), de Perkins, Qué., font part de la naissance de leur fille baptisée sous les prénoms de Marie, Marguerite, Marie-Jeanne, à l'hôpital Hôtel-Dieu.

LOVER — M. et Mme Régis Lover (Edna Charbonneau), de Perkins, Qué., font part de la naissance de leur fille baptisée sous les prénoms de Marie, Marguerite, Marie-Jeanne, à l'hôpital Hôtel-Dieu.

AVIS LEGAUX

Commission scolaire catholique de Rapide-Deschênes

DES SOUMISSIONS SCÉLÉES. "Soumissions pour réparations aux écoles St-Médard, Notre-Dame et St-Georges à Hull-Sud, Qué., seront reçues par le soumissionnaire, Ecole St-Georges, 2064, jusqu'à 3 h. p.m. le 9 octobre 1962 (heure avancée).

Les soumissions doivent être déposées au Bureau des Travaux publics, 2064, jusqu'à 3 h. p.m. le 9 octobre 1962, à la salle des commissaires, Ecole St-Georges, 2064, Deschênes, Qué. Les soumissionnaires doivent se conformer aux règlements en vigueur du "Bureau des Travaux publics" (P.Q.) et aux instructions au soumissionnaire, ou qui ne sera pas accompagnée des documents requis.

La Commission n'est tenue d'accepter aucune des soumissions reçues. JACQUES DANIS, sec-trésorier, Ecole St-Georges, RR no 1, Deschênes, P.Q.

Ministère des Travaux publics, Ottawa

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au Secrétaire, Ministère des Travaux Publics, pièce B-322, 2064, rue St-Georges, Promenade Riverside, Ottawa, et portant la mention: "SOUMISSION POUR LE BUREAU DES TRAVAUX PUBLICS, 2064, RUE ST-GEORGES, OTTAWA, ONTARIO, POUR LA RÉPARATION DES ÉCOLES ST-MÉDARD, NOTRE-DAME ET ST-GEORGES À HULL-SUD, QUÉBEC, 2064, JUSQU'À 3 H. P.M. LE 9 OCTOBRE 1962 (HEURE AVANCÉE).

On peut prendre connaissance des plans, devis et formules de soumission, ou se les procurer en déposant une somme de \$200 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi au nom du RECEVEUR GÉNÉRAL DU CANADA, par l'entremise de la Direction du génie (aménagement), pièce D-514, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa, Bureau régional de Montréal, 1631, rue Desmarais, Montréal, Bureau régional de Québec, 100, rue St-Joseph, Québec, ou Anse au Foulon, Québec 2 (P.Q.), Bureau régional de Toronto, 225, rue Jarvis, Toronto, Ont. et on peut les consulter aux bureaux de "BUILDERS' EXCHANGES" à Ottawa, Montréal, Toronto, Saint-Jean (N.B.) et "Halifax Dartmouth Construction Association" Halifax (N.E.).

Le dépôt sera remis des documents seront renvoyés au bon état, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Sinon, il sera confisqué.

a) auxquelles est annexé l'un des documents ci-dessus mentionnés aux documents de soumission; b) qui seront présentées sur les formulaires de soumission, les plans, les devis et les formules de soumission, et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées. On n'acceptera pas nécessairement les soumissions basées sur aucune des conditions ci-dessus.

ROBERT FORTIER, Directeur des services administratifs et secrétaire

AVIS AUX CREANCIERS

TOUTE PERSONNE qui aurait quelconque réclamation contre la succession de PHILIPPE TASSE, de son vivant, de la ville de Rougemont, de Russell, décédé le 30 décembre 1961, est priée de remettre aux soumissionnaires, avant le 1er novembre 1962, sous forme de déclaration assermentée, un relevé de compte complet de cette succession, avec mention de garantie, s'il y a lieu.

Après cette date les exécuteurs feront le partage des biens du défunt par l'entremise de la Cour. Les créanciers qui n'auront pas été payés.

Ottawa, le 15 septembre 1962. **VINCENT ADY CARBONNEAU, MERCIER et SROIS**, 110, rue York, Ottawa, Ontario. Procureurs pour la Succession

Le glas a sonné pour la goélette du St-Laurent

MONTREAL (PC) — La concurrence exercée par le rail et le camionnage et aussi le coût élevé du renouvellement ont sonné le glas pour la goélette du fleuve St-Laurent qui a été, durant des générations, l'épine dorsale du transport au Québec.

Même si elles ne doivent disparaître complètement, on s'attend que le nombre des goélettes, qui est de plus d'une centaine actuellement, aura diminué à environ une douzaine d'ici 1970.

Des goélettes jouent encore un rôle important dans l'approvisionnement de la plupart des ports du fleuve, mais ce rôle est de plus en plus limité à certains ports qui ne sont pas encore accessibles au rail ou au camion. Très peu de ces bateaux sont remplacés par des neufs à cause du prix exorbitant des coques d'acier et du prix élevé des frais d'exploitation. Une coque peut coûter jusqu'à \$250,000, ce qui est trop élevé pour le budget des familles de marins qui ont monté ces goélettes durant des générations.

Beaucoup d'autres goélettes servent encore malgré que leur vie normale soit terminée et achèvent de sillonner le fleuve. Le capitaine Joseph Gagnon, 73 ans, capitaine de la goélette "Comté Charlevoix", ne voit pas beaucoup d'avenir dans les goélettes du fleuve. "Chaque année, il y a de moins en moins de demande pour nos services."

Pas de cargaison — La dernière fois que la "Comté Charlevoix" est arrivée à Montréal, elle n'avait pas de cargaison. "Cela n'est pas une exception, dit le capitaine Gagnon. Autrement, nous avions des cargaisons en montant et en descendant. Aujourd'hui, nous

avons des cargaisons en montant et en descendant. Aujourd'hui, nous

Congrès à Moscou

Le délégué canadien est natif de Russie

Le délégué canadien à un congrès scientifique qui débute aujourd'hui à Moscou, M. George Glinki, est un homme de sciences originaire de Russie et maintenant professeur à l'Université d'Ottawa.

M. Glinki présentera un mémoire au Symposium international sur les systèmes à relais et les automates finis, qui durera jusqu'au 2 octobre prochain. Son mémoire décrit les recherches poursuivies au département de génie électrique de l'Université d'Ottawa, dont il est le directeur.

Quelque 70 savants seulement en cette matière ont été invités à ce congrès international de Moscou. Après avoir participé à ce congrès à Moscou, il visitera Varsovie, en Pologne, du 2 au 6 octobre, sur l'invitation de l'Académie des sciences de Pologne.

Il se rendra à Ottawa le 7 octobre par avion. Né à Leningrad (alors Saint-Petersbourg) en 1912, il détient un doctorat en génie de l'Institut de technologie de Varsovie et un doctorat en physique de l'Université de Grenoble, en France. Il fut nommé directeur du département de génie électrique à la faculté des sciences pures et appliquées de l'Université d'Ottawa en 1959.

Il est l'auteur d'un grand nombre de travaux et articles techniques et aussi un conférencier recherché. En 1960, M. Glinki fut le seul Canadien à se mériter le titre de fellow de l'Institut de Radio Engineers.

Nécrologie

Mme Alfred Larocque

Mme Gratia Quévillon, de Notre-Dame-de-la-Salette, est décédée samedi après avoir souffert d'une longue maladie à l'hôpital St-Michel de Buckingham, à l'âge de 60 ans.

La défunte s'était mariée à Notre-Dame-de-la-Salette en 1921 et elle y était née du mariage de Moïse Quévillon et de feu Sophie St-Amour. Elle faisait partie de la congrégation des Dames de Ste-Anne.

Outre son père et son époux, elle laisse trois fils, Wilfrid et Raymond, de Notre-Dame-de-la-Salette, et Jean-Paul, de Masson; trois filles, Mme Édouard Chartrand (Louise), de Montréal, Mme Elie Boucher (Violette), de Gatineau, et Mlle Anne-Marie, de Notre-Dame-de-la-Salette; six frères, Florimont, Léonard, Roméo, Eugène, Jules et Wilfrid et deux sœurs, Mme Léo LaJeunesse (Desjardins) et Mme Octave Stravey (Laurette), tous de Notre-Dame-de-la-Salette; ainsi que 10 petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Vincent Brunet, 115, MacLaren à Buckingham, d'où le départ aura lieu mardi matin à 9 h. 30 pour se rendre à l'église de Notre-Dame-de-la-Salette où le service sera chanté à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

M. Paul Cloutier débayera les routes de Moffet

MOFFET (DNC) — Quelle que soit l'épaisseur des neiges qui tomberont sur les routes de Moffet, l'hiver prochain, elles seront vite débayerées par M. Paul Cloutier, garagiste de Moffet.

En effet, M. Cloutier vient d'obtenir le contrat pour le débaillement des chemins par le Conseil de la municipalité de Moffet. On a accordé un contrat de cinq ans à M. Cloutier.

Remaniement ministériel en Rhodésie

SALISBURY, Rhodésie du Sud (Reuters) — Le premier ministre sir Edgar Whitehead, a annoncé un important remaniement ministériel hier soir suite de la démission de deux ministres.

Dans un communiqué, sir Edgar a annoncé la démission du ministre de la Justice et des Affaires internes, M. Reginald Knight, et le ministre du gouvernement local et de l'administration indigène, M. Ralph Cleveland.

Appel de Son Exc. Mgr Carter

Les catholiques sont obligés de soutenir les écoles séparées

SUDBURY — Dans une lettre pastorale qui a été lue dans toutes les églises du diocèse du Sault-Ste-Marie, Son Exc. Mgr Alexander Carter, évêque de ce diocèse, prie les fidèles de verser leurs impôts en faveur des écoles séparées.

Mgr Carter dit que les lois provinciales d'évaluation scolaire jouent contre les écoles séparées. Il signale en par-

tiulier le cas d'un protestant marié à une catholique. Quoique cet homme dirige ses enfants vers une école catholique, il n'a pas le droit de payer ses taxes aux écoles séparées, "mais on permet à un catholique d'appuyer gracieusement les écoles publiques, s'il le désire".

Mgr Carter souligne de plus que la loi actuelle ne permet pas aux corporations

Joseph Allard retrouvé sain et sauf à Bonfield, après 2 jours en forêt

BONFIELD (DNC) — Un octogénaire perdu dans les bois depuis plus de deux jours a été retrouvé sain et sauf samedi matin près de Bonfield.

M. Joseph-H. Allard, 83 ans, a été retrouvé par MM. Roland Larivière et Alfred Lemieux, tous deux de Bonfield, qui faisaient partie d'un groupe de chercheurs, organisés en équipe par le maire de la municipalité de Bonfield, M. François Martin. Les deux chercheurs ont retrouvé M. Allard vers les dix heures de l'avant-midi samedi. L'octogénaire marchait lentement sur une montagne non loin de sa cabine sise en plein bois. Malgré ses deux nuits passées à la belle étoile, M. Allard ne semblait pas trop fatigué de sa mésaventure. Il a été reconduit au village de Bonfield où une bonne soupe chaude lui a été servie. Par la suite, M. Allard a été reconduit à l'hôpital de North Bay.

M. Allard, qui vivait seul dans une hutte en plein bois a été porté disparu vendredi après-midi par son plus proche voisin M. Alexandre Amyot qui demeure aux limites du village de Bonfield. Chaque jour M. Amyot se rendait à la maisonnette de M. Allard afin de se rassurer de son état de santé. Quand M. Amyot fit sa visite quotidienne à la hutte de M. Allard, il s'inquiéta de l'absence de M. Allard. Des recherches ont été entreprises immédiatement.

De son lit d'hôpital, M. Allard a raconté qu'il a pu se faire un petit feu au cours de la première nuit passée en forêt. Mais il a affirmé qu'il n'avait plus d'allumette pour se faire un autre feu lors de la deuxième nuit. "Il tomba beaucoup de pluie durant cette nuit, a dit M. Allard, et je n'ai pu fermer l'oeil."

Nos importations de Tchécoslovaquie seront diminuées

Par DAVID OANICA BRNO, Tchécoslovaquie (PC) — Les experts en commerce international se demandent quel effet aura le programme d'austérité du Canada sur le volume de nos importations de Tchécoslovaquie.

Un porte-parole de la police a déclaré que les agents avaient saisi plus de 700 armes de fabrication artisanale lors de rafles effectuées dans toutes les maisons de la municipalité noire de Harare.

Le remaniement du cabinet survient au beau milieu d'une campagne de sécurité contre le prétendu terrorisme noir.

M. Knight a démissionné afin de pouvoir accepter une nomination sur le banc. M. Cleveland a démissionné pour raisons de santé.

Les importations de Tchécoslovaquie avec le Canada étaient sensiblement défavorables. Les ventes de la Tchécoslovaquie au Canada, en 1961, étaient évaluées à \$8,400,000, soit une hausse de \$2,000,000 sur l'année précédente. Cependant, leurs importations du Canada ont haussé à \$20,600,000 alors qu'elles n'étaient que de \$6,800,000 en 1960.

Les autorités gouvernementales prennent la chose fort au sérieux. Le gouvernement tchèque fait le commerce avec les autres pays généralement en vertu d'accords bilatéraux et il tâche d'équilibrer ses importations et ses exportations avec chacune des nations. Le gouvernement l'a fait savoir aux représentants du Canada qui ont entrepris une campagne de vente en Tchécoslovaquie.

Cette année, 11 compagnies et sociétés de la Couronne ont écouté l'appel du ministère du Commerce et ont exposé des produits à la quatrième foire internationale annuelle de Brno qui a débuté le 9 septembre et qui se terminera le 23.

Une Journée du Canada sera célébrée le 17 septembre. De leur côté, les Tchèques ont tenté d'augmenter leurs importations au Canada en participant à un certain nombre d'expositions à Montréal, Toronto et Vancouver.

Les Tchèques semblent avoir confiné leurs achats aux produits alimentaires et aux matières premières. En 1961, leurs principales importations du Canada consistaient en blé, aluminium, nickel, amiante, caoutchouc synthétique, peaux et même des isotopes radioactifs. Les importations canadiennes de la Tchécoslovaquie consistent en biens de consommation tels que les textiles, les vêtements, les automobiles, le verre de Bohême, les chaussures, les accessoires ménagers, les bicyclettes, les machines-outils et l'ameublement de bureau.

L'an dernier, pour la première fois depuis que les communistes y ont pris le pouvoir, en 1948, la balance commerciale de la Tchécoslovaquie avec le Canada était sensiblement défavorable.

Les ventes de la Tchécoslovaquie au Canada, en 1961, étaient évaluées à \$8,400,000, soit une hausse de \$2,000,000 sur l'année précédente. Cependant, leurs importations du Canada ont haussé à \$20,600,000 alors qu'elles n'étaient que de \$6,800,000 en 1960.

Les importations canadiennes de la Tchécoslovaquie consistent en biens de consommation tels que les textiles, les vêtements, les automobiles, le verre de Bohême, les chaussures, les accessoires ménagers, les bicyclettes, les machines-outils et l'ameublement de bureau.

L'an dernier, pour la première fois depuis que les communistes y ont pris le pouvoir, en 1948, la balance commerciale de la Tchécoslovaquie avec le Canada était sensiblement défavorable.

Les ventes de la Tchécoslovaquie au Canada, en 1961, étaient évaluées à \$8,400,000, soit une hausse de \$2,000,000 sur l'année précédente. Cependant, leurs importations du Canada ont haussé à \$20,600,000 alors qu'elles n'étaient que de \$6,800,000 en 1960.

Les importations canadiennes de la Tchécoslovaquie consistent en biens de consommation tels que les textiles, les vêtements, les automobiles, le verre de Bohême, les chaussures, les accessoires ménagers, les bicyclettes, les machines-outils et l'ameublement de bureau.

L'an dernier, pour la première fois depuis que les communistes y ont pris le pouvoir, en 1948, la balance commerciale de la Tchécoslovaquie avec le Canada était sensiblement défavorable.

Les ventes de la Tchécoslovaquie au Canada, en 1961, étaient évaluées à \$8,400,000, soit une hausse de \$2,000,000 sur l'année précédente. Cependant, leurs importations du Canada ont haussé à \$20,600,000 alors qu'elles n'étaient que de \$6,800,000 en 1960.

au aux compagnies d'utilité publique de verser des impôts en faveur des écoles catholiques.

L'évêque du Sault-Ste-Marie dit que le système actuel d'écoles catholiques, en Ontario, souffre d'un "cercle vicieux". "Dans le plupart des endroits, dit-il, le taux de la taxe est plus haut pour les écoles catholiques que pour les écoles publiques, malgré qu'il en coûte moins cher pour l'éducation de nos enfants dans les écoles catholiques."

"Je dis que c'est un cercle vicieux parce que, dans notre diocèse, une des raisons pour lesquelles le taux de la taxe scolaire est plus élevé est le fait que des millions de dollars d'évaluation, qui devraient aller au système d'écoles catholiques, sont perdus chaque année."

Mgr Carter a dit que la Commission des écoles catholiques de Sudbury allait faire un grand effort, dans les deux prochaines semaines, "pour recouvrer l'évaluation qui leur appartient de droit", en encourageant tous les contribuables catholiques à payer leurs taxes aux écoles séparées plutôt qu'aux écoles publiques.

Aux écoles catholiques — Mgr Carter rappelle aux parents leur obligation d'envoyer leurs enfants aux écoles catholiques, s'il y a exception, seul l'évêque est en droit de juger du cas.

Mgr Carter souligne, dans sa lettre pastorale, que la Commission scolaire de Sault-Ste-Marie avait obtenu un certain succès, l'an dernier, en priant les contribuables catholiques de verser leurs taxes aux écoles séparées, "mais certains catholiques ne sont pas encore en paix avec leur conscience et leur obligation."

L'évêque souligne le cas de Sudbury où la Commission des écoles catholiques va fournir l'enseignement à 10,000 élèves cette année. La Commission va retirer ses revenus de la taxe imposée sur un montant de \$35,000,000 d'évaluation. Les écoles publiques vont recevoir 6,700 élèves et l'évaluation, dans ce cas, se chiffre par \$64,000,000. Le plus triste de la situation c'est que \$12,000,000 de cette dernière évaluation devraient aller aux écoles catholiques.

"Si on pouvait recouvrer ces douze millions de dollars, dit-il, nous pourrions offrir de plus grands avantages à nos enfants et le taux de la taxe pourrait être baissé. Une pareille situation existe dans presque tous les secteurs du diocèse."

Appel aux catholiques — Mgr Carter fait donc un appel à tous les catholiques de son diocèse, qu'ils aient des enfants aux écoles ou non, les priant de verser leurs taxes aux écoles catholiques. "Même s'il faut faire des sacrifices, acquiesçons nous de ce devoir", Mgr Carter rappelle les nombreux sacrifices qui ont été faits par les instituteurs religieux qui se sont dévoués pendant des années pour une maigre pension, par les professeurs laïcs dont le salaire est bien moindre que celui qui pourrait recevoir des écoles publiques, par les commissaires d'écoles qui ne sont pas rémunérés, mais qui consacrent leur temps et leur effort afin de construire un système scolaire à l'avantage de nos enfants catholiques.

Mgr Carter souligne dans sa lettre qu'il s'embarquera sous peu pour Rome où il assistera aux séances du Concile oecuménique. Il demande à ses fidèles de prier pour le succès de ce Concile.

L'île d'Orléans, site historique

QUEBEC (PCI) — Sur l'histoire de l'île d'Orléans, située au milieu du fleuve Saint-Laurent en vue de la ville de Québec, on y trouve des moulins à vent vieux de 300 ans, des ruisseaux sauvages, des costumes de provinces françaises. On y voit encore des délices et un fromage qu'on ne trouve nulle part ailleurs.

Les moulins à vent remontent au régime français. Jacques Cartier a tellement aimé les ruisseaux sauvages de l'île que lorsqu'il l'a visitée

Une étude spéciale sur la consommation du carburant et de l'eau dans l'espace

CAP CANAVERAL (PA)—La consommation du carburant de la capsule spatiale et le consommation de l'eau feront l'objet d'une étude spéciale de la part de l'astronaute Walter Schirra lorsque celui-ci effectuera un vol projeté de six orbites autour de la terre, le 3 octobre, si rien ne vient modifier cette date.

En effet, des réserves adéquates de carburant nécessaire pour maintenir l'attitude de la capsule et les réserves d'eau servant à maintenir une température confortable et dans la cabine spatiale et dans le costume de l'astronaute sont deux facteurs d'autant plus importants que le prochain objectif du programme Mercury comporte un vol spatial de 18 orbites, soit une envolée d'une journée, à bord d'une capsule essentiellement semblable à celle qu'utilisera Schirra.

La capsule de Schirra transporte 35 livres d'eau pour le système de refroidissement. Glenn et Carpenter furent dangereusement à court d'hydrogène de peroxyde et tous les deux, leurs réservoirs étaient vides lorsqu'ils ont atterri.

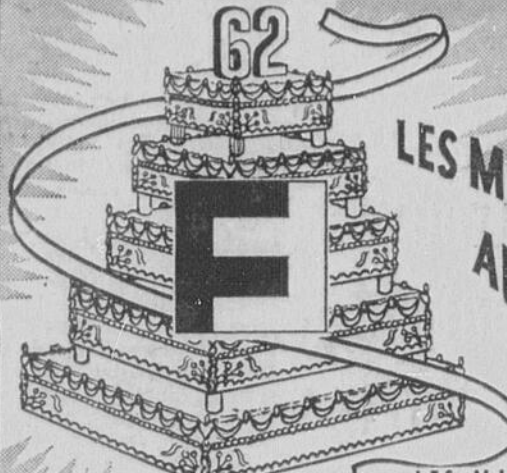
Apparemment, les voyages de la conquête de la Nouvelle-France par l'Angleterre en 1759. M. Ayoub, qui est arrivé ici pour un bref séjour de moins d'une journée, a visité, après un dîner qui lui a été offert à la citadelle de Québec par les dirigeants de l'armée, le célèbre champ de bataille ou Wolfe et Montcalm se livrèrent la bataille qui devait décider du sort du pays.

Ayoub Khan visite les plaines d'Abraham

Il s'est arrêté près de 10 minutes près d'un monument élevé à l'endroit où les troupes anglaises du général Wolfe ont débarrasé au cours d'une nuit de l'été 1759. Il s'est fait expliquer comment les Anglais avaient gravi la haute falaise qu'est le Cap-Diamant et comment ils avaient remporté une victoire décisive sur les Français.

Le président pakistanais est venu au pays immédiatement après la conférence des premiers ministres du Commonwealth tenue à Londres la semaine dernière et à laquelle il a participé.

Le président pakistanais est venu au pays immédiatement après la conférence des premiers ministres du Commonwealth tenue à Londres la semaine dernière et à laquelle il a participé.



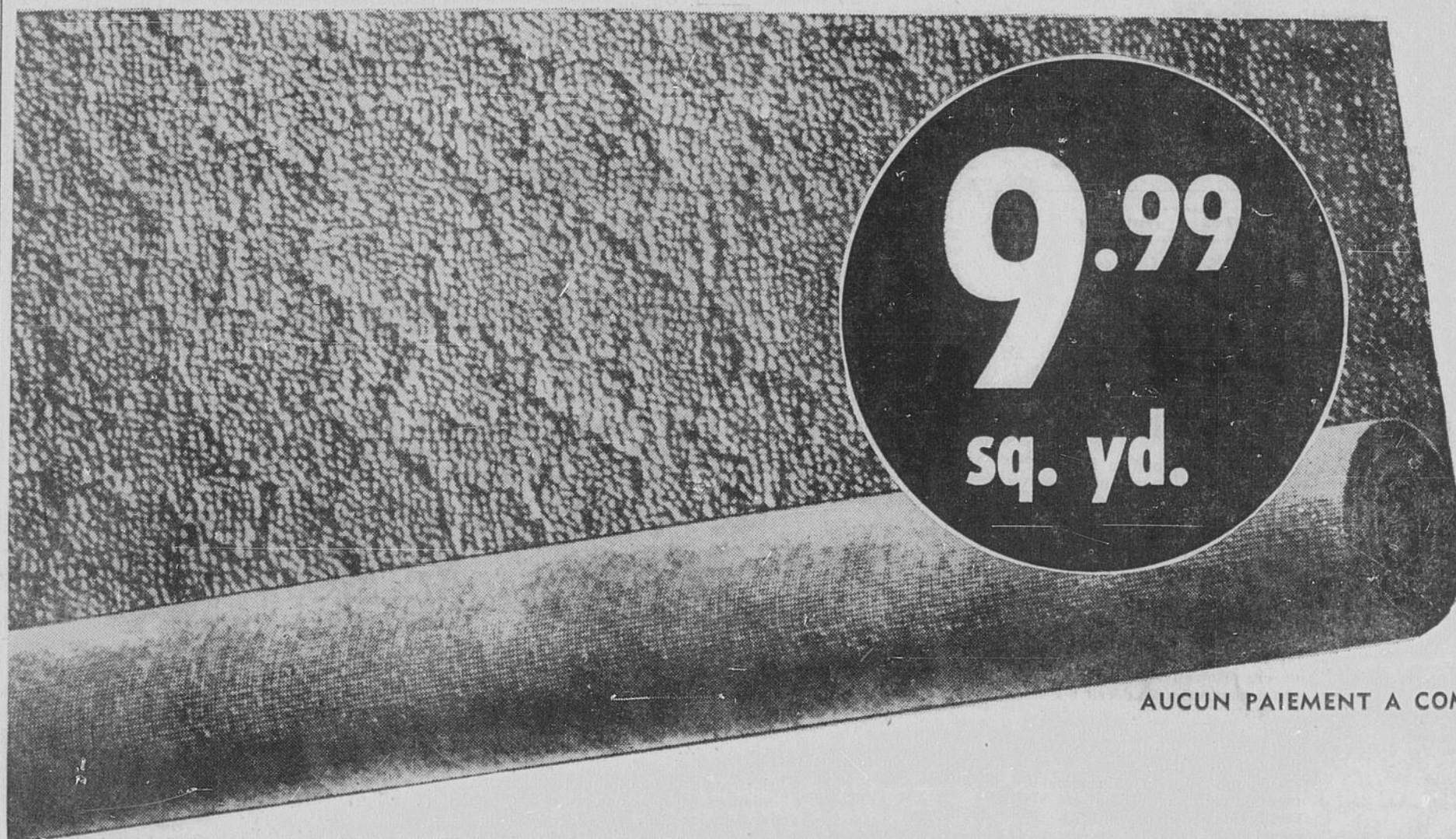
Freiman
WESTGATE
EN VILLE
TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS
(à moins d'avis contraire)

ACHETEZ N'IMPORTE QUEL ARTICLE SANS VERSER D'ACOMPTE DURANT CETTE VENTE

62^e VENTE ANNIVERSAIRE

LES MAGASINS FREIMAN AGRANDIS VOUS OFFRENT PRÈS DE \$1,000,000 D'ARTICLES DE QUALITÉ À DES PRIX QUI DÉFIENT TOUTE CONCURRENCE, N'IMPORTE OÙ.

réputés tapis de nylon filamenté DuPont 501



- Tissu à texture d'une fraîcheur et d'une durée exceptionnelle
- Le feutrage disparaît rapidement
- N'égruge pas, ne feutre pas, n'éraïlle pas
- Antiallergies
- A l'épreuve des mites, du mildiou, des insectes
- Filament continu — Pas de fibres courtes pouvant se tirer
- Se nettoie parfaitement — les taches et la saleté s'enlèvent facilement
- Largur de 12 pieds — coquille, champagne, vieil or, vert pelouse, épices ou cannelle.

carpettes dimensions de pièces

12' x 9'	12' x 12'	12' x 15'	12' x 18'
119.88	159.84	199.80	239.76

AUCUN PAIEMENT A COMPTE — Légères mensualités si reporté à votre C.I.A.

Carpettes chez Freiman, quatrième étage, en ville. Sous-sol, au Westgate.

Hide-a-Bed Simmons . . . avec matelas et coussins Beautyrest



ord. 359.00

258^{.00}
each

Sofa de style moderne à coussin en T de construction de haut ton Simmons, à ressorts — il s'ouvre en un lit double avec MATELAS BEAUTYREST et coussins BEAUTYREST de grandeurs 4'6" — facile à ouvrir grâce à son mécanisme bien équilibré qui dispense de le tirer ou de le pousser. Charpente exclusive et tout acier de marque Simmons. Les couvertures sont expertement faites et dans les plus jolies teintes en demande.

Seuls SIMMONS fabriquent l'AUTHENTIQUE "HIDE-A-BED"

AUCUN PAIEMENT A COMPTE — \$12 par mois re reporté à votre C.I.A.

Meubles chez Freiman, cinquième étage, en ville, sous-sol au Westgate.

Un sofa-lit à 3 coussins d'apparence délicate pour bien s'agencer à d'autres meubles de style très moderne — monture exclusive "Simmons" tout en acier et matelas de dimension lit double BEAUTYREST et coussins BEAUTYREST — recouvert de tissus de qualité aux teintes décoratives.

DES CENTAINES DE SPECIAUX NON ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS

EN VILLE —

OUVERT DE 9.30 A 6 H., TOUS LES JOURS —
STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" FREIMAN

WESTGATE —

OUVERT DE 9.30 A 6 H., TOUS LES JOURS — STATIONNEMENT
GRATUIT POUR DES CENTAINES D'AUTOS A PROXIMITÉ DU MAGASIN